

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2002-2003

4 FEBRUARI 2003

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2002-2003

4 FÉVRIER 2003

Vragen
en
Antwoorden

Questions
et
Réponses

ZAAKREGISTER — SOMMAIRE PAR OBJET

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

Eerste minister
Premier ministre

19.12.2002	2596	de Clippele	Belgische buitenlandse handel. — Promotie. — Protocollaire bezoeken. Commerce extérieur de la Belgique. — Promotion. — Visites protocolaires.	3785
------------	------	-------------	--	------

*
* *

Vice-eerste minister en
minister van Werkgelegenheid
Vice-premier ministre et
ministre de l'Emploi

*
* *

Vice-eerste minister en
minister van Buitenlandse Zaken
Vice-premier ministre et
ministre des Affaires étrangères

*
* *

Vice-eerste minister en
minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie
en Sociale Economie
Vice-premier ministre et
ministre du Budget, de l'Intégration sociale
et de l'Économie sociale

*
* *

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Vice-eerste minister en minister
van Mobiliteit en Vervoer**

**Vice-premier ministre et ministre
de la Mobilité et des Transports**

22. 4.2002	2057	Caluwé	Spoorlijn 12 (Antwerpen-Essen-Roosendaal). — Slagbomen. — Wachttijden. Ligne 12 (Anvers-Essen-Roosendaal). — Passage à niveau. — Temps d'attente.	3786
16. 9.2002	2396	Buyse	NMBS. — Station Brugge. — Toepassing van de taalwetgeving. SNCB. — Gare de Bruges. — Application de la législation linguistique.	3787
3.10.2002	2437	Ramoudt	Rijscholen. — Vrije en praktische rijopleiding voor jonge bestuurders. Auto-écoles. — Apprentissage de la conduite par des jeunes conducteurs via la filière libre.	3787
29.10.2002	2503	Mevr./Mme De Schamphelaere	Spoorwegperrons. — Veiligheid. Quais de gare. — Sécurité.	3788

*
* *

Minister van Binnenlandse Zaken

Ministre de l'Intérieur

20.12.2002	2591	Ceder	* Politieonderzoek. — Tussenkomsst van een burgemeester. Enquête policière. — Intervention d'un bourgmestre.	3781
20.12.2002	2592	Buyse	* Vreemdelingen. — Toegang tot het grondgebied, verblijf, vestiging en verwijdering. — Private en openbare lucht- en zeevervoerders. — Administratieve geldboetes. Étrangers. — Accès au territoire, séjour, établissement et éloignement. — Transporteurs aériens et maritimes privés et publics. — Amendes administratives.	3781
19.12.2002	2595	Verreycken	* Gemeenteraadslid. — Vervallenverklaring van het mandaat. — Opvolger. — Beroepsprocedure. Conseiller communal. — Déchéance du mandat. — Successeur. — Procédure de recours.	3782

*
* *

**Minister van Sociale Zaken
en Pensioenen**

**Ministre des Affaires sociales
et des Pensions**

19. 9.2002	2407	Vandenbergh	Verkeersveiligheid. — Spoedhulp bij ongevallen. Sécurité routière. — Aide d'urgence en cas d'accident.	3791
16.12.2002	2572	Van Quickenborne	Federale overheid. — Vliegtuigtickets. — Aankoopbeleid. Pouvoir fédéral. — Billets d'avion. — Politique d'achat.	3790

*
* *

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

**Minister van Ambtenarenzaken en
Modernisering van de openbare besturen**
**Ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'administration**

16.12.2002	2585	Barbeaux	Federale administratie. — Programmeurs. — Administratief en geldelijk statuut. Administration fédérale. — Programmeurs. — Statut administratif et pécuniaire.	3792
------------	------	----------	--	------

*
* *

Minister van Landsverdediging
Ministre de la Défense

9.12.2002	2562	Kelchtermans	Belgisch leger. — Aanwervingen. — Onderdanen van de Europese Unie. Armée belge. — Recrutements. — Ressortissants de l'Union européenne.	3792
9.12.2002	2564	Kelchtermans	Militairen. — Verloning. — Copernicusplan. Militaires. — Rémunérations. — Plan Copernic.	3793
16.12.2002	2574	Van Quickenborne	Federale overheid. — Vliegtuigtickets. — Aankoopbeleid. Pouvoir fédéral. — Billets d'avion. — Politique d'achat.	3794

*
* *

Minister van Justitie
Ministre de la Justice

12.11.2002	2516	Mevr./Mme Van Riet	Geweld jegens vrouwen. — Werkgroep. — Verwerking in de gevensbank van de parketten. Violence à l'égard des femmes. — Groupe de travail. — Traitement dans les banques de données des parquets.	3794
20.12.2002	2593	Buyse	* Vreemdelingen. — Toegang tot het grondgebied, verblijf, vestiging en verwijdering. — Private en openbare lucht- en zeevervoerders. — Administratieve geldboetes. Étrangers. — Accès au territoire, séjour, établissement et éloignement. — Transporteurs aériens et maritimes privés et publics. — Amendes administratives.	3782
23.12.2002	2597	de Clippele	* Faillissement. — Verschoonbaarheid. — Tegeldemaking van nieuw opgedoken activa en uitbetaling van niet-vereffende schulden. Faillites. — Excusabilité. — Réalisation d'actifs qui apparaîtraient ultérieurement et des dettes non liquidées.	3782

*
* *

Minister van Financiën
Ministre des Finances

12.12.2000	971	Mevr./Mme de Bethune	Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in het beleid. — Strategische doelstellingen. — Middelen. — Methodologie. Égalité des hommes et des femmes dans les politiques. — Objectifs stratégiques. — Moyens. — Méthodologie.	3795
------------	-----	----------------------	--	------

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
20. 2.2001	1160	de Clippele	Wetboek van inkomstenbelastingen. — Voordelen. — Aftrekbaarheid. — Berekeningsgrondslag. Code des impôts sur les revenus. — Avantages. — Déductibilité. — Base de calcul.	3796
7. 3.2001	1191	Roelants du Vivier	Verkeersbelasting. — Vrijstelling van «voertuigen-werktuigmachines». Taxe de circulation. — Non-application aux «véhicules-outil».	3796
13.11.2001	1660	Steverlynck	Beroepskosten. — Bepaling van het forfait volgens de afstand tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling. — Ambtenaren die ter beschikking worden gesteld. Frais professionnels. — Détermination du forfait octroyé en fonction de l'éloignement du domicile par rapport au lieu de travail. — Fonctionnaires mis en disponibilité.	3797
25. 4.2002	2064	de Clippele	BTW. — Boekhouding van belastingplichtigen. — Dagboek van ontvangsten. TVA. — Comptabilité des assujettis. — Journal des recettes.	3798
27. 5.2002	2116	de Clippele	Schenken van roerend goed. — Niet-ingezetenen. Donations mobilières. — Non-résidents.	3800
27. 5.2002	2117	de Clippele	Schenken van onroerend goed. — Niet-ingezetenen. — Progressief karakter van de belastingen. — Discriminatie. Donations immobilières. — Non-résidents. — Progressivité des taxes. — Discrimination.	3801
17. 6.2002	2179	Mevr./Mme Nyssens	BTW. — Aankoop en verkoop van goederen door buitenlandse belastingplichtigen. TVA. — Prestations d'achat et de revente de marchandises par des assujettis étrangers.	3802
17. 6.2002	2180	Mevr./Mme Nyssens	BTW. — Vergoeding om van een huurcontract af te zien. TVA. — Indemnité en vue de renoncer à un bail.	3803
19. 7.2002	2251	Mevr./Mme Kestelijn-Sierens	Actieplan van regeringscommissaris Zenner. — Opvolgingsnota. Plan d'action du commissaire du gouvernement M. Zenner. — Note de suivi.	3804
5. 8.2002	2282	Barbeaux	Vertegenwoordiging van de Staat in gerechtshoven en rechtbanken. — Rondzendbrief. — Vorming van de ambtenaren. Représentation de l'État devant les cours et tribunaux. — Circulaire. — Formation des agents.	3805
6. 9.2002	2379	de Clippele	Vennootschapsbelasting. — Procedure voor ambtshalve opgelegde aanslag. Impôt des sociétés. — Procédure d'imposition d'office.	3806
22.10.2002	2455	de Clippele	Personenbelasting. — Bezwaar. — Bevoegdheden van de directeur. Impôt des personnes physiques. — Réclamation. — Pouvoirs du directeur.	3807
9.12.2002	2555	de Clippele	Vennootschapsbelasting. — Jaarlijkse aangifte. — Aangiftetermijn. — Houding van de administratie. Impôt des sociétés. — Déclaration annuelle. — Délai de dépôt. — Attitude de l'administration.	3808
9.12.2002	2556	de Clippele	Magistraten. — Aanwerving. — Examen over fiscaal recht. Magistrats. — Recrutement. — Épreuve de droit fiscal.	3808
16.12.2002	2589	Barbeaux	Fiscale administratie. — Controles. — Selectie. — Risicobeheer. Administration fiscale. — Contrôles. — Sélection. — Gestion des risques.	3809

*
* *

**Minister van Telecommunicatie
en Overheidsbedrijven en Participaties,
belast met Middenstand
Ministre des Télécommunications
et des Entreprises et Participations publiques,
chargé des Classes moyennes**

1. 2.2002	1862	Steverlynck	Nationale Delcrederedienst. — Belgische Maatschappij voor investeringen. Office national du Ducroire. — Société belge d'investissement.	3813
-----------	------	-------------	--	------

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
5. 8.2002	2283	Barbeaux	Rijksadministratief Centrum. — Verkoop. — Gevolgen. Cité administrative. — Mise en vente. — Conséquences.	3814
5. 8.2002	2284	Barbeaux	Financiëntoren. — Uitlatingen van de minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Tour des Finances. — Propos tenus par le ministre-président de la Région de Bruxelles-Capitale.	3814
10. 9.2002	2386	Ceder	Gebouw RAC «'t Saske» te Dendermonde. — Brandveiligheid. Bâtiment RAC «'t Saske» à Termonde. — Sécurité incendie.	3815
27.11.2002	2539	Barbeaux	Kantoor van de Belastingontvanger van Sambreville. — Lokalen. — Situatie. Recette des Contributions directes de Sambreville. — Locaux. — Situation.	3816
20.12.2002	2594	Steverlynck	* Vastgoedmakelaar. — Bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van het beroep. — Koninklijk besluit van 6 september 1993. — Toepassingsgebied. Agents immobiliers. — Protection du titre professionnel et de l'exercice de la profession. — Arrêté royal du 6 septembre 1993. — Champ d'application. * * *	3783

**Minister van Economie en
Wetenschappelijk Onderzoek,
belast met het Grootstedenbeleid**
**Ministre de l'Économie et
de la Recherche scientifique,
chargé de la Politique des grandes villes**

27.11.2002	2544	Van Quickenborne	Overheid. — Open-source software. — Licenties. Pouvoirs publics. — Logiciel open-source. — Licences. * * *	3817
------------	------	------------------	---	------

**Minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken,
belast met Landbouw**
**Ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères,
chargée de l'Agriculture**

*
* *

**Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid
en Leefmilieu**
**Ministre de la Protection de la consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement**

16.12.2002	2580	Van Quickenborne	Federale overheid. — Vliegtuigtickets. — Aankoopbeleid. Pouvoir fédéral. — Billets d'avion. — Politique d'achat. * * *	3818
------------	------	------------------	---	------

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

**Staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking
Secrétaire d'État
à la Coopération au développement**

16.12.2002	2581	Van Quickenborne	Federale overheid. — Vliegtuigtickets. — Aankoopbeleid. Pouvoir fédéral. — Billets d'avion. — Politique d'achat.	3819
------------	------	------------------	---	------

*
* *

**Staatssecretaris voor Energie
en Duurzame Ontwikkeling
Secrétaire d'État à l'Énergie
et au Développement durable**

*
* *

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

(N.): Vraag gesteld in het Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in het Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 2591 van de heer Ceder d.d. 20 december 2002 (N.):

Politieonderzoek. — Tussenkost van een burgemeester.

Een tijd geleden kwam het in Leopoldsburg tot een incident tussen een patrouille van de federale politie en Vlaams parlements­lid Chokri Mahassine en enkele leden van zijn familie. De politie wilde een verhoor afnemen van de broer van het parlements­lid. Het parlements­lid kon hier niet mee akkoord gaan en slaagde erin, na een handgemeen, zijn broer uit het politie­voertuig te sleuren en te vertrekken.

De dag nadien contacteert Vlaams parlements­lid Mahassine de burgemeester van Leopoldsburg. Volgens de politie verschaft deze laatste zich op « arrogante en onbeleefde manier » toegang tot de lokalen van de federale politie « teneinde het dossier Mahassine op een hoger niveau te kunnen bespreken ».

1. Is het toegelaten dat een burgemeester zich mengt in een politie­onderzoek?
2. Is hier sprake van een politieke tussenkost teneinde een politie­onderzoek te bemoeilijken of te dwarsbomen?
3. Welk gevolg werd gegeven aan de interventie van de bur­gemeester van Leopoldsburg?

Vraag nr. 2592 van de heer Buysse d.d. 20 december 2002 (N.):

Vreemdelingen. — Toegang tot het grondgebied, verblijf, vesti­gingenverwijdering. — Private openbare lucht- en zeevervoerders. — Administratieve geldboetes.

In de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen worden in artikel 74/2 tot en met artikel 74/4bis de gewone en administratieve geldboetes vastgesteld voor private en openbare lucht- en zeevervoerders die vreemdelingen het land binnenbrengen op een wijze die een overtreding op voornoemde wet inhoudt.

1. Hoeveel procedures op basis van deze wet werden er opge­start?
2. Hoeveel « gewone » geldboetes werden er sedert de toepas­sing van deze wet effectief uitgesproken, en dit opgesplitst per vervoerder?
3. Hoeveel van die vervoerders hebben geen maatschappelijke zetel, woonplaats of vaste verblijfplaats in België?
4. Hoeveel administratieve geldboetes werden bij toepassing van de wet door de geachte minister opgelegd?
5. Hoeveel boetes werden ook effectief ingevorderd?

Ministre de l'Intérieur

Question n° 2591 de M. Ceder du 20 décembre 2002 (N.):

Enquête policière. — Intervention d'un bourgmestre.

Il y a quelque temps, à Bourg-Léopold, s'est produit un incident entre une patrouille de la police fédérale et le parlementaire flamand Chokri Mahassine ainsi que quelques membres de sa famille. La police voulait entendre le frère du parlementaire. Celui-ci n'était pas d'accord et a réussi, après en être venu aux mains, à retirer son frère du véhicule de police et à partir.

Le jour suivant, le parlementaire flamand Mahassine a contacté le bourgmestre de Bourg-Léopold. D'après la police, le bourgmes­tre s'est permis d'entrer dans les locaux de la police fédérale « d'une manière arrogante et impolie afin de pouvoir discuter du dossier Mahassine à un niveau supérieur ».

1. Est-il permis à un bourgmestre de se mêler d'une enquête policière?
2. Peut-on parler ici d'une intervention politique dans le but d'entraver une enquête policière ou de la saboter?
3. Quelle suite a été donnée à l'intervention du bourgmestre de Bourg-Léopold?

Question n° 2592 de M. Buysse du 20 décembre 2002 (N.):

Étrangers. — Accès au territoire, séjour, établissement et éloi­gnement. — Transporteurs aériens et maritimes privés et publics. — Amendes administratives.

La loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers prévoit en son arti­cle 74/2 à 74/4bis inclus, des amendes ordinaires et administra­tives pour les transporteurs aériens et maritimes privés ou publics qui font entrer des étrangers dans le pays en violation de la loi précitée.

1. Combien de procédures ont été entamées sur la base de cette loi?
2. Combien d'amendes « ordinaires » ventilées par transpor­teur ont été infligées depuis l'application de cette loi?
3. Combien de ces transporteurs ne disposent pas d'un siège social, d'un domicile ou d'une résidence permanente en Belgique?
4. Combien d'amendes administratives ont été infligées en application de la loi?
5. Combien d'amendes ont été effectivement encaissées?

Vraag nr. 2595 van de heer Verreycken d.d. 19 december 2002 (N.):

Gemeenteraadslid. — Vervallenverklaring van het mandaat. — Opvolger. — Beroepsprocedure.

De situatie waarin een gemeenteraadslid op basis van artikel 10 van de nieuwe gemeentewet door de bestendige deputatie vervallen verklaard wordt van zijn mandaat, doch vervolgens een beroep instelt bij de Raad van State, maakte reeds eerder het voorwerp uit van schriftelijke vragen.

Op 28 september 1999 werd aan collega Decaluwé bevestigd, dat een dergelijk beroep bij de Raad van State schorsend is, met als logisch gevolg, dat er door het gemeentebestuur geen opvolger kan opgeroepen worden tot wanneer de beroepsprocedure afgelopen is.

Graag deze bijkomende vragen:

1. Kan, terwijl de procedure bij de Raad van State hangende is, het vervallen verklaarde gemeenteraadslid verder deelnemen aan de gemeenteraadszittingen? Gelet op het feit dat zijn vervallenverklaring geschorst is, lijkt dit logisch.

2. Indien hij tijdens de procedure verder deelneemt aan de gemeenteraadszittingen, doch de Raad van State wijst zijn beroep af, dan is de vervallenverklaring logischerwijze opnieuw van kracht. Wanneer heeft deze uitwerking: op het ogenblik dat de Raad van State het beroep afwijst of met terugwerkende kracht tot op het ogenblik van de vervallenverklaring?

3. Heeft dit enige invloed op de geldigheid van de besluiten van de gemeenteraden, waaraan het vervallen verklaarde gemeenteraadslid hangende de procedure bij de Raad van State intussen heeft deelgenomen?

4. Indien de Raad van State het beroep tegen de vervallenverklaring afwijst, meent de geachte minister dan dat het vervallen verklaarde gemeenteraadslid, dat bleef zetelen tijdens de procedure, in ernst een overtreding van artikel 262 van het Strafwetboek kan aangewezen worden? Of meent de geachte minister, wat logisch lijkt, dat het opzet «wetens en willens» ontbreekt, nu het raadslid er vanuit gaat dat zijn vervallenverklaring geschorst is, en erop rekent dat de Raad van State hem gelijk zal geven?

Minister van Justitie

Vraag nr. 2593 van de heer Buysse d.d. 20 december 2002 (N.):

Vreemdelingen. — Toegang to thet grondgebied, verblijf, vestigingenverwijdering. — Private openbare lucht- en zeevervoerders. — Administratieve geldboetes.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2592 aan de minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3781).

Vraag nr. 2597 van de heer de Clippele d.d. 23 december 2002 (Fr.):

Faillissement. — Verschoonbaarheid. — Tegeldemaking van nieuw opgedoken activa en uitbetaling van niet-vereffende schulden.

De wet van 4 september 2002 heeft een aantal fundamentele wijzigingen aangebracht aan de verschoonbaarheid van de gefailleerde. Onder de wet van 8 augustus 1997 kon zowel een natuurlijke persoon als een rechtspersoon verschoonbaar worden verklaard. In het oud artikel 82 waren de gevolgen van de al dan niet verschoonbaarheid afzonderlijk geregeld, zonder dat er een onderscheid werd gemaakt tussen natuurlijke personen en rechtspersonen. Bij verschoonbaarheid kon, na het afsluiten van het faillissement, de schuldenaar door zijn schuldeisers niet meer worden verontrust. Bij niet-verschoonbaarheid verkreeg iedere schuldeiser opnieuw het recht afzonderlijk zijn schuldvordering tegen de goederen van de schuldenaar uit te oefenen; van de paritas regel was niet langer sprake.

Question n° 2595 de M. Verreycken du 19 décembre 2002 (N.):

Conseiller communal. — Déchéance du mandat. — Successeur. — Procédure de recours.

La situation d'un conseiller communal qui est déchu de son mandat par la députation permanente en vertu des dispositions de l'article 10 de la nouvelle loi communale, mais qui introduit un recours au Conseil d'État, a déjà fait l'objet de plusieurs questions écrites.

Le 28 septembre 1999, il a été confirmé à notre collègue Decaluwé, que pareil recours au Conseil d'État est suspensif, avec comme conséquence logique, que l'administration communale ne peut appeler un successeur tant que la procédure de recours n'est pas clôturée.

C'est pourquoi, j'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre:

1. Au cours de la procédure devant le Conseil d'État, le conseiller communal déchu de son mandat peut-il continuer à participer aux réunions du conseil communal? Compte tenu du fait que sa déchéance est suspendue, cela semble logique.

2. Si, au cours de la procédure, il continue à participer aux délibérations du conseil communal et que le Conseil d'État rejette son recours, la déchéance prononcée entre logiquement à nouveau en vigueur. Quand prend-elle effet: au moment où le Conseil d'État rejette le recours ou avec effet rétroactif jusqu'au moment de la déclaration de déchéance?

3. Ceci a-t-il une quelconque influence sur la validité des décisions du conseil communal auxquelles le conseiller déchu a participé alors qu'une procédure de recours était introduite au Conseil d'État?

4. Si le Conseil d'État rejette le recours contre la déclaration de déchéance, le conseiller communal déchu de son mandat qui a continué à siéger pendant la procédure peut-il sérieusement se voir reprocher d'avoir violé les dispositions de l'article 262 du Code pénal? Ou bien, ce qui semble logique, faut-il considérer que cette intention «en toute connaissance de cause» est absente puisque le conseiller part du point de vue que sa déchéance est suspendue et qu'il escompte que le Conseil d'État va lui donner raison?

Ministre de la Justice

Question n° 2593 de M. Buysse du 20 décembre 2002 (N.):

Étrangers. — Accès au territoire, séjour, établissement et éloignement. — Transporteurs aériens et maritimes privés et publics. — Amendes administratives.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2592 adressée au ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 3781).

Question n° 2597 de M. de Clippele du 23 décembre 2002 (Fr.):

Faillites. — Excusabilité. — Réalisation d'actifs qui apparaîtraient ultérieurement et des dettes non liquidées.

La loi du 4 septembre 2002 a apporté un certain nombre de modifications fondamentales à l'excusabilité du failli. Sous le régime de la loi du 8 août 1997, tant une personne physique qu'une personne morale pouvait être déclarée excusable. L'ancien article 82 réglait distinctement les conséquences de l'excusabilité ou non sans faire de distinction entre personnes physiques et personnes morales. En cas d'excusabilité, après la clôture de la faillite, le débiteur ne pouvait plus être inquiété par ses créanciers. En cas d'inexcusabilité, chaque créancier avait à nouveau le droit d'exercer séparément sa créance contre les biens du débiteur; il n'était plus dès lors question de la règle de la parité.

Voorts bepaalde artikel 83 (oud) van de wet op de faillissementen dat de beslissing tot niet verschoonbaarheid van de gefailleerde rechtspersoon onmiddellijk een eind stelde aan zijn bestaan en dat artikel 180 van de wet op de vennootschappen (thans artikel 185 van de wet op de vennootschappen toepasselijk was. De Koning kon volgens het tweede lid van artikel 83 van de wet op de faillissementen de procedure instellen strekkende tot consignatie van later opgedoken activa vaststellen, alsmede de bestemming van deze activa bij nieuw opgedoken activa bepalen.

Het koninklijk besluit van 25 mei 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 2 juli 1999, blz. 24 961) dat in uitvoering van artikel 83, tweede lid, (oud) van de wet op de faillissementen werd genomen, stelde de regels vast die golden voor de activa en passiva die na het sluiten van het faillissement werden ontdekt. Hierbij kon een «curator *ad hoc*» door de rechtbank van koophandel worden benoemd met als opdracht de onbekende activa te storten in de consignatiekas om hiermee de schuldeisers uit te betalen tot beloop van hetgeen hen verschuldigd was op datum van de sluiting van het faillissement.

Artikel 83, eerste lid, (oud) van de wet op de faillissementen werd redactioneel lichtjes veranderd. Het tweede lid waarbij aan de Koning macht werd gegeven om de procedure tot consignering van nieuw opgedoken activa en tot aanzuivering van passiva te regelen, werd thans aangevuld met de volgende bepaling: «Hij (de Koning) kan tevens de bestemming van onverkochte activa die overblijven na de sluiting vaststellen.»

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Volgens artikel 81, 1°, (nieuw) van de wet op de faillissementen kan een rechtspersoon niet meer verschoonbaar worden verklaard. Artikel 82 (nieuw) van de wet op de faillissementen luidt thans helemaal anders. Het bepaalt wie, benevens de gefailleerde natuurlijke persoon zelf nog die verschoonbaarheid kan genieten. Het rept echter met geen woord meer over het beginsel dat bij niet-verschoonbaarheid de schuldeiser die zich eerst aanmeldt, eerst zal worden uitbetaald.

Kan de geachte minister bevestigen dat het in artikel 82, tweede lid, (oud) van de wet op de faillissementen nog steeds toepasselijk is?

2. De delegatie aan de Koning, zoals uit artikel 83, tweede lid, (oud) van de wet op de faillissementen werd door de nieuwe wet uitgebreid.

Kan de geachte minister bevestigen of het koninklijk besluit van 26 mei 1999 zal behouden blijven en aangevuld worden met een nieuw koninklijk besluit dan wel of een nieuw koninklijk besluit het oud koninklijk besluit zal vervangen met het oog op een nieuwe regeling in verband met de tegeldemaking van nieuw opgedoken activa en de uitbetaling van niet-vereffende schulden? Kan in dat verband een datum in het vooruitzicht worden gesteld waarop het nieuw koninklijk besluit zal genomen worden?

Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand

Middenstand

Vraag nr. 2594 van de heer Steverlynck d.d. 20 december 2002 (N.):

Vastgoedmakelaar. — Bescherming van de beroepstitelen van de uitoefening van het beroep. — Koninklijk besluit van 6 september 1993. — Toepassingsgebied.

In het koninklijk besluit van 6 september 1993 tot bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van het beroep van vastgoedmakelaar (*Belgisch Staatsblad* van 16 oktober 1993), gewij-

En outre, l'article 83 (ancien) de la loi sur les faillites prévoyait que la décision d'inexcusabilité du failli mettait immédiatement fin à son existence et que l'article 180 de la loi sur les sociétés (actuellement article 185, loi sur les sociétés) était applicable. Le Roi pouvait, aux termes de l'alinéa 2 de l'article 83 (ancien) de la loi sur les faillites, déterminer la procédure de consignation des actifs qui apparaîtraient ultérieurement et le sort de ces actifs en cas d'apparition de nouveaux passifs.

L'arrêté royal du 25 mai 1999 (*Moniteur belge* du 2 juillet 1999, p. 24 961) pris en exécution de l'article 83, alinéa 2, (ancien) de la loi sur les faillites fixait les règles applicables aux actifs et passifs qui apparaîtraient postérieurement à la clôture de la faillite. Dans ce cas, un «curateur *ad hoc*» pouvait être désigné par le tribunal de commerce avec pour mission de verser les actifs qui apparaîtraient à la Caisse des dépôts et consignations afin d'ainsi payer les créanciers à concurrence de ce qui leur était dû à la date de la faillite.

La rédaction de l'article 83, alinéa 1^{er}, (ancien) de la loi sur les faillites a été légèrement modifiée. L'alinéa 2 qui accordait au Roi le pouvoir de déterminer la procédure de consignation des actifs qui apparaîtraient ultérieurement et de régler le sort de ces actifs en cas d'apparition de nouveaux passifs a été complété par la disposition suivante: «Il (le Roi) peut également déterminer la destination des actifs invendus qui subsistent après la clôture de la faillite.»

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Aux termes de l'article 81, 1°, (nouveau) de la loi sur les faillites, une personne morale ne peut plus être déclarée excusable. L'article 82 (nouveau) de la loi sur les faillites est à présent rédigé de manière totalement différente. Il détermine qui, outre la personne physique faillie, peut bénéficier de l'excusabilité. Il n'y est plus question du principe qui veut qu'en cas d'inexcusabilité le créancier se présentant en premier lieu sera payé le premier.

L'honorable ministre peut-il confirmer que les dispositions de l'article 82, alinéa 2, (ancien) de la loi sur les faillites est toujours applicable?

2. La délégation au Roi, telle qu'elle est prévue à l'article 83, alinéa 2, (ancien) de la loi sur les faillites, a été élargie par la nouvelle loi.

L'honorable ministre peut-il confirmer si l'arrêté royal du 26 mai 1999 sera maintenu et complété par un nouvel arrêté royal ou si un nouvel arrêté royal remplacera l'ancien arrêté royal en vue d'une nouvelle réglementation relative à la réalisation de nouveaux actifs qui apparaîtraient postérieurement à la clôture et au paiement de dettes non liquidées? Serait-il possible à cet égard de communiquer une date à laquelle le nouvel arrêté royal sera pris?

Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes

Classes moyennes

Question n° 2594 de M. Steverlynck du 20 décembre 2002 (N.):

Agents immobiliers. — Protection du titre professionnel et de l'exercice de la profession. — Arrêté royal du 6 septembre 1993. — Champ d'application.

L'arrêté royal du 6 septembre 1993 protégeant le titre professionnel et l'exercice de la profession d'agent immobilier (*Moniteur belge* du 16 octobre 1993), modifié par l'arrêté royal du 2 mai

zigt bij koninklijk besluit van 2 mei 1996 (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 1996), wordt in artikel 3 bepaald wie de beroepswerkzaamheid van vastgoedmakelaar in de zin van het besluit uitoefent.

In artikel 4 van het genoemde besluit worden een aantal categorieën uitgesloten van het toepassingsgebied van het besluit. In artikel 4, 1°, wordt specifiek uitgesloten de persoon die één van de in artikel 3 bedoelde activiteiten uitoefent op grond van wettelijke of reglementaire bepalingen of van vaste beroepsgebruiken voor zover hij onderworpen is aan de tucht van een erkende beroepsinstantie.

Graag stelde ik de volgende vragen in dit verband aan de geachte minister:

1. Worden onder artikel 4, 1°, de landmeters begrepen?
2. Worden onder artikel 4, 1°, de notarissen begrepen?
3. Bestaat er een limitatief overzicht van de beroepen die onder artikel 4, 1°, moeten begrepen worden? Kan de geachte minister de lijst geven van beroepen die onder de uitsluiting van artikel 4, 1°, vallen?

1996 (*Moniteur belge* du 8 juin 1996), prévoit en son article 3 qui peut exercer l'activité professionnelle d'agent immobilier au sens de l'arrêté.

L'article 4 du même arrêté exclut plusieurs catégories de personnes du champ d'application de l'arrêté. L'article 4, 1°, exclut spécifiquement la personne qui exerce une des activités visées à l'article 3 en vertu des dispositions légales ou réglementaires ou d'usages professionnels constants pour autant qu'elle soit soumise à la discipline relevant d'une instance professionnelle reconnue.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. L'article 4, 1°, inclut-il les géomètres?
2. L'article 4, 1°, inclut-il les notaires?
3. Existe-t-il un aperçu limitatif des professions tombant sous le coup des dispositions de l'article 4, 1°? Serait-il possible d'avoir une liste des professions tombant sous le coup de l'exclusion de l'article 4, 1°?

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

(N.): Vraag gesteld in het Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in het Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Eerste minister

Vraag nr. 2596 van de heer de Clippele d.d. 19 december 2002 (Fr.):

Belgische buitenlandse handel. — Promotie. — Protocollaire bezoeken.

U nam de uitstekende beslissing om in januari 2003 een reeks protocollaire bezoeken aan het buitenland te organiseren om de economische uitwisselingen tussen België en de rest van de wereld buiten de landen van de EU te stimuleren. Laat mij toe u te zeggen hoezeer ik uw initiatief steun.

Zou u mij met het oog op transparantie kunnen laten weten welke steden en landen u wil bezoeken en hoeveel Belgische bedrijven u op uw reis zullen vergezellen?

Hoe is de bedrijfswereld op de hoogte gebracht van die kans?

Welke diensten van uw departement staan in voor de organisatie van die bezoeken?

Op basis van welke criteria kiest u de bedrijven die u zullen vergezellen?

Antwoord: Vooreerst sta ik erop het geachte lid te bedanken voor zijn steun voor het initiatief dat ik samen met de minister van Financiën heb genomen.

De missie die ik plan te ondernemen naar New York (12-13 februari), Frankfurt (18 februari), Hongkong en Tokio (23-27 februari) kadert in een campagne die tot doel heeft ons land als vestigingsplaats voor buitenlandse investeerders aan te prijzen en in het bijzonder de aandacht van potentiële investeerders en hun adviseurs te vestigen op de nieuwe maatregelen die de regering heeft genomen om de aantrekkelijkheid van België te bevorderen, met name op het vlak van de vennootschapsbelasting, de instelling van een nieuw rulingsysteem en de klantvriendelijkheid van de betrokken administratieve diensten. In het kader van deze campagne onderneemt de minister van Financiën, zijnerzijds, een gelijkaardige missie naar Parijs (19 februari) en Londen (begin maart).

Samen met de minister van Financiën heb ik de campagne, die tevens reclameboodschappen in vooraanstaande internationale media in het buitenland voorziet, aangekondigd tijdens een persconferentie op 6 januari 2003.

Gezien de natuur van de missie — het aantrekken van investeringen uit het buitenland — is in geen deelname van bedrijven uit ons land voorzien.

De missie wordt voorbereid in een samenwerking tussen mijn diensten, die van Financiën, van Economische Zaken, van Buitenlandse Zaken en de investeringsdiensten van de verschillende gewesten.

Premier ministre

Question n° 2596 de M. de Clippele du 19 décembre 2002 (Fr.):

Commerce extérieur de la Belgique. — Promotion. — Visites protocolaires.

Me référant à votre excellente décision d'organiser en janvier 2003 une série de visites protocolaires à l'étranger en vue de stimuler les échanges économiques entre la Belgique et le reste du monde, hormis les pays de la CE, permettez-moi de vous dire combien je soutiens votre initiative.

Dans un souci de transparence, pouvez-vous me faire savoir quelles sont les villes et les pays que vous comptez visiter et le nombre d'entreprises belges qui vous accompagneront lors de cette tournée?

Comment le milieu des entreprises a-t-il été prévenu de cette opportunité?

Quels sont les services de votre département qui s'occupent de l'organisation de ces visites?

Sur la base de quels critères comptez-vous sélectionner les entreprises qui vous accompagneront?

Réponse: Je souhaiterais avant tout remercier l'honorable membre pour le soutien qu'il apporte à l'initiative que j'ai prise avec le ministre des Finances.

Les visites que j'envisage d'effectuer à New York (12 et 13 février), Francfort (18 février), Hong-Kong et Tokyo (du 23 au 27 février) s'inscrivent dans le cadre d'une campagne qui vise à faire connaître les avantages que présente notre pays en termes de lieu d'établissement pour des investisseurs étrangers et à attirer l'attention d'investisseurs potentiels et de leurs conseillers sur les nouvelles mesures que le gouvernement a prises pour rendre l'établissement en Belgique plus intéressant, notamment au niveau de l'impôt des sociétés, de l'introduction d'un nouveau système de ruling et de la disponibilité des services administratifs concernés vis-à-vis des clients. Dans le cadre de cette campagne, le ministre des Finances effectuera de son côté une visite similaire à Paris (19 février) et à Londres (début du mois de mars).

J'ai présenté cette campagne avec le ministre des Finances dans le cadre d'une conférence de presse donnée le 6 janvier 2003. Cette campagne prévoit en outre la diffusion de messages publicitaires dans des médias internationaux de première importance.

Vu la nature de la mission — attirer des investissements étrangers —, aucune participation d'entreprises belges n'est prévue.

La mission est préparée en collaboration avec mes services, ceux des Finances, des Affaires économiques, des Affaires étrangères et des services d'investissement des différentes régions.

Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer

Vraag nr. 2057 van de heer Caluwé d.d. 22 april 2002 (N.):

Spoorlijn 12 (Antwerpen-Essen-Roosendaal). — Slagbomen. — Wachttijden.

Bewoners in de omgeving van spoorlijn 12 (Antwerpen-Essen-Roosendaal) in de gemeente Kalmthout klagen over de (te) lange wachttijden voor de slagbomen van de zes spoorwegovergangen.

Naar verluidt bestond dit probleem vroeger niet en zou dit euvel zich sinds enkele maanden voordoen. Soms zijn de overwegen langere tijd gesloten zonder dat een trein passeert. Gevolg is dat voetgangers, fietsers en voertuigen zonder begeleiding of gesloten overwegen oversteken. Weinigen beseffen wellicht welk gevaar dit kan betekenen.

1. Is de NMBS op de hoogte van problemen over te lange wachttijden voor gesloten spoorwegovergangen in de gemeente Kalmthout?

2. Zijn de lange wachttijden het gevolg van recente technische ingrepen in het systeem van het automatisch sluiten van de slagbomen?

3. Worden de wachttijden het voor een gesloten overweg opgemeten na technische ingrepen en vergeleken met eventuele vroegere opmetingen?

4. Zijn er oplossingen in zicht voor de gemelde problemen bij de spoorwegovergangen in Kalmthout?

Antwoord: 1. De NMBS ontving recent via de ombudsdienst van de NMBS een schrijven van een der omwonenden van overweg nr. 37 aan de Kijkuitstraat, waarin deze meldde dat die overweg naar zijn gevoelens geregeld te lang gesloten blijft. Verder heeft de NMBS geen weet van klachten in dat verband.

2. In juli 2001 is de seininrichting op het baanvak Kapellen-Kalmthout vernieuwd en aangepast aan de modernste opvattingen. Om veiligheidsredenen worden de overweginstallaties zo opgebouwd dat ze bij de minste twijfel de overweg sluiten, en dat is wel meermaals gebeurd: de NMBS weet dat sinds juli 2001 enkele storingen opgetreden zijn waarbij het sluitingsmechanisme veiligheidshalve overwegen gesloten heeft.

Het betreft hier «kinderziekten», die de NMBS intussen grotendeels heeft kunnen verhelpen.

3 en 4. Permanent worden de betreffende overwegen bewaakt door een mechanisme dat bij een onafgebroken sluiting van meer dan ongeveer 10 minuten een alarm geeft waarna de technische dienst geroepen wordt. Zo zijn de bevoegde diensten van de NMBS op de hoogte gebracht van bovenvermelde storingen.

Mocht een nieuwe installatie door het concept zelf van de aansturing meermaals aanleiding geven tot sluitingstijden van meer dan 10 minuten, dan zou de NMBS dat via die alarmen onmiddellijk merken en maatregelen onderzoeken. Sluitingstijden worden dus altijd vergeleken: sluitingen van méér dan 10 minuten worden gerapporteerd en onderzocht, niet alleen bij de indienststelling maar ook daarna.

Gevolg gevend aan de recente klacht met betrekking tot de overweg aan de Kijkuitstraat heeft de NMBS gedurende een maand registratieapparatuur opgesteld. De betrokken technische diensten van de NMBS verwerken nu de gegevens.

Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports

Question n° 2057 de M. Caluwé du 22 avril 2002 (N.):

Ligne 12 (Anvers-Essen-Roosendaal). — Passage à niveau. — Temps d'attente.

Les riverains de la ligne 12 (Anvers-Essen-Roosendaal) sur le territoire de la commune de Kalmthout, se plaignent des (trop) long temps d'attente devant les barrières des six passages à niveau.

Il semblerait que ce problème n'existait pas auparavant et qu'il ne se pose que depuis quelques mois. Il arrive que les passages à niveau soient fermés pendant un long moment sans qu'aucun train ne passe. Il s'ensuit que les piétons, les cyclistes et les automobilistes traversent les passages à niveau sans que la signalisation ne les y autorise. Peu d'entre-eux se rendent compte des risques qu'ils prennent.

1. La SNCB est-elle au courant des problèmes de trop longues attentes devant les passages à niveau fermés dans la commune de Kalmthout?

2. Ces longs temps d'attente sont-ils la conséquence de récentes interventions techniques dans le système de fermeture automatique des barrières?

3. Les temps d'attente devant un passage à niveau fermé sont-ils calculés et contrôlés après que l'on ait effectué les interventions techniques voulues et sont-ils comparés à d'éventuels contrôles antérieurs?

4. Y a-t-il des solutions en vue pour les problèmes évoqués en ce qui concerne les passages à niveau de Kalmthout?

Réponse: 1. La SNCB a reçu récemment, via le service de médiation de la SNCB, un courrier émanant de l'un des riverains du passage à niveau n° 37 situé «Kijkuitstraat», dans lequel celui-ci signalait qu'à son avis ce passage à niveau restait régulièrement fermé trop longtemps. Du reste, la SNCB n'a pas connaissance d'autres plaintes en la matière.

2. En juillet 2001, la signalisation sur le tronçon de voie Kapellen-Kalmthout a été renouvelée et adaptée selon les conceptions les plus modernes. Pour des raisons de sécurité, les installations de passage à niveau sont conçues de façon à fermer le passage à niveau au moindre doute, et cette fermeture s'est effectivement produite à plusieurs reprises: la SNCB sait que quelques dérangements sont survenus depuis juillet 2001 durant lesquels le mécanisme de fermeture a provoqué la fermeture du passage à niveau par mesure de sécurité.

Il s'agit ici de «maladies de jeunesse» auxquelles la SNCB a pu entre-temps remédier en grande partie.

3 et 4. Les passages à niveau concernés sont surveillés en permanence par un mécanisme qui, en cas de fermeture ininterrompue pendant plus de 10 minutes environ, donne l'alarme et le service technique est ensuite appelé à intervenir. Les services compétents sont ainsi tenus au courant des dérangements susmentionnés.

Si une nouvelle installation devait, de par le concept même de la commande, donner lieu à plusieurs reprises à des temps de fermeture supérieurs à 10 minutes, la SNCB le remarquerait immédiatement via ces alarmes et étudierait les mesures à prendre. Les temps de fermeture de plus de 10 minutes sont rapportées et examinées, non seulement lors de la mise en service, mais ensuite également.

Suite à la récente plainte concernant le passage à niveau situé «Kijkuitstraat», la SNCB a, à l'aide d'un appareil, effectué des enregistrements pendant un mois. Les services techniques concernés de la SNCB traitent actuellement les données.

Vraag nr. 2396 van de heer Buysse d.d. 16 september 2002 (N.):

NMBS. — Station Brugge. — Toepassing van de taalwetgeving.

Op de NMBS-parking naast het station in Brugge zijn een aantal parkeerplaatsen voorbehouden voor specifieke diensten.

Vooral de parkeerplaatsen die zijn voorbehouden voor politie-voertuigen trokken mijn aandacht. Op de bordjes staat immers de tekst «voorbehouden — police» afgedrukt. Deze bepaling houdt zonder meer een overtreding van de taalwetgeving in.

Is de geachte minister van dit feit op de hoogte?

Zijn voornoemde bordjes aangemaakt door de NMBS? Zo ja, wat was de kostprijs hiervan? Zoniet, door welke instantie dan wel?

Worden de bordjes «voorbehouden — police» nog op andere NMBS-terreinen aangebracht? Indien ja, waar precies?

Welke maatregelen zijn reeds genomen om deze wetsovertreding ongedaan te maken?

Antwoord: De vier borden die op de dienstparking te Brugge geplaatst werden en waaraan u refereert, werden door de NMBS gemaakt.

De borden omvatten drie opschriften: links het verbodsteken «verboden te stationeren», in het midden de vermelding «voorbehouden», rechts een zelfklever met het logo van de federale politie en met het opschrift «police». Deze klevers werden intussen verbeterd en vervangen.

De kostprijs van de klevers is ongeveer 0,5 euro per stuk. Zij werden op geen andere parkeerplaatsen geplaatst.

Vraag nr. 2437 van de heer Ramoudt d.d. 3 oktober 2002 (N.):

Rijscholen. — Vrije en praktische rijopleiding voor jonge bestuurders.

Over de ongevallen met jonge en minder jonge chauffeurs bestaan veel statistieken. In een interview met rij-instructeurs van enkele rij scholen, verschenen in *Humo* van 10 september 2002, kwam de vraag aan bod wat het effect zou zijn op het aantal ongevallen van het al dan niet volgen van een rijopleiding bij een erkende rij school en de vergelijking daarvan met het aantal chauffeurs die voor de vrije begeleiding kozen (met bijvoorbeeld een familielid) en bij een ongeval betrokken zijn. De rij-instructeurs klaagden ook het verschil in kwaliteit aan tussen de vrije praktische rijopleiding en die gegeven door een rij school. Zo was er onder andere sprake van de strenge voorwaarden die worden opgelegd aan de rij scholen en het bijna totaal ontbreken daarvan bij een vrije opleiding.

Uit recente cijfers blijkt dat 63 % van de aspirant-chauffeurs een opleiding volgt via de rij school en 37 % kiest voor de vrije begeleiding. Het zou inderdaad interessant zijn te beschikken over gegevens met betrekking tot de verhouding «rij school-opgeleiden» en vrij opgeleiden die betrokken zijn bij een ongeval.

1. Beschikt de geachte minister over dergelijke cijfergegevens? Zo ja, wat zijn daarvan de conclusies?

2. Indien de geachte minister niet over deze cijfers beschikt, wat is dan haar standpunt ten opzichte van een onderzoek naar het effect van de soort rijopleiding op het betrokken zijn bij ongevallen door jonge chauffeurs?

3. Wat is het standpunt van de geachte minister aangaande het verschil in kwaliteit tussen de praktische opleiding gegeven door een rij school en de vrije opleiding en welke maatregelen kan de geachte minister desgevallend nemen om daaraan te verhelpen?

Question n° 2396 de M. Buysse du 16 septembre 2002 (N.):

SNCB. — Gare de Bruges. — Application de la législation linguistique.

Au parking de la SNCB jouxtant la gare de Bruges, un certain nombre d'emplacements de parking sont réservés à des services spécifiques.

Ce sont surtout les emplacements réservés aux véhicules de police qui ont retenu mon attention. Sur les plaques figure en effet le texte «voorbehouden — police» (réservé — police). Cette formulation constitue une infraction à la législation linguistique.

Êtes-vous au courant de ce fait?

Les plaques précitées sont-elles fabriquées par la SNCB? Dans l'affirmative quel en a été le coût? Dans la négative, par qui?

Ces plaques «réservé — police» sont-elles également placées sur d'autres terrains de la SNCB? Dans l'affirmative, où exactement?

Quelles mesures ont déjà été prises afin de mettre fin à cette infraction à la loi?

Réponse: Les quatre panneaux qui se trouvent sur le parking de service à Bruges et auxquels vous vous référez ont été réalisés par la SNCB.

Ces panneaux contiennent trois inscriptions: à gauche le sigle d'interdiction de stationner, au milieu la mention «voorbehouden», à droite un autocollant avec le logo de la police fédérale et l'inscription «police». Ces autocollants ont entre-temps été corrigés et remplacés.

Le coût des autocollants s'élève à environ 0,5 euro par pièce. Ils n'ont pas été placés sur d'autres emplacements de parking.

Question n° 2437 de M. Ramoudt du 3 octobre 2002 (N.):

Auto-écoles. — Apprentissage de la conduite par des jeunes conducteurs via la filière libre.

Il existe de nombreuses statistiques concernant les accidents impliquant des conducteurs jeunes et moins jeunes. Lors d'une interview de plusieurs instructeurs d'auto-écoles, publiée par le magazine «*Humo*» du 10 septembre 2002, a été abordée la question de connaître, au niveau du nombre d'accidents, la proportion entre les conducteurs qui ont suivi les cours d'une auto-école et ceux qui ont opté pour la filière libre (par exemple un membre de la famille). Les instructeurs des auto-écoles se sont également plaints de la différence de qualité entre la formation pratique à la conduite via la filière libre et celle donnée par les auto-écoles. C'est ainsi qu'il fut également question des conditions sévères imposées aux auto-écoles alors qu'il n'y en a quasiment pas pour la filière libre.

Il ressort de chiffres récents que 63 % des aspirants conducteurs suivent une formation dans les auto-écoles et que 37 % optent pour la filière libre. Il semble intéressant de disposer pour les conducteurs impliqués dans un accident des données relatives au rapport entre ceux ayant obtenu leur permis par une auto-école et ceux ayant suivi la filière libre.

1. L'honorable ministre dispose-t-elle de pareilles données chiffrées? Dans l'affirmative, quelles en sont les conclusions?

2. Si elle ne dispose pas de ces chiffres, quel est son point de vue à propos d'une enquête qui porterait sur les effets de l'une et l'autre forme d'apprentissage à la conduite au niveau des accidents impliquant des jeunes conducteurs?

3. Quel est le point de vue de l'honorable ministre en ce qui concerne la différence de qualité entre la formation pratique donnée dans une auto-école et dans le cadre de la filière libre et quelles mesures entend-elle prendre le cas échéant pour y remédier?

Antwoord: 1. Op de vraag naar cijfermateriaal dat een evaluatie van de verschillende opleidingsmodellen mogelijk maakt, kan ik het volgende antwoorden. De GOCA-statistiek van het jaar 2001 met de slaagpercentages van de examenproef op de openbare weg voor het rijbewijsexamen categorie B ziet er als volgt uit:

Model — Modèle	Aantal uren rijkschool — Nombre d'heures auto-école	Slaagpercentage — Pourcentage de réussite
Voorlopig rijbewijs model 1. — <i>Permis de conduire provisoire modèle 1</i>	10	60,81 %
Voorlopig rijbewijs model 2. — <i>Permis de conduire provisoire modèle 2</i>	20	65,48 %
Voorlopig rijbewijs model 3. — <i>Permis de conduire provisoire modèle 3</i>	0	63,19 %
Leervergunning. — <i>Licence d'apprentissage</i>	14	69,55 %
Gemiddeld. — <i>Moyenne</i>	—	64,24 %
Na vervallen voorlopig rijbewijs of leervergunning. — <i>Après échéance du permis de conduire provisoire ou de la licence d'apprentissage</i>	—	54,88 %

De tabel leert dat de resultaten van de meest zuivere vorm van vrije begeleiding (model 3: 63,19%) nauwelijks onder die van het gemiddelde liggen (64,24%) en dat de resultaten van de meest zuivere vorm rijkschoolopleiding (model 2: 65,48%) er een beetje boven liggen.

In de loop van 1999-2000 voerde het BIVV een studie uit naar de ongevalbetrokkenheid van jonge bestuurders in de periode tot 2,5 jaar na het verkrijgen van het rijbewijs.

De tabel van het percentage der bestuurders dat in die periode betrokken werd in één of meer ongevallen of één of meer bekeuringen opliep, ziet er als volgt uit:

Model	% met ongeval	% met bekeuringen
Model 1	30 %	34 %
Model 2	41 %	47 %
Model 3	29 %	33 %
Leervergunning	35 %	45 %
Gemiddeld	33 %	38 %

Deze cijfers tonen aan dat de vrije begeleiding (model 3) beter scoort dan het gemiddelde en de zuivere vorm van rijkschoolopleiding (model 2) minder dan het gemiddelde.

2. Mijn diensten beschikken over de resultaten van wetenschappelijke studies die in dat verband verricht zijn in Québec, in Groot-Brittannië, Zweden en de USA. De conclusies van deze studies zijn unaniem: er bestaat geen verschil in ongevalbetrokkenheid tussen bestuurders die een professionele rijopleiding volgden en die welke voor vrije begeleiding kozen.

Voortbouwend op de wetenschappelijk vastgestelde conclusies dat het opdoen van zoveel mogelijk ervaring in veilige omstandigheden de belangrijkste factor is om het ongevalrisico bij jonge bestuurders te verkleinen, promoten landen zoals Groot-Brittannië, Zweden en in het algemeen de landen die een systeem van « graduated licensing » (rijbewijs in stappen) invoerden, actief de vrije begeleiding al of niet in combinatie met rijkschoolopleiding.

Vraag nr. 2503 van mevrouw DeSchampelaered.d. 29 oktober 2002 (N.):

Spoorwegperrons. — Veiligheid.

Meer en meer senioren maken gebruik van het voordelige tarief dat de NMBS hen aanbiedt.

Ze ontdekken de trein opnieuw en plannen uitstapjes in België.

Réponse: 1. À la question de savoir si une base de données chiffrée permet une évaluation des différents modèles de formation, je répons ce qui suit. Les statistiques de l'année 2001 établies par le GOCA avancent, pour ce qui est de l'examen permis de conduire de la catégorie B, les pourcentages de réussite suivants pour l'épreuve sur la voie publique:

Le tableau montre que les résultats d'une formation de pur type « filière libre » (modèle 3: 63,19%) se situent juste en-dessous de la moyenne (64,24%) et que les résultats d'une formation de pur type « formation à la conduite » (modèle 2: 65,48%) se situent légèrement au-dessus de la moyenne.

Dans le courant de l'année 1999-2000, l'IBSR a mené une étude sur l'implication des jeunes conducteurs dans des accidents de la route, et ce dans les deux années et demie suivant l'obtention de leur permis de conduire.

Ci-dessous le tableau des pourcentages des conducteurs qui, durant cette période, ont été impliqués dans un ou plusieurs accidents ou qui ont reçu une contravention:

Modèle	% avec accident	% avec contravention
Modèle 1	30 %	34 %
Modèle 2	41 %	47 %
Modèle 3	29 %	33 %
Licence d'apprentissage	35 %	45 %
Moyenne	33 %	38 %

Les chiffres indiquent que la filière libre (modèle 3) enregistre un résultat meilleur que la moyenne et la forme la plus pure de formation à la conduite (modèle 2) moins que la moyenne.

2. Mes services disposent des résultats de diverses études scientifiques menées sur ce sujet au Québec, en Grande-Bretagne, en Suède et aux États-Unis. Les conclusions de ces études sont unanimes: en ce qui concerne l'implication dans un accident, il n'y a pas de différence entre les conducteurs ayant suivi une formation à la conduite dispensée par des professionnels et ceux qui ont opté pour la filière libre.

En développant les conclusions scientifiques établies, selon lesquelles l'acquisition de la plus grande expérience de conduite possible dans des circonstances sûres constitue le facteur le plus important pour amener une diminution du risque d'accident chez les jeunes conducteurs, des pays comme la Grande-Bretagne, la Suède et en général les pays qui ont instauré un système de « graduated licensing » (permis par étapes) promeuvent activement la formation en filière libre combinée ou non à une formation en école de conduite.

Question n°2503 de Mme DeSchampelaere du 29 octobre 2002 (N.):

Quais de gare. — Sécurité.

De plus en plus de seniors profitent du tarif avantageux que leur offre la SNCB.

Ils redécouvrent le train et font des petites excursions en Belgique.

Helaas worden de treinen, meer bepaald het aantal wagons, niet altijd aangepast aan de hoeveelheid reizigers waardoor de veiligheid van de reiziger in het gedrang komt onder andere doordat er een enorm gedrum is aan de deuren. Regelmatig verneem ik dan ook dat er zich ongelukken voordoen op de spoorwegperons.

Veelal zijn deze perrons niet aangepast aan minder mobiele senioren of visueel gehandicapten en is de afstand tussen de trap van de trein en het perron op sommige plaatsen groot. De vele ongelukken rond het spoor wijzen erop dat de veiligheid van de reiziger en het personeel de voornaamste bekommernis zou moeten zijn van de NMBS en de overheid.

Graag had ik van de geachte minister vernomen :

1. Hoeveel ongevallen hebben zich sinds 2000 voorgedaan op de Belgische spoorwegperrons?
2. Hoeveel ernstig gekwetsten waren er? Hoeveel doden?
3. Hoeveel ernstig gekwetsten bij het op- en uitstappen?
4. Komt de NMBS telkens tussenbeide voor de eventuele dokterskosten? Hoeveel lopende dossiers zijn er op dit moment en sinds wanneer werden deze ingediend?

Antwoord: De NMBS wil er de nadruk op leggen dat veiligheidsaspecten altijd een permanente en fundamentele prioriteit zijn, onder andere op het vlak van de veiligheid van personen en goederen, van de gezondheid en van het betrouwbaar verloop van de gestelde handelingen.

1, 2 en 3.

Hélas, le train et plus particulièrement le nombre de wagons n'est pas toujours adapté à la quantité de voyageurs, ce qui met leur sécurité en danger, notamment du fait qu'il y a une énorme affluence aux portes d'accès des wagons. J'apprends à ce sujet que des incidents se produisent régulièrement sur les quais de gare.

Souvent ces quais ne sont pas adaptés pour les seniors moins mobiles ou les handicapés visuels et la distance entre la marche du train et le quai est beaucoup trop grande à certains endroits. Le nombre d'accidents dans les gares indique que la sécurité du voyageur et du personnel devrait être la principale préoccupation de la SNCB et des pouvoirs publics.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes :

1. Combien d'accidents se sont produits depuis 2000 sur les quais de gare en Belgique?
2. Combien de blessés graves y a-t-il eu? Combien de morts?
3. Combien de blessés sérieux y a-t-il eu en montant ou descendant du train?
4. La SNCB intervient-elle chaque fois dans les éventuels frais médicaux? Combien de dossiers sont actuellement en cours d'examen et quand ont-ils été introduits?

Réponse: La SNCB tient à souligner que les aspects sécuritaires ont toujours été pour elle une priorité fondamentale et que ceux-ci constituent une préoccupation de chaque instant, notamment en ce qui concerne la sécurité, la santé et la sûreté des personnes et des biens et le déroulement fiable de l'activité.

1, 2 et 3.

	In- of uitstappen Embarquement/Débarquement			Andere ongevallen in de stations Autres accidents dans les gares		
	Aantal gevallen Nombre de cas	Aantal doden Nombre de décès	Aantal gekwetsten Nombre de blessés	Aantal gevallen Nombre de cas	Aantal doden Nombre de décès	Aantal gekwetsten en gekneusden Nombre de blessés et contusionnés
2000	251 ⁽¹⁾	0	42	274	0	274 ⁽⁵⁾
2001	229 ⁽²⁾	0	41	282	3 ⁽⁴⁾	278 ⁽⁵⁾
2002 (tot 30 juni). — (au 30 juin)	113 ⁽³⁾	0	24	165	0	165 ⁽⁵⁾

(1) Waarvan 11 bij rijdende trein.

(2) Waarvan 10 bij rijdende trein.

(3) Waarvan 4 bij rijdende trein.

(4) Gegrepen door trein, resp. toen reiziger te dicht bij het spoor liep / in dronken toestand in het spoor viel / in dronken toestand op de perronboord zat.

(5) Er wordt geen onderscheid tussen gekwetsten en gekneusden gemaakt.

(1) Dont 11 avec un train en mouvement.

(2) Dont 10 avec un train en mouvement.

(3) Dont 4 avec un train en mouvement.

(4) Happés par le train, resp. le voyageur marchait trop près de la voie / était tombé en état d'ébriété sur la voie / séjournait en état d'ébriété sur le bord du quai.

(5) Aucune distinction n'est opérée entre blessés et contusionnés.

Deze cijfers vertegenwoordigen in proportie ongeveer twee gewonden per miljoen vervoerde reizigers. Ik vind dat de term «talrijke gewonden» niet kan worden gebruikt en herinner eraan dat er elk jaar enkele tienduizenden gewonden vallen in het wegverkeer, en dat is ook een verontrustend gegeven waar ik me wil over ontfemen.

4. De NMBS neemt eventuele dokterskosten enkel voor haar rekening, indien zij aansprakelijk is voor het ongeval. Indien bijvoorbeeld een reiziger zich kwetst doordat hij uit een rijdende trein springt, is dat duidelijk niet het geval.

Zodra de NMBS kennis heeft van om het even welk ongeval waarbij doden of gekwetsten te betreuren vallen, stelt ze een dossier op.

In het totaal zijn er bij de NMBS voor de hernomen periode in de hierboven vermelde tabel 558 «lopende dossiers» die enerzijds bestaan uit dossiers waar een vordering van de ene partij

Ces chiffres représentent en proportion environ deux blessés par million de voyageurs transportés. Je ne peux admettre le terme de «nombreux accidents» et rappellerai qu'il y a chaque année plusieurs dizaines de milliers de blessés sur la route, autre préoccupation à laquelle je me suis attelée.

4. La SNCB ne prend qu'à sa charge les frais médicaux éventuels si elle est déclarée responsable de l'accident. Ce ne sera évidemment pas le cas si par exemple un voyageur se blesse en sautant d'un train en marche.

Dès que la SNCB a connaissance de tout accident ayant entraîné des morts ou des blessés, elle établit un dossier.

Pour la période reprise au tableau ci-avant, la SNCB totalise 558 «dossiers en cours», qui se composent d'une part de dossiers non encore clôturés opposant une partie à une autre et d'autre

tegen de andere is ingesteld en nog niet afgehandeld en anderzijds dossiers waar door één der partijen inzage van het strafdosier wordt afgewacht vooraleer een beslissing te nemen.

Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Vraag nr. 2572 van de heer Van Quickenborne d.d. 16 december 2002 (N.):

Federale overheid. — Vliegtuigtickets. — Aankoopbeleid.

Tijdens de plenaire zitting van 5 december 2002 trachtte ik door middel van een mondelinge vraag meer te weten te komen over het aankoopbeleid inzake vliegtuigtickets van de federale overheid. Het antwoord van de minister van Overheidsparticipaties was vrij (en te) summier en hij stelde expliciet voor de verschillende ministers hierover te ondervragen, hetgeen hierbij gebeurt.

Intussen blijft de luchtvaartsector door moeilijke tijden gaan. Na het faillissement van Sabena, de nationale luchtvaartmaatschappij, werd de private maatschappij SN Brussels Airlines opgericht. Een van de grootste « carriers » van de Verenigde Staten, UAL, dreigt zelfs failliet te gaan.

Elk zitje dat wordt opgevuld, betekent meer inkomsten voor het betrokken bedrijf en verhoogt de bezettingsgraad, wat een commercieel belangrijk signaal is. De aankoop van « regerings- en overheidszitjes » is een factor die hierin meespeelt.

1. Gaat bij de aankoop van zitjes voor Belgische missies systematisch de voorkeur uit naar SN Brussels Airlines? Zo ja, waarom, en worden de regels van de mededinging daarbij gerespecteerd?

2. Koopt uw kabinet per vlucht of op een aantal vluchten van SN Brussels Airlines systematisch zetels aan zonder dat deze noodzakelijk worden ingevuld? Zijn er plannen in die richting?

3. Koopt uw kabinet rechtstreeks of via een reisagentschap tickets aan bij SN Brussels Airlines met een geldigheidsduur van meer dan 6 maanden? Zo ja, waarom, en hoeveel werden er gekocht tussen 1 januari 2002 en 30 september 2002?

4. Voor welk bedrag heeft uw kabinet tussen 1 januari 2002 en 30 september 2002 onrechtstreeks of rechtstreeks vliegtuigtickets aangekocht bij SN Brussels Airlines, VLM, Virgin Express en het teloorgegangene Delsey Airlines volgens de facturen uitgegeven door de respectieve maatschappijen op naam van uw departement? Hoeveel zetels vertegenwoordigt dit en hoeveel van deze zetels werden effectief gebruikt?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

1. Ja, voor zover het aanbod van SN Brussels Airlines qua bestemming en vluchtregeling overeenstemt met mijn agenda. Er wordt steeds gezocht naar de goedkoopste reisformule.

2. Neen.

3. Neen.

4. In onderstaande tabel vindt u het aantal zetels die effectief werden gebruikt, als ook de kostprijs.

Luchtvaartmaatschappij	Aantal zetels	Bedrag (in euro)
SN Brussels Airlines	9	3 501,08
VLM	0	0
Virgin Express	5	781,55
Delsey Airlines	0	0

part de dossiers dans le cadre desquels l'une des parties attend de prendre connaissance du dossier pénal avant de prendre une décision.

Ministre des Affaires sociales et des Pensions

Question n° 2572 de M. Van Quickenborne du 16 décembre 2002 (N.):

Pouvoir fédéral. — Billets d'avion. — Politique d'achat.

Au cours de la séance plénière du 5 décembre 2002, j'ai essayé, en vous posant une question orale, d'en savoir plus sur la politique d'achat des billets d'avion par l'autorité fédérale. La réponse donnée par le ministre des Participations publiques a été assez (et même trop) sommaire et il a proposé explicitement d'interroger à ce propos les différents ministres, ce qui a été fait.

Dans l'intervalle, le secteur de la navigation aérienne continue à connaître des difficultés. Après la faillite de la Sabena, notre compagnie aérienne nationale, l'on a créé la compagnie privée SN Brussels Airlines. Même UAL, un des principaux « carriers » des États-Unis, risque lui aussi d'être déclaré en faillite.

Chaque siège occupé signifie plus de revenus pour la compagnie concernée et augmente le taux d'occupation des avions, ce qui constitue un élément important sur le plan commercial. L'achat de places par le « gouvernement et par les pouvoirs publics » est un facteur qui joue ici également un rôle.

1. Lors de l'achat de places pour les différentes missions belges, la préférence est-elle systématiquement donnée à la SN Brussels Airlines? Dans l'affirmative pourquoi et les règles de la concurrence sont-elles à cet égard respectées?

2. Votre cabinet achète-t-il systématiquement des places par vol ou sur un certain nombre de vols SN Brussels Airlines sans que celles-ci ne soient nécessairement occupées? Y a-t-il des projets dans ce sens?

3. Votre cabinet achète-t-il directement à la SN Brussels Airlines ou par le canal d'une agence de voyages, des billets d'une validité supérieure à six mois? Dans l'affirmative, pourquoi, et combien ont été achetés entre le 1^{er} janvier 2002 et le 30 septembre 2002?

4. Pour quel montant votre cabinet a-t-il acheté directement ou indirectement des billets d'avion, entre le 1^{er} janvier 2002 et le 30 septembre 2002, à la SN Brussels Airlines, à VLM, Virgin Express et Delsey Airlines qui vient de disparaître et ce, en se basant sur les factures émises par ces diverses sociétés au nom de votre département? Combien de sièges cela représente-t-il et combien de ces sièges ont été effectivement occupés?

Réponse: En réponse à la question de l'honorable membre, je puis communiquer ce qui suit.

1. Oui, pour autant que l'offre de SN Brussels Airlines en matière de destination et d'horaire des vols corresponde à mon agenda. Nous avons toujours cherché les formules de voyage les plus économiques.

2. Non.

3. Non.

4. Dans le tableau ci-dessous, vous trouverez le nombre de sièges qui ont été effectivement utilisés ainsi que le prix.

Compagnie aérienne	Nombre de sièges	Montant (en euros)
SN Brussels Airlines	9	3 501,08
VLM	0	0
Virgin Express	5	781,55
Delsey Airlines	0	0

Sociale Zaken

Vraagnr.2407vandeheer Vandenberghe.d.19 september2002 (N.):

Verkeersveiligheid. — Spoedhulp bij ongevallen.

Volgens de Belgian Trauma Society is in België het hoge aantal verkeersslachtoffers niet alleen het gevolg van onvoorzichtige chauffeurs en onveilige wegen, maar zouden met een beter georganiseerde spoedhulp 300 van de 1 470 jaarlijkse verkeersdoden gered kunnen worden.

Het verhogen van het aantal MUG-teams heeft volgens de Belgian Trauma Society niet veel zin. De inzet van helikopters die patiënten snel naar een beperkt aantal gespecialiseerde ziekenhuizen brengen is volgens de organisatie veel efficiënter.

Nog volgens de organisatie haalt geen enkel Belgisch ziekenhuis de normen voor de behandeling van zwaargewonden.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Gaat de geachte minister akkoord met de opmerkingen van de Belgian Trauma Society aangaande de inzet van helikopters bij de evacuatie van verkeersslachtoffers? Zo ja, binnen welke termijn zal de geachte minister deze plannen realiseren?

2. Op welke punten scoren de Belgische ziekenhuizen slecht in het kader van de internationale normen aangaande de behandeling van zwaargewonden?

Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om de behandeling van de zwaargewonden in de Belgische ziekenhuizen conform de internationale normen te brengen?

Antwoord: 1. De methodologie aan de hand waarvan de BTS tot deze besluiten komt, is mij onbekend. Ik kan mij over de grondigheid van deze stellingen dan ook niet uitspreken.

2. Het is mij evenmin duidelijk op welke criteria deze vereniging zich baseert om te stellen dat de Belgische ziekenhuizen slecht scoren in de behandeling van zwaargewonden.

3. Een centraal element hierin is de MUG. Het sleutelcriterium bij het programmeren van de MUG's is het zo kort mogelijk houden van de interventietermijn teneinde de sterfte door zware cardiovasculaire, respiratoire en neurologische pathologieën te beperken. Teneinde dit te optimaliseren werden deze programma-criteria recent aangepast.

4. Het urgentiebeleid wordt niet enkel uitgestippeld voor traumatische pathologieën, maar voor alle noodsituaties. Op die manier hebben de urgentiediensten een polyvalente functie. De normen die van toepassing zijn op de functies «gespecialiseerde spoedgevallenzorg» zijn niet gebaseerd op de concepten van «trauma center». De uitsplitsing van de plaatsen van dringende medische interventie in 2001 toont aan dat de verkeersongevallen 12% van het totaal uitmaken. Uit dezelfde analyse blijkt dat de medische hulpverlening in 65% van de gevallen op een privé-plaats gebeurt.

5. De organisatie van de dringende medische hulpverlening in België vergelijken met die in andere landen is ook moeilijk. Zo vormen de dichtheid van de structuur van de ziekenhuisinstellingen in ons land en de transporttermijnen die daarmee samenhangen een erg specifieke situatie die verschilt van die in andere landen. Hiermee rekening houdend opteren wij voor een dringende medische hulpverlening over land.

6. De verbetering van de hulpverlening aan de patiënten, ongeacht of ze het slachtoffer zijn van traumatische pathologieën of ziek zijn, en bijgevolg ook de vermindering van de sterfte, hangt enkel af van de degelijkheid van de hele hulpketen en van de kwaliteit van alle interveniërende diensten. Het is precies op die kwaliteitspunten dat het departement Volksgezondheid al haar inspanningen richt: interventieprocedure, interdisciplinaire samenwerking, verbetering van de organisatie en van de opleiding van alle hulpteams.

Affaires sociales

Question n° 2407 de M. Vandenberghe du 19 septembre 2002 (N.):

Sécurité routière. — Aide d'urgence en cas d'accident.

D'après la Belgian Trauma Society, le nombre élevé de victimes d'accidents de la route en Belgique n'est pas seulement dû à l'imprudence des conducteurs et à des routes peu sûres. Un service de secours mieux organisé permettrait de sauver 300 des 1 470 personnes qui chaque année trouvent la mort à la suite d'un accident de la route.

L'augmentation des équipes SMUR n'a pas beaucoup de sens selon la Belgian Trauma Society. À leur avis, l'utilisation d'hélicoptères qui peuvent transporter rapidement des patients vers un nombre limité d'hôpitaux spécialisés est beaucoup plus efficace.

Toujours d'après la même organisation, aucun hôpital belge ne répond aux normes pour le traitement de blessés graves.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Partage-t-il les remarques faites par la Belgian Trauma Society à propos de la mise en œuvre d'hélicoptères pour l'évacuation des victimes d'accidents de la route? Dans l'affirmative, dans quel délai réalisera-t-il ses projets?

2. Sur quels points les hôpitaux belges ne répondent-ils pas correctement aux normes internationales concernant le traitement des blessés graves?

Quelles mesures prendra-t-il pour que le traitement des blessés graves dans les hôpitaux belges soit conforme aux normes internationales?

Réponse: 1. La méthodologie suivant laquelle le BTS arrive à ces conclusions m'est inconnue.

2. Je ne sais pas non plus sur quels critères cette société se base pour déclarer que les hôpitaux belges obtiennent de mauvais résultats dans le traitement des blessés graves.

3. L'élément central en question ici est le SMUR. Le critère clé de la programmation des SMUR est la plus grande réduction possible des délais d'intervention, dans le but de réduire la mortalité due aux pathologies cardiovasculaires, respiratoires et neurologiques lourdes. Afin d'optimiser ces délais, les critères de programmation ont récemment été adaptés.

4. Le développement de la politique en matière d'urgences n'est pas centré sur les pathologies traumatiques, mais sur toutes les situations de détresse; c'est ainsi que les services d'urgences ont une vocation polyvalente. Les normes applicables aux fonctions «soins urgents spécialisés» ne sont pas calquées sur des concepts de «trauma center». La ventilation des lieux d'intervention médicale en urgence durant 2001 montre que les accidents de la route représentent 12% du total; cette même analyse révèle que l'aide médicale d'urgence préhospitalière se pratique dans 65% des cas dans un lieu privé.

5. Il est également malaisé de comparer l'organisation de l'aide médicale d'urgence en Belgique avec celle d'autres pays. La densité du tissu en institutions hospitalières dans notre pays et les délais de transport qui en découlent sont une situation très spécifique, à la différence d'autres pays. Compte tenu de ces éléments, nous optons pour une aide médicale d'urgence par voie terrestre.

6. L'amélioration des secours aux patients, qu'ils soient victimes de pathologies traumatiques ou malades, et, par voie de conséquence, la réduction de la mortalité ne dépendent que de la solidité de toute la chaîne des secours et de la qualité de tous les services intervenants. C'est précisément sur les éléments de qualité que le département Santé publique concentre tous ses efforts: procédure d'intervention, collaboration interdisciplinaire, amélioration de l'organisation et de la formation de toutes les équipes de secours.

Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

Ambtenarenzaken

Vraagnr. 2585 van de heer Barbeaux d.d. 16 december 2002 (Fr.):

Federale administratie.—Programmeurs.—Administratief en geldelijk statuut.

Het is noodzakelijk voor de goede werking van de federale administratie, met name dan in het kader van de invoering van e-government, dat men beschikt over bekwaam, gemotiveerd en goed presterend informaticapersoneel. Die noodzaak wordt nog versterkt door de fundamentele veranderingen die op nationaal, interdepartementeel en departementeel vlak sinds het begin van de Copernicus-hervorming aan de gang zijn.

Ik had graag geweten:

1. of er bij de hervorming van de loopbanen overwogen wordt om alle programmeurs van de federale administratie hetzelfde administratieve en geldelijk statuut te geven;

2. of de hervorming van de loopbanen wijzigingen aanbrengt aan het specifiek statuut van de programmeurs van de federale overheidsdienst Financiën, zoals dat bepaald wordt in het koninklijk besluit van 17 juni 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1999). Zo ja, welke wijzigingen zijn dat dan?

Antwoord: In het kader van de modernisering van de federale loopbanen en meer in het bijzonder wat niveau B betreft, worden zowel de titularissen van de gemene graad (programmeur en programmeringsanalist) als van de bijzondere graden bij financiën (programmeur van financiën en programmeringsanalist bij financiën) geïntegreerd in de nieuwe graad van ICT-deskundige. Omdat in het verleden beide groepen op een verschillende wijze werden bezoldigd, is er wel in specifieke overgangs- en integratiemaatregelen voorzien voor het personeel van Financiën. Deze maatregelen maken deel uit van het sectoraal overleg in het betrokken sectorcomité II. Deze onderhandelingen worden eerst- en voornaamst afgerond. Verder verwijs ik u naar het verzoekschrift nr. 17/2001-2002.

In de huidige stand van zaken worden er bijgevolg geen specifieke wijzigingen aangebracht aan het besluit van 17 juni 1999.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 2562 van de heer Kelchtermans d.d. 9 december 2002 (N.):

Belgisch leger.—Aanwervingen.—Onderdanen van de Europese Unie.

Na herhaaldelijke aankondigingen heeft de regering dan toch onlangs het wetsontwerp goedgekeurd, waardoor EU-onderdanen kunnen toetreden tot het Belgische Leger. Deze maatregel werd mijns inziens vooral genomen om een oplossing te bieden aan de rekruteringsproblemen, maar de reacties in de media waren geenszins unaniem lovend.

Daarom kreeg ik van de geachte minister graag omstandig antwoord op de volgende vragen:

1. Is deze maatregel geen verkapt vorm van verfransing van ons leger, aangezien het rekruteringspotentieel van Franstaligen aanzienlijk groter is dan dit voor Nederlandstaligen, daar waar de rekruteringsproblemen zich hoofdzakelijk stellen bij de Nederlandstalige kaders? Zo neen, hoe zal hij een dergelijke sluipende verfransing voorkomen?

2. Hij heeft ook reeds enkele malen te kennen gegeven ook niet-EU-onderdanen te laten dienen in het Belgisch leger. Hoever staat het met deze maatregel? Zal dit niet tot een nog grotere verfransing van het leger leiden?

Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

Fonction publique

Question n° 2585 de M. Barbeaux du 16 décembre 2002 (Fr.):

Administration fédérale.—Programmeurs.—Statut administratif et pécuniaire.

Disposer d'un personnel informatique compétent, motivé et performant est une nécessité absolue pour la bonne marche de l'ensemble de l'administration fédérale et notamment dans le cadre de la mise en œuvre de l'e-government. Cette nécessité est encore renforcée en raison des modifications fondamentales en cours au niveau national, interdépartemental et départemental depuis la réforme Copernic.

L'honorable ministre pourrait-il me faire savoir:

1. si la réforme des carrières envisage de doter l'ensemble des programmeurs de l'administration fédérale d'un même statut administratif et pécuniaire;

2. si la réforme des carrières apporte des modifications au statut spécifique des programmeurs du service public fédéral Finances tel que prévu par l'arrêté royal du 17 juin 1999 (*Moniteur belge* du 31 juillet 1999)? Dans l'affirmative, quelles sont-elles?

Réponse: Dans le cadre de la modernisation des carrières fédérales et plus particulièrement en ce qui concerne le niveau B, les titulaires tant du grade général (programmeur et analyste de programmation) que des grades particuliers des finances (programmeur des finances et analyste de programmation des finances) ont été intégrés dans le nouveau grade d'expert-ICT. Du fait que les deux groupes étaient, dans le passé, rémunérés de façon différente, des mesures transitoires et d'intégration spécifiques ont été prévues pour le personnel des Finances. Ces mesures font partie de la concertation sectorielle au sein du comité de secteur II. Ces négociations seront achevées sous peu. Je vous renvoie pour le reste à la pétition n° 17/2001-2002.

Dans l'état actuel des choses, il n'y a donc aucune modification spécifique apportée à l'arrêté du 17 juin 1999.

Ministre de la Défense

Question n° 2562 de M. Kelchtermans du 9 décembre 2002 (N.):

Armée belge.—Recrutements.—Ressortissants de l'Union européenne.

Après l'avoir annoncé à plusieurs reprises, le gouvernement a adopté récemment le projet de loi permettant à des ressortissants de l'Union européenne de postuler un emploi à l'Armée belge. Cette mesure a surtout été prise à mon avis pour apporter une solution aux problèmes de recrutement, mais les réactions dans les médias n'ont absolument pas été unanimement louangeuses.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Cette mesure n'est-elle pas une forme déguisée de francisation de notre armée étant donné que le potentiel de recrutement francophone est considérablement plus important que le néerlandophone alors que les problèmes de recrutement se posent essentiellement au niveau des cadres néerlandophones? Dans la négative, comment évitera-t-il pareille francisation déguisée?

2. Il a fait savoir à plusieurs reprises que l'on pourrait aussi engager des ressortissants non européens. Où en sont les décisions à propos de cette mesure? Ceci ne risque-t-il pas d'entraîner une plus grande francisation encore de l'armée?

3. Leek het hem niet meer aangewezen de EU-onderdanen toe te laten van landen die ook Belgische onderdanen toelaten in hun legers? Zo neen, om welke redenen? Welke EU-landen verkeren in dit geval en in welke mate maken Belgen hiervan gebruik?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Het is geenszins de bedoeling om het departement van Defensie te verfransen. Het militaire statuut voorziet in geen verschillende kaders op basis van de taal. Bij de Strijdkrachten blijft niettemin de beheersregel van toepassing die de taalverhouding waarnaar wordt gestreefd heeft vastgelegd op 60% N en 40% F.

2. In het voorontwerp van wet (50/2185) wordt het rekruteren van onderdanen van buiten de Europese Unie voor het departement Defensie niet in overweging genomen.

3. De aanvaarding van burgers van de lidstaten van de Europese Unie in militaire betrekkingen kadert in een verruimde evoluerende interpretatie van het principe van het vrij verkeer van werknemers in de Europese Unie zoals bedoeld in artikel 39 van het Verdrag van Rome en is volledig in overeenstemming met het Europese burgerschap zoals bepaald in artikel 17 van hetzelfde verdrag. Dit betekent zonder enige twijfel een stap voorwaarts in het Europese integratieproces.

Vraag nr. 2564 van de heer Kelchtermans d.d. 9 december 2002 (N.):

Militairen. — Verloning. — Copernicusplan.

Reeds geruime tijd is de verloning van onze militairen een heikel punt. Bij de begrotingscontrole is opnieuw bekibbeld op het budget van Landsverdediging en toch verklaarde de geachte minister zijn afspraken met de vakbonden op het vlak van de verloning van het personeel te zullen nakomen. De bonden vinden dat de militairen dienen vergoed te worden volgens dezelfde schalen als de andere ambtenaren. De federale overheid heeft inmiddels haar Copernicusplan dat de hoogste ambtenaren vergoedt als topmanagers in private bedrijven.

Graag kreeg ik van de geachte minister omstandig antwoord op de volgende vragen:

1. Welke bruto meeruitgave betekent de implementatie van Copernicus op het personeelsbudget van Landsverdediging, in vergelijking met de huidige loonmassa? Sommige bronnen gewagen van een loonsstijging van om en bij de 35% voor de hoogste officieren.

2. Graag kreeg ik een omstandige vergelijking van de huidige weddeschalen van de verschillende rangen met een verloning overeenkomstig Copernicus alsook een opgave van de absolute en relatieve meerkosten.

3. Bestaan er binnen zijn departement concrete plannen om de barema's van het Copernicusplan toe te passen en in voorkomend geval met welke timing? Zo neen, om welke redenen? Werden hiervoor reeds de nodige middelen in de begroting ingeschreven? Zo neen, welke meeruitgave voor personeelskosten is dan wel effectief voorzien?

4. Hoe ver staat het met de door de geachte minister reeds drie jaar geleden beloofde pecuniaire opwaardering voor specifieke groepen zoals bijvoorbeeld de piloten en de informatici?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

Het is steeds mijn bedoeling geweest dat het militaire personeel op hetzelfde niveau verlonend wordt als hun collega's van het Openbaar Ambt. Wat de lineaire maatregelen van het Copernicus-plan betreft, volgt Defensie de maatregelen van het Federaal Openbaar Ambt. De 1% loonsverhoging wordt uitgevoerd in december 2002 voor de onderofficieren van niveau 2 en de vrijwilligers. De onderofficieren niveau 2+ en de officieren krijgen deze 1% opslag op 1 januari 2003.

3. Ne lui semblerait-il pas plus indiqué d'accorder cette autorisation aux ressortissants des pays de l'Union européenne qui acceptent également des ressortissants belges dans leur armée? Dans la négative, pour quelles raisons? Quels pays de l'Union européenne se trouvent dans ce cas et dans quelle mesure les Belges en font-ils usage?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Il n'est nullement question de franciser le département de la Défense. Il y a lieu de préciser que le statut des militaires ne prévoit pas de cadres différents sur la base linguistique. Toutefois, une règle de gestion reste applicable au sein de la Défense, à savoir répartir les effectifs afin de tendre vers une proportion en 60% N et 40% F.

2. Il n'entre pas en ligne de compte dans l'avant-projet de loi (50/2185) de recruter des ressortissants d'en dehors de l'Union européenne pour le département de la Défense.

3. L'accession de citoyens d'États membres de l'Union européenne à des emplois militaires cadre avec une interprétation évolutive élargie du principe de la libre circulation des travailleurs dans l'Union européenne tel qu'énoncé à l'article 39 du Traité de Rome et qui est totalement en conformité avec le concept de citoyenneté européenne comme défini à l'article 17 du même traité. Cela constitue, sans aucun doute, un pas en avant dans le processus d'intégration européen.

Question n° 2564 de M. Kelchtermans du 9 décembre 2002 (N.):

Militaires. — Rémunérations. — Plan Copernic.

Il y a longtemps déjà que les rémunérations des militaires constituent un problème épineux. Lors du contrôle budgétaire, l'on a de nouveau rogné sur le budget de la Défense et cependant, l'honorable ministre a déclaré qu'il respecterait les accords conclus avec les syndicats à propos des rémunérations du personnel. Les syndicats estiment que les militaires doivent être rémunérés selon les mêmes barèmes que les autres fonctionnaires. Le pouvoir fédéral a, dans l'intervalle, mené son plan Copernic à bien en accordant à ses topmanagers une rémunération se situant au niveau de celle de leurs collègues du privé.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Quelle dépense brute supplémentaire représente l'application du plan Copernic au niveau du budget du personnel de la Défense, et ce par rapport à la masse salariale actuelle? Certaines sources font état d'une augmentation de la rémunération de quelque 35% pour les fonctionnaires supérieurs.

2. Serait-il possible d'avoir une comparaison détaillée des barèmes actuels des différents rangs par rapport à ceux prévus par le plan Copernic ainsi qu'une indication des coûts supplémentaires, en chiffres absolus et relatifs?

3. Y a-t-il, au sein de votre département, des projets concrets d'application des barèmes du plan Copernic et, le cas échéant, dans quel délai? Dans la négative, pour quelles raisons? Les moyens nécessaires ont-ils été prévus au budget? Dans la négative, quel supplément de dépenses pour les coûts de personnel a-t-on effectivement prévu?

4. Où en est la réévaluation pécuniaire proposée il y a trois ans déjà par l'honorable ministre pour les groupes spécifiques, par exemple les pilotes et les informaticiens?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

Il a toujours été dans mon intention d'aligner les rémunérations des militaires sur celles de leurs collègues de la Fonction publique. En ce qui concerne les mesures linéaires du plan Copernic, le département de la Défense suit les mesures de la Fonction publique fédérale. L'augmentation de salaire de 1% sera effective à partir du mois de décembre 2002 pour les sous-officiers de niveau 2 et pour les volontaires. Les sous-officiers de niveau 2+ et les officiers percevront cette augmentation le 1^{er} janvier 2003.

De aanpassing van weddeschalen op zich is nog het onderwerp van syndicale onderhandelingen. Het lijkt ons dan ook voorbarig om daar op dit moment meer details over te verschaffen.

Naar analogie van de maatregelen in het Openbaar Ambt werd er voor de militairen belast met informaticataken een premie uitbetaald in april 2000 en in april 2002 (koninklijk besluit van 2 juni 2000). De militair bekam in april 2000 een toelage van 6,25% van zijn brutojaarwedde voor zover hij informaticataken verrichtte in de periode van 1 september 1998 tot en met 31 december 1998 en een toelage van 18,75% van zijn brutojaarwedde voor zover hij informaticataken verrichtte in de periode van 1 januari 1999 tot en met 31 december 1999. De militair bekam in april 2002 een toelage van 12,5% van zijn brutojaarwedde voor zover hij informaticataken verrichtte in de periode van 1 januari 2000 tot en met 31 december 2000 en tevens een toelage van 12,5% van zijn brutojaarwedde voor de periode van 1 januari 2001 tot en met 31 december 2001.

De opwaardering van het geldelijke statuut van de piloten maakt onderwerp uit van een koninklijk besluit dat zich momenteel in de finale fase bevindt van de administratieve en budgettaire controle.

Vraag nr. 2574 van de heer Van Quickenborne d.d. 16 december 2002 (N.):

Federale overheid. — Vliegtuigtickets. — Aankoopbeleid.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2572 aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3790).

Antwoord: 1. Het ministerie van Landsverdediging is, zoals andere departementen onderworpen aan de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten. In het kader van deze wetgeving werd een overeenkomst gesloten met een commercieel reisbureau, gespecialiseerd in «business travel». Het onderwerp van deze overeenkomst behelst het leveren van vervoerbewijzen met de beste verhouding prijs/kwaliteit.

Bijgevolg is er geen systematische voorkeur voor een bepaalde luchtvaartmaatschappij.

2. De wetgeving overheidsopdrachten die in deze door Defensie wordt toegepast, laat geen bevoordeling van firma's toe. Bijgevolg worden ook geen niet-benutte vervoerbewijzen aangekocht.

3. Een geldigheidsduur van zes maanden wordt binnen het departement Defensie nooit gehanteerd.

4. Voor de gevraagde periode januari-september 2002 gaat het nominatief om:

Maatschappij	Aantal tickets	Bedrag (in euro)
SN Brussels Airlines	753	364 098
VLM	75	17 261
Virgin Airlines	7	4 546
Delsey Airlines	3	405

Minister van Justitie

Vraag nr. 2516 van mevrouw Van Riet d.d. 12 november 2002 (N.):

Geweld jegens vrouwen. — Werkgroep. — Verwerking in de gegevensbank van de parketten.

Naar aanleiding van de beslissing van de Ministerraad van januari 2001 is de strategische doelstelling van het ministerie van Justitie op het gebied van bestrijding van geweld jegens vrouwen voor het jaar 2001 de oprichting van een werkgroep voor het opstellen van relevante criminele en gerechtelijke statistieken ten einde de gerechtelijke follow-up van huiselijk geweld te meten.

Deze kwestie is voorgelegd aan het College van procureurs-generaal, dat de Dienst voor het strafrechtelijk beleid heeft

L'adaptation des échelles barémiques fait encore l'objet de négociations syndicales. Il nous semble dès lors prématuré de fournir à ce stade plus de détails concernant cette question.

Par analogie avec les mesures appliquées à la Fonction publique, les militaires chargés de tâches informatiques ont perçu une prime en avril 2000 et en avril 2002 (arrêté royal du 2 juin 2002). Les militaires ont perçu en avril 2000 une allocation de 6,25% de leur salaire annuel brut pour autant qu'ils aient exécuté des fonctions informatiques pendant la période du 1^{er} septembre 1998 au 31 décembre 1998 inclus et une allocation de 18,75% de leur salaire annuel brut pour autant qu'ils aient exécuté des fonctions informatiques pendant la période du 1^{er} janvier 1999 au 31 décembre 1999 inclus. Les militaires ont perçu en avril 2002 une allocation de 12,5% de leur salaire annuel brut pour autant qu'ils aient exécuté des fonctions informatiques pendant la période du 1^{er} janvier 2000 au 31 décembre 2000 inclus ainsi qu'une allocation de 12,5% de leur salaire annuel brut pour la période du 1^{er} janvier 2001 au 31 décembre 2001 inclus.

La valorisation du statut pécuniaire des pilotes fait l'objet d'un arrêté royal qui se trouve actuellement en phase terminale du contrôle administratif et budgétaire.

Question n°2574 de M. Van Quickenborne du 16 décembre 2002 (N.):

Pouvoir fédéral. — Billets d'avion. — Politique d'achat.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2572 adressée au ministre des Affaires sociales et des Pensions, et publiée plus haut (p. 3790).

Réponse: 1. Le ministère de la Défense nationale est, comme d'autres départements, assujéti à la loi du 24 décembre 1993 sur les marchés publics. Dans le cadre de cette législation, un contrat a été conclu avec une agence de voyage commerciale spécialisée dans le «business travel». L'objet de ce marché étant la fourniture de billets de transport aux meilleures conditions prix/qualité.

Dès lors, il n'y a pas de préférence systématique pour une société aérienne particulière.

2. La législation sur les marchés publics, appliquée dans ce cas par la Défense, ne permet pas de favoriser une firme. Dès lors le département n'acquiert pas de tickets non utilisés.

3. Le département n'utilise pas de tickets avec une validité qui dépasse les six mois.

4. Pour la période demandée janvier-septembre 2002 il s'agit nominativement de:

Société	Nombre de tickets	Montant (en euros)
SN Brussels Airlines	753	364 098
VLM	75	17 261
Virgin Airlines	7	4 546
Delsey Airlines	3	405

Ministre de la Justice

Question n° 2516 de Mme Van Riet du 12 novembre 2002 (N.):

Violence à l'égard des femmes. — Groupe de travail. — Traitement dans les banques de données des parkets.

À la suite de la décision du Conseil des ministres de janvier 2001, l'objectif stratégique du ministre de la Justice dans le domaine de la lutte contre la violence à l'égard des femmes était, pour l'année 2001, la création d'un groupe de travail destiné à élaborer des statistiques criminelles et judiciaires pertinentes afin de pouvoir assurer le suivi judiciaire de la violence domestique.

Cette question a été soumise au Collège des procureurs généraux qui a demandé au Service de la politique criminelle

gevraagd het probleem van de begripsomschrijving van «huiselijk geweld» te onderzoeken met het oog op de relevante registratie ervan in de gegevensbank van de parketten. Deze analyse wordt thans verricht door de Dienst voor het strafrechtelijk beleid.

Het College van procureurs-generaal heeft overigens de mogelijkheid onderzocht om in voornoemde gegevensbank nu reeds een onderscheid te maken tussen intrafamiliaal en extrafamiliaal geweld. Nadat de statistische experts van het Centrum voor informatieverwerking hadden bevestigd dat dit onderscheid technisch uitvoerbaar is, vroeg het college begin mei 2002 aan de minister van Justitie ervoor te zorgen dat dit onderscheid de facto zou worden gemaakt in de documenten die de parketten moeten invullen (TPI-systeem).

Kan de geachte minister mij een stand van zaken omtrent dit dossier meedelen?

Antwoord: Naar aanleiding van de beslissing van de Minister-raad van januari 2001 is in het kader van het «Nationaal actieplan tegen geweld op vrouwen» in de schoot van de federale overheidsdienst Justitie een (interkabinetaire) werkgroep opgericht. Op vraag van het College van procureurs-generaal werd er binnen de Dienst voor het strafrechtelijk beleid een werkgroep opgericht om een antwoord te formuleren op een tweezijdige vraag. De problematiek werd hiermee in de ruimere context van het intrafamiliaal geweld geplaatst.

Vooreerst diende een definiëring omschreven te worden van het begrip «intrafamiliaal geweld». Anderzijds diende de Dienst voor het strafrechtelijk beleid voorstellen te doen met het oog op (beleids)relevante registratie hiervan ter hoogte van de parketten en griffies.

De Dienst voor het strafrechtelijk beleid heeft hiertoe alle betrokken actoren uitgenodigd op in totaal vier vergaderingen waarop een voorstel tot antwoord op deze vragen werd voorbereid.

Het resultaat van deze vergaderingen wordt binnenkort overgezonden aan het College van procureurs-generaal. Hierin zal een voorstel van definitie van intrafamiliaal geweld voorgelegd worden.

Op 13 november 2002 werd in het registratiesysteem van de correctionele parketten een contextveld geïmplementeerd met het oog op het registreren van fenomenen ten behoeve van het strafrechtelijk beleid. De registratie zelf van deze fenomenen, waaronder intrafamiliaal geweld, is op 1 januari 2003 van start gegaan.

In de nabije toekomst zal de Dienst voor het strafrechtelijk beleid een stappenplan uitwerken om het fenomeen intrafamiliaal geweld verder te onderzoeken in samenwerking met de verschillende beleidsverantwoordelijken.

Minister van Financiën

Vraag nr. 971 van mevrouw de Bethune d.d. 12 december 2000 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in het beleid. — Strategische doelstellingen. — Middelen. — Methodologie.

Terecht benadrukt de federale minister bevoegd voor het gelijkheidskansenbeleid, mevrouw Onkelinx, in haar beleidsnota voor het begrotingsjaar 2001 (doc. 50 0905/020), dat sinds de VN-vrouwenconferentie van Peking (in 1995) het gelijkheidskansenbeleid geleidelijk een ruimere inhoud krijgt.

Zo moeten we ook op dit vlak vorm geven aan een stroomlijningsbeleid of een beleid van «mainstreaming» waarbij «elke maatregel of elk programma wordt bestudeerd en geanalyseerd op basis van een mogelijke verschillende impact op mannen en vrouwen». Tevens meldt de federale minister bevoegd voor het gelijkheidskansenbeleid dat alle leden van de federale regering, elk voor de aangelegenheden waarvoor zij bevoegd zijn, een strategische doelstelling hebben bepaald, waarvan de opvolging moet uitmonden in reële stappen voorwaarts wat de gelijkheid van mannen en vrouwen betreft.

d'examiner le problème de la définition de la notion «violence domestique» en vue d'un enregistrement adéquat de ces données dans les banques de données des parquets. Cette analyse est actuellement en cours par le Service de la politique Pénale.

Le Collège des procureurs généraux a d'ailleurs examiné la possibilité de prévoir déjà dans les banques de données précitées une distinction entre violence intra-familiale et extra-familiale. Après que les experts en statistiques du Centre de traitement de l'information aient confirmé que cette distinction est techniquement réalisable, le collège a demandé au début de mai 2002 au ministre de la Justice de veiller à ce que cette distinction devienne réalité dans les documents que les parquets doivent remplir (système TPI).

L'honorable ministre pourrait-il me communiquer où en est ce dossier?

Réponse: Conformément à la décision du Conseil des ministres de janvier 2001, un groupe de travail (intercabinets) a été créé, dans le cadre du «Plan national d'action contre la violence à l'égard des femmes», au sein du service public fédéral Justice. À la demande du Collège des procureurs généraux, un groupe de travail a été créé au sein du Service de la politique criminelle afin de répondre à une double demande. La problématique a ainsi été inscrite dans le contexte plus large de la violence intrafamiliale.

Il convenait avant tout de définir le concept de «violence intra-familiale». Le Service de la politique criminelle devait par ailleurs formuler des propositions en vue de procéder, au niveau des parquets et des greffes, à un enregistrement pertinent (pour la politique) des cas de violence intrafamiliale.

À cet effet, le Service de la politique criminelle a invité tous les acteurs concernés à quatre réunions au cours desquelles une proposition de réponse à ces demandes a été préparée.

Le résultat de ces réunions sera communiqué prochainement au Collège des procureurs généraux et contiendra une proposition de définition de la violence intrafamiliale.

Le 13 novembre 2002, un champ contextuel a été intégré dans le système d'enregistrement des parquets correctionnels en vue d'enregistrer les phénomènes au profit de la politique criminelle. L'enregistrement proprement dit de ces phénomènes, parmi lesquels figure la violence intrafamiliale, a débuté le 1^{er} janvier 2003.

Dans un avenir proche, le Service de la politique criminelle élaborera un plan échelonné en plusieurs étapes pour examiner plus en profondeur le phénomène de la violence intrafamiliale en coopération avec les différents responsables politiques.

Ministre des Finances

Question n° 971 de Mme de Bethune du 12 décembre 2000 (N.):

Égalité des hommes et des femmes dans les politiques. — Objectifs stratégiques. — Moyens. — Méthodologie.

La ministre fédérale ayant l'égalité des chances dans ses attributions, Mme Onkelinx, souligne à juste titre dans sa note de politique générale pour l'année budgétaire 2001 (doc. 50 0905/020) que depuis la Conférence de l'ONU sur les femmes, tenue à Pékin en 1995, la politique d'égalité des chances a pris une dimension plus large.

C'est ainsi que nous devons, dans ce domaine aussi, instaurer une politique d'optimisation ou de «mainstreaming» dans le cadre de «laquelle chaque mesure ou programme est étudié et évalué en fonction d'une différence d'impact possible sur les hommes et les femmes». La ministre fédérale indique par ailleurs que tous les membres du gouvernement fédéral ont défini, chacun pour les matières qui les concernent, un objectif stratégique dont le suivi doit aboutir à des avancées réelles en termes d'égalité.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen:

1. Welke zijn de strategische doelstellingen inzake gelijke kansen van mannen en vrouwen die u binnen uw bevoegdheidsdomein hebt bepaald voor het jaar 2001?

2. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven, in uw begroting van 2001, in globo en per post, ter verwezenlijking van de gelijke kansen van vrouwen en mannen in uw beleid?

3. Wie is binnen uw diensten/kabinet bevoegd voor de opvolging van deze doelstellingen? Welke methodologie hebt u voorzien om dit beleid op te volgen onder de coördinatie van de regering?

Antwoord: Inzake de gelijkheid van kansen tussen mannen en vrouwen heb ik mij eerst en vooral voorgenomen om, ter gelegenheid van de hervorming van de personenbelasting, een aantal discriminaties tussen mannen en vrouwen en tussen gehuwden en samenwonenden weg te werken. Voor meer details daarover verwijs ik het geachte lid naar het wetsontwerp houdende hervorming van de personenbelasting dat inmiddels door het Parlement is aangenomen.

Mijn tweede doelstelling was het werk, opgestart door de hervorming, verder te zetten door binnen mijn administratie een comité van experts op te richten dat wordt belast met het opmaken van een inventaris van fiscale bepalingen die nog strijdig zouden zijn met het principe van gelijkheid tussen vrouwen en mannen. Dit comité werd op 1 februari 2001 opgestart. Toen werd er beslist het comité uit te breiden met fiscale experts van buiten de administratie. Het comité is in die vorm op 21 mei 2001 een eerste maal bijeengekomen.

Vraag nr. 1160 van de heer de Clippele d.d. 20 februari 2001 (Fr.):

Wetboek van inkomstenbelastingen. — Voordelen. — Aftrekbaarheid. — Berekeningsgrondslag.

Er is discussie over de berekeningsgrondslag voor de beperking van 75%.

Vennootschappen mogen de diverse inkomsten van de grondslag aftrekken.

Uit de verklarende noten bij het Wetboek van inkomstenbelastingen (referentie 66/41) valt volgens mij op te maken dat het volledige bedrag van de diverse inkomsten mag worden afgetrokken van de vervoersonkosten.

Welnu, volgens sommige ambtenaren mag er slechts 70% van die inkomsten worden afgetrokken.

Kan de geachte minister bevestigen dat wel degelijk het volledige bedrag van de diverse inkomsten — zoals bepaald in het koninklijk besluit van uitvoering — mag worden afgetrokken?

Antwoord: Met betrekking tot het door het geachte lid beoogde geval, is de wijze waarop de grondslag voor de berekening van de in artikel 66, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 beoogde beperking tot 75% moet worden vastgesteld, uiteengezet in de nrs. 66/41, 195/109 en 195/110 van de *Administratieve Commentaar* van dat wetboek.

Indien evenwel, om pragmatische redenen, de door het geachte lid aangehaalde berekeningswijze wordt toegepast in plaats van de hierboven bedoelde werkwijze, moet het geheel van de kosten die gevat zijn door de beperking tot 75%, worden verminderd met 70% van het bedrag van het bedoelde voordeel van alle aard (de overige 30% worden geacht overeen te stemmen met de tegenwaarde van de brandstofkosten).

Vraag nr. 1191 van de heer Roelants du Vivier d.d. 7 maart 2001 (Fr.):

Verkeersbelasting. — Vrijstelling van «voertuigen-werktuigmachines».

Ik heb vernomen dat takelvoertuigen vrijgesteld zouden zijn van verkeersbelasting, omdat het «voertuigen-werktuigmachines» betreft die niet bestemd zijn voor personenvervoer.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Quels sont les objectifs stratégiques d'égalité des chances entre hommes et femmes qu'il a fixés pour l'année 2001 dans son domaine d'attributions?

2. À combien s'élèvent, globalement et par poste, les moyens qu'il a prévus dans son budget de 2001 en vue de concrétiser l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans sa politique?

3. Qui est chargé du suivi de ces objectifs au sein des services et du cabinet de l'honorable ministre? Quelle méthodologie a-t-il définie pour assurer le suivi de cette politique sous la coordination du gouvernement?

Réponse: En ce qui concerne l'égalité des chances des hommes et des femmes, je me suis proposé avant tout d'éliminer, à l'occasion de la réforme de l'impôt des personnes physiques, un certain nombre de discriminations entre les hommes et les femmes et entre les personnes mariées et les cohabitants. Pour plus de détails à ce sujet, je renvoie l'honorable membre au projet de loi portant réforme de l'impôt des personnes physiques qui a été adopté entre-temps par le Parlement.

Mon deuxième objectif était de poursuivre le travail, amorcé par la réforme, par la mise en place au sein de mon administration d'un comité d'experts chargé de faire l'inventaire des dispositions fiscales qui seraient encore contraires au principe d'égalité des hommes et des femmes. Ce comité fut instauré le 1^{er} février 2001. Il fut alors décidé d'ouvrir le comité aux experts fiscaux externes à l'administration. Le comité ainsi constitué s'est rencontré une première fois le 21 mai 2001.

Question n° 1160 de M. de Clippele du 20 février 2001 (Fr.):

Code des impôts sur les revenus. — Avantages. — Déductibilité. — Base de calcul.

Une controverse apparaît en ce qui concerne la base de calcul sur laquelle porte la limitation de 75%.

En ce qui concerne les sociétés, les avantages de toute nature peuvent être déduits de la base.

À la lecture des commentaires du Code des impôts sur les revenus, sous référence 66/41, il semble que le montant intégral des avantages de toute nature peut être déduit des frais de véhicule.

Or, selon certains fonctionnaires, seuls 70% desdits avantages peuvent être déduits.

L'honorable ministre peut-il confirmer que c'est bien l'intégralité des avantages de toute nature, telle que déterminée par l'arrêté royal d'exécution, qui peut être déduite?

Réponse: Dans le cas évoqué par l'honorable membre, les modalités de détermination de la base de calcul de la limitation à 75% visée à l'article 66, § 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992 sont tracées aux n^{os} 66/41 et 195/109 et 110 du *Commentaire administratif* du code précité.

Toutefois, si pour des raisons pragmatiques, ces directives ne sont pas suivies et qu'en lieu et place, la méthode de calcul appliquée est celle évoquée par l'honorable membre, il y a alors lieu de déduire de l'ensemble des frais visés par la limitation à 75%, 70% du montant de l'avantage de toute nature en cause (les 30% restant étant censés correspondre à la contrepartie des frais de carburant).

Question n° 1191 de M. Roelants du Vivier du 7 mars 2001 (Fr.):

Taxe de circulation. — Non-application aux «véhicules-outil».

Il me revient que les véhicules de dépannage ne seraient pas soumis au paiement de la taxe de circulation, au motif qu'ils sont des «véhicules-outil», dont l'objet n'est pas le transport de personnes.

Welnu, in tegenstelling tot takelvoertuigen, zijn landbouwtractoren wel onderworpen aan deze belasting. Nochtans dienen zij ook niet om personen te vervoeren en zijn zij minder aanwezig op de openbare weg dan takelvoertuigen.

Kunt u mij bevestigen dat takelvoertuigen vrijgesteld zijn van verkeersbelasting, en zo ja, mij uitleggen waarom landbouwtractoren niet onder dezelfde regeling vallen?

Antwoord: Uit de parlementaire documenten die betrekking hebben op de basiswetten van 2 september 1913 en 28 maart 1923 inzake de verkeersbelasting op de autovoertuigen (VB) blijkt dat waar wordt voorgesteld de voertuigen aangewend tot het goederenvervoer te taxeren, het geenszins de bedoeling was om de landbouw- of nijverheidsvoertuigen te treffen die slechts uitzonderlijk op de openbare weg komen om zich naar de plaats van hun arbeid te begeven, zelfs indien ze bij die gelegenheid zijn uitgerust met hun bijhorigheden.

Bijgevolg kan er van belasting worden afgezien onder een dubbele voorwaarde:

- het landbouw- of nijverheidsvoertuig mag zich enkel naar zijn arbeidsplaats begeven;
- het mag slechts het gereedschap en/of de onderdelen vervoeren die onmisbaar zijn voor zijn werking.

Buiten dergelijk gebruik vallen deze voertuigen onder het toepassingsgebied van de VB.

Bij wijze van voorbeeld wordt de volgende niet-limitatieve opsomming gegeven van voertuigen-werktuigmachines die niet te belasten zijn: de landbouwmotoren, maaimachines, dorsmachines, ploegen, eggen, enz.

In dezelfde gedachtegang is een takelwagen in de strikte zin van het woord niet onderworpen aan de VB mits deze uitsluitend bestemd is voor het ontruimen op de openbare weg van defecte of bij ongeval beschadigde voertuigen.

In dergelijk geval wordt de takelwagen eerder als een werktuigmachine beschouwd dan als een voertuig aangezien het vervoeren van een defect of beschadigd voertuig, waartoe de takelwagen eventueel wordt aangewend, slechts het normale gevolg is van de arbeid waartoe hij is bestemd.

De bij de DIV (regelmatig) als landbouwtractoren ingeschreven voertuigen zijn, bij toepassing van artikel 5, § 1, 6°, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen (WGB) uitdrukkelijk vrijgesteld van de VB, wanneer hun maximaal toegelaten massa (MTM) geen 12 ton bedraagt en zij uitsluitend worden gebruikt om landbouwarbeid te verrichten en, bijkomstig voor bepaalde vormen van landbouwvervoer worden aangewend.

Artikel 5, § 1, 10°, en § 2, 2°, WGB voorziet daarentegen onder bepaalde voorwaarden, in een vrijstelling wegens sporadisch gebruik voor voertuigen en samengestelde voertuigen, uitsluitend bestemd voor het goederenvervoer over de weg, ongeacht de MTM. Daar de landbouwtractoren en hun aanhangwagens principieel zijn ontworpen voor het vervoer op ongebaand terrein (en door hun aard slechts occasioneel worden gebruikt) werd beslist om deze voertuigen onvoorwaardelijk vrij te stellen van de VB.

Uit wat voorafgaat volgt dat alle landbouwtractoren (en hun aanhangwagens) kunnen de vrijstelling genieten inzake de VB en dat artikel 5, § 1, 6°, WGB in onbruik is geraakt aangezien de bepalingen van artikel 5, § 1, 10°, WGB ruimer zijn.

Vraag nr. 1660 van de heer Steverlynck d.d. 13 november 2001 (N.):

Beroepskosten. — Bepaling van het forfait volgens de afstand tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling. — Ambtenaren die ter beschikking worden gesteld.

Het forfait opgenomen in artikel 51, vierde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt bepaald volgens de afstand tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling op 1 januari van het aanslagjaar.

Or, à la différence des dépanneuses, les tracteurs agricoles sont bien, eux, soumis au versement de cette taxe. Pourtant, ils ne servent pas plus au transport des personnes et sont moins présents sur la voie publique que les dépanneuses.

L'honorable ministre peut-il me confirmer l'information selon laquelle les dépanneuses ne sont pas soumises à la taxe de circulation et, dans ce cas, pourquoi les tracteurs agricoles sont exclus du même régime?

Réponse: Il résulte des documents parlementaires relatifs aux lois de base des 2 septembre 1913 et 28 mars 1923 en matière de taxe de circulation sur les véhicules automobiles (TC), qu'en proposant de taxer les véhicules servant sur route au transport de marchandises, il n'était pas question de vouloir atteindre les moteurs agricoles ou industriels qui n'utilisent la voie publique qu'exceptionnellement pour se rendre à leur travail, même si, à cette occasion, ils sont munis de leurs accessoires.

En conséquence, il peut être renoncé à la taxe à la double condition:

- que le véhicule agricole ou industriel ne se rende qu'à son lieu de travail;
- que ce véhicule ne transporte, le cas échéant, que les outils et les accessoires indispensables à son fonctionnement.

En dehors d'un tel usage, ces véhicules sont mis à la TC.

À titre d'exemple et sans que cette énumération soit limitative, les véhicules agricoles à ne pas soumettre à la taxe sont les machines-outils, telles que les motoculteurs, moissonneuses, batteuses, charrues, herses, etc.

Dans le même ordre d'idées une dépanneuse, dans le sens stricte du terme, n'est pas soumise à la TC étant donné qu'elle est exclusivement destinée au dégagement de la voie publique de véhicules en panne ou accidentés.

Il s'agit alors en effet d'un engin de travail et non d'un véhicule de transport car le remorquage du véhicule en panne ou accidenté qu'il effectue éventuellement n'est que la suite normale du travail pour lequel il a été appelé.

Les tracteurs agricoles (régulièrement) immatriculés comme tels à la DIV sont explicitement exemptés de la TC en application de l'article 5, § 1^{er}, 6°, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus (CTA) lorsque leur masse maximale autorisée (MMA) n'atteint pas douze tonnes et lorsqu'ils sont utilisés exclusivement pour effectuer les travaux agricoles et, accessoirement, pour effectuer certains transports agricoles.

Par ailleurs, l'article 5, § 1^{er}, 10°, et § 2, 2°, CTA prévoit, sous certaines conditions, l'exemption pour circulation occasionnelle pour des véhicules et des ensembles de véhicules affectés exclusivement au transport sur route de marchandises, quelle que soit leur MMA. Étant entendu que les tracteurs agricoles et leurs remorques sont des véhicules principalement conçus pour le transport sur terrain impraticable et qu'ils n'utilisent la voie publique qu'occasionnellement, il a été décidé de les considérer comme inconditionnellement exemptés de la TC.

Il s'ensuit que tous les tracteurs agricoles et leurs remorques peuvent bénéficier de l'exemption de la TC et que l'article 5, § 1^{er}, 6°, CTA est devenu superflu, étant donné que les dispositions de l'article 5, § 1^{er}, 10°, CTA sont plus vastes.

Question n° 1660 de M. Steverlynck du 13 novembre 2001 (N.):

Frais professionnels. — Détermination du forfait octroyé en fonction de l'éloignement du domicile par rapport au lieu de travail. — Fonctionnaires mis en disponibilité.

Le forfait prévu à l'article 51, alinéa 4, du CIR 1992, est déterminé en fonction de l'éloignement du domicile par rapport au lieu de travail au 1^{er} janvier de l'année d'imposition.

Is de plaats van tewerkstelling, zoals bedoeld in deze bepaling, van een ambtenaar die ter beschikking is gesteld en nog effectief bezoldigingen ontvangt (code 250) gedurende het betreffende aanslagjaar, te vereenzelvigen met de administratieve standplaats van die ambtenaar?

Antwoord: Voor de toepassing van het verhoogd forfait voor uitzonderlijke beroepskosten ten gevolge van de afstand tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling (artikel 51, vierde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 — WIB 1992 — en artikel 28 van het koninklijk besluit tot uitvoering van het WIB 1992), wordt met plaats van tewerkstelling bedoeld, de plaats waar het beroep in werkelijkheid wordt uitgeoefend.

Voor een ambtenaar is dit in principe de administratieve standplaats.

Voor een ambtenaar die ter beschikking is gesteld en geen werkelijke prestaties meer levert op zijn administratieve standplaats mag die administratieve standplaats niet als criterium worden genomen voor de eventuele toepassing van voormeld verhoogd forfait, maar moet worden uitgegaan van de werkelijke plaats van tewerkstelling.

Terzake moet de toestand zoals die zich voordoet op 1 januari van het aanslagjaar in aanmerking worden genomen.

Vraag nr. 2064 van de heer de Clippelle d.d. 25 april 2002 (Fr.):

BTW. — Boekhouding van belastingplichtigen. — Dagboek van ontvangsten.

Ik heb uit administratieve bronnen vernomen dat ter uitvoering van onlangs gepubliceerde en op 1 april 2002 in werking getreden koninklijke uitvoeringsbesluiten van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde de boekhoudkundige verplichtingen van BTW-plichtigen verzwaard zijn.

De BTW-plichtige zou in al zijn kantoren een inkomstenjournaal moeten bijhouden — als hij er meer dan één heeft — en elk inkomstenjournaal zou zich permanent in het kantoor moeten bevinden, samen met de documenten waarop de globale dagelijkse inschrijving in dat boek gebaseerd is.

Dat boek zou niet uit bladen mogen bestaan die vóór hun gebruik niet met elkaar verbonden en niet genummerd zijn.

Die informatie heeft mij aangezet om de minister de volgende vragen te stellen:

1. Bevestigt de minister die informatie?
2. Is het zo dat de BTW-plichtigen het dagboek van ontvangsten met de hand moeten invullen, aangezien losse bladen die na hun gebruik genummerd worden, verboden zijn en er geen toestel op de markt is om in een ingenaaid register te drukken?
3. Hoe kan de BTW-plichtige aan een externe boekhouder waaraan hij het invullen van de periodieke BTW-verklaringen opdraagt, de gegevens van het dagboek van ontvangsten bezorgen als dat journaal het kantoor niet mag verlaten?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

1. Het koninklijk besluit van 6 februari 2002, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 2002, met als datum van inwerkingtreding 1 april 2002, wijzigt in het bijzonder de artikelen 14 en 15 van het koninklijk besluit nr. 1 van 29 december 1992 met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde, inzake het houden van het dagboek van ontvangsten.

De aangebrachte wijzigingen — gerechtvaardigd door de noodzaak om de controlemaatregelen te verbeteren — hebben tot gevolg dat voortaan aan de belastingplichtigen worden opgelegd:

— de verplichting om een dagboek van ontvangsten te houden per bedrijfszetel; wanneer de belastingplichtige over meerdere bedrijfszetels beschikt, moet hij evenveel dagboeken van ontvangsten houden als hij bedrijfszetels heeft (zie koninklijk besluit nr. 1, artikel 14, § 2, 3^o, eerste lid);

— de verplichting om het dagboek van ontvangsten met betrekking tot de in de bedrijfszetel verrichte handelingen, evenals

Peut-on assimiler le lieu de travail d'un fonctionnaire qui a été mis en disponibilité et qui touche encore effectivement des rémunérations (code 250) au cours de l'année d'imposition en question à la résidence administrative de celui-ci?

Réponse: Pour l'application du forfait majoré pour frais exceptionnels résultant de l'éloignement du domicile par rapport au lieu de travail (article 51, alinéa 4, du Code des impôts sur les revenus 1992 — CIR 1992 — et article 28 de l'arrêté royal d'exécution du CIR 1992), il y a lieu d'entendre par lieu de travail, le lieu où l'activité professionnelle est réellement exercée.

Pour un fonctionnaire, il s'agit en principe de sa résidence administrative.

Pour un fonctionnaire qui a été mis en disposition et qui ne fournit plus de prestations effectives dans sa résidence administrative, cette résidence administrative ne peut pas servir de critère pour l'application éventuelle du forfait majoré précité, mais il faut se référer au lieu de travail effectif.

C'est la situation telle qu'elle se présente au 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition qui doit être prise en considération.

Question n° 2064 de M. de Clippelle du 25 avril 2002 (Fr.):

TVA. — Comptabilité des assujettis. — Journal des recettes.

Il me revient de sources administratives qu'en exécution d'arrêtés royaux d'exécution du Code de la TVA publiés très récemment, et entrés en vigueur le 1^{er} avril 2002, les obligations comptables des assujettis à la TVA ont été alourdies.

L'assujetti à la TVA devrait tenir un journal des recettes dans chacun de ses sièges d'activités, s'il en a plusieurs, et tout « journal des recettes » devrait se trouver en permanence en ce siège d'activité, ainsi que les documents sur lesquels l'écriture quotidienne globale consignée dans ce livre s'appuie.

Enfin, ce livre ne pourrait exister sous forme de feuilles non reliées et non numérotées avant leur usage.

Ces informations m'invitent à poser à l'honorable ministre les questions suivantes:

1. Confirme-t-il les informations que je formule ici?
2. Dès lors que les feuilles volantes numérotées après usage seraient interdites, et qu'une machine imprimant dans un registre broché n'est pas sur le marché, confirme-t-il que ces dispositions conduisent à imposer aux assujettis le complétage à la main du journal des recettes?
3. Comment l'assujetti va-t-il communiquer au professionnel de la comptabilité extérieur à qui il confie le complétage de ses déclarations périodiques à la TVA les données du journal des recettes si celui-ci est interdit de quitter son siège d'activité?

Réponse: J'ai l'honneur de faire savoir ce qui suit à l'honorable membre.

1. Un arrêté royal du 6 février 2002, publié au *Moniteur belge* du 15 février 2002, et entré en vigueur le 1^{er} avril 2002 modifie, notamment, les articles 14 et 15 de l'arrêté royal n° 1 du 29 décembre 1992 relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée, en matière de tenue du journal des recettes.

Les modifications apportées — justifiées par la nécessité d'améliorer les mesures de contrôle — ont pour effet d'imposer désormais aux assujettis:

— l'obligation de tenir un journal des recettes par siège d'exploitation; lorsque l'assujetti dispose de plusieurs sièges d'exploitation, il doit tenir autant de journaux des recettes qu'il a de sièges d'exploitation (voir arrêté royal n° 1, article 14, § 2, 3^o, alinéa 1^{er});

— l'obligation de conserver et de communiquer le journal des recettes relatif aux opérations effectuées dans le siège

de verantwoordingsstukken die erop betrekking hebben, te bewaren en ter inzage voor te leggen op de bedrijfszetel gedurende een zekere termijn, hetzij tot het verstrijken van de derde maand volgend op die waarin het dagboek van ontvangsten werd afgesloten; de periode welke bestreken wordt door de in het dagboek van ontvangsten op te nemen handelingen werd trouwens beperkt in de tijd en vastgesteld op twaalf maanden (zie koninklijk besluit nr. 1, artikel 14, § 2, 3^o, tweede lid, en 15, § 1, laatste lid);

— wanneer zij over meerdere bedrijfszetels beschikken, de verplichting om een centralisatieboek bij te houden waarin ze op het einde van elke aangifteperiode, per tarief, het totaalbedrag van de ontvangsten vermelden van dat tijdvak, ingeschreven in de verschillende dagboeken van ontvangsten (koninklijk besluit nr. 1, artikel 14, § 2, 3^o, laatste lid).

De toepasselijke regels met betrekking tot de materiële voorstelling van het dagboek van ontvangsten blijven onveranderd. Het dagboek van ontvangsten mag derhalve, zoals voorheen, niet worden gehouden op losse bladen en de bladen van het genoemde dagboek moeten worden genummerd uiterlijk op het tijdstip waarop dit dagboek in gebruik wordt genomen.

Voormeld wijzigend koninklijk besluit voert bovendien dezelfde regels in wat betreft de materiële voorstelling van het centralisatieboek dat de belastingplichtige voortaan moet houden wanneer hij over meerdere bedrijfszetels beschikt.

2. De inschrijvingen in het dagboek van ontvangsten moeten manueel gebeuren. Echter, wanneer de belastingplichtige het opportuun acht, mag hij een «paper print» van de financiële rapporten op de bladen van het voormeld dagboek van ontvangsten klevens.

Wat deze inschrijvingen betreft, gaat het slechts om een dagelijkse inschrijving, per tarief, van het totaal van de dagontvangsten. Immers, enkel de ontvangsten die voortkomen van de levering van goederen waarvan de prijs, per in de handel gebruikelijke eenheid, meer bedraagt dan 250 euro, belasting over de toegevoegde waarde inbegrepen, dienen het voorwerp uit te maken van een afzonderlijke inschrijving, met vermelding van de aard van de verkochte goederen. De afzonderlijke inschrijving mag, zelfs in dit geval, worden vervangen door een dagelijkse globale inschrijving wanneer de verantwoordingsstukken die moeten worden opgesteld, benevens de ontvangst, de aard van de verkochte goederen nauwkeurig vermelden.

Anderzijds moet de belastingplichtige, op het einde van elke aangifteperiode, per tarief, het totaalbedrag van de maatstaf van heffing en het totaalbedrag van de overeenkomstige belasting met betrekking tot de periode, inschrijven hetzij in zijn enige dagboek van ontvangsten, hetzij — wanneer hij over meerdere bedrijfszetels beschikt — in het centralisatieboek.

3. Het dagboek van ontvangsten evenals de verantwoordingsstukken die erop betrekking hebben moeten zich verplicht bevinden in de bedrijfszetel en dit gedurende een bepaalde termijn, zoals die hiervoor in het antwoord op vraag 1 (zie tweede streepje), nader werd omschreven.

Om redenen van de noodwendigheden van de controle en van de efficiëntie van deze laatste, mag geen enkele afwijking op voormelde maatregel worden toegestaan.

Het komt dan ook aan de belastingplichtige toe om zich zodanig te organiseren dat hij deze maatregel kan naleven.

Wat betreft de mededeling van gegevens aan de boekhouder, is het zo dat de belastingplichtige hiertoe kan overgaan bij wege van fotokopies of van dubbels van de inschrijvingen die hij via doorschrijfmethode heeft verkregen, of nog, van de verzending van een exemplaar van zijn financiële rapporten.

Anderzijds is het, met betrekking tot al hetgeen voorafgaat, ook aangewezen om het geachte lid in kennis te stellen van de beslissing nr. ET 103.018 van 27 juni 2002, welke door de administratie, aansluitend op de vraag van regeringscommissaris Alain Zenner, werd genomen inzake de bewaring van kasticketten.

Deze beslissing, waarvan de krachtlijnen hierna worden uiteengezet, werd gepubliceerd op de website van het ministerie van Financiën «www.fisconet.fgov.be».

Krachtens deze beslissing, hebben de belastingplichtigen, die voor de registratie van handelingen waarvoor overeenkomstig de

d'exploitation, ainsi que les pièces justificatives qui s'y rapportent, à ce siège d'exploitation pendant un certain délai, soit jusqu'à l'expiration du troisième mois qui suit celui au cours duquel ledit journal des recettes a été clôturé; la période à couvrir par les opérations contenues dans le journal des recettes étant par ailleurs limitée dans le temps et fixée à douze mois (voir arrêté royal n° 1, article 14, § 2, 3^o, alinéa 2, et 15, § 1^{er}, dernier alinéa);

— lorsqu'ils disposent de plusieurs sièges d'exploitation, l'obligation de tenir un registre centralisateur dans lequel ils inscrivent, par taux, à la fin de chaque période de déclaration, le montant total des recettes de la période inscrites dans les différents journaux des recettes (voir arrêté royal n° 1, article 14, § 2, 3^o, dernier alinéa).

En ce qui concerne la présentation matérielle du journal des recettes, les règles applicables demeurent inchangées. Dès lors, comme auparavant, le journal des recettes ne peut pas être tenu sur feuilles mobiles et les feuilles dudit journal doivent être numérotées au plus tard au moment de l'emploi de ce journal.

L'arrêté royal modificatif précité instaure par ailleurs, les mêmes règles pour la présentation matérielle du registre centralisateur que l'assujetti doit dorénavant tenir lorsqu'il dispose de plusieurs sièges d'exploitation.

2. Les inscriptions dans le journal des recettes doivent être faites manuellement. Toutefois, si l'assujetti le juge opportun, il peut coller sur les feuilles dudit journal des recettes, un «print papier» de ses rapports financiers.

Quant à ces inscriptions, il s'agit seulement d'une inscription journalière, par taux, du total des recettes de la journée. En effet, seules les recettes provenant de la livraison des biens dont le prix par unité commerciale usuelle excède 250 euros, y compris sur la valeur ajoutée, doivent faire l'objet d'une inscription distincte, avec indication de la nature des biens vendus. Et même, dans ce cas, cette inscription distincte peut être remplacée par une inscription globale journalière lorsque les documents justificatifs doivent être établis, portent, outre la recette, l'indication précise de la nature des biens vendus.

D'autre part, à la fin de chaque période de déclaration, il s'agit seulement pour l'assujetti d'inscrire, par taux, soit dans son seul journal des recettes, soit dans le registre centralisateur — s'il dispose de plusieurs sièges d'exploitation — le montant total de la base d'imposition ainsi que le montant total de la taxe correspondante, relatifs à la période.

3. Pendant un certain délai précisé ci-avant, dans la réponse à la question 1 (voir deuxième tiret), le journal des recettes ainsi que les pièces justificatives qui s'y rapportent doivent obligatoirement se trouver au siège d'exploitation.

Pour des raisons liées aux nécessités de contrôle et à l'efficacité de ce dernier, il n'est pas permis d'accorder de dérogation à la mesure précitée.

Il appartient dès lors à l'assujetti de s'organiser afin d'être à même de respecter ladite mesure.

Pour la communication des données au comptable, l'assujetti peut notamment procéder par le biais de photocopies ou de doubles des inscriptions obtenus par superposition, ou encore par l'envoi d'un exemplaire de ses rapports financiers.

D'autre part, relativement à tout ce qui précède, il convient encore d'informer l'honorable membre de la décision n° ET 103.018 du 27 juin 2002 prise par l'administration en matière de conservation des tickets de caisses enregistreuses, suite à la demande du commissaire du gouvernement Alain Zenner.

Cette décision, dont les grandes lignes sont exposées ci-après, est publiée sur le site internet du ministère des Finances «www.fisconet.fgov.be».

En vertu de cette décision, les assujettis qui utilisent une caisse enregistreuse pour l'enregistrement des opérations pour lesquelles

BTW-reglementering geen factuur moet worden uitgereikt, gebruik maken van een kasregister, vanaf 1 juli 2002 de mogelijkheid om de gegevens van de door hen verrichte handelingen uitsluitend op digitale wijze te bewaren, mits voldoening van bepaalde voorwaarden. Eén van de voorwaarden die de voormelde beslissing oplegt bestaat inzonderheid in het gebruik van een systeem van beveiliging op het niveau van elk uitgereikt kasticket en dit middels de toepassing van een verzegelingsalgoritme bij de registratie van de totalen van de kasticketten. In die omstandigheden en voor zover de belastingplichtigen alle hen opgelegde voorwaarden integraal naleven, zijn deze laatste, door deze beslissing, ontheven van de verplichting om een dagboek van ontvangsten per bedrijfszetel bij te houden, als bedoeld in artikel 14, § 2, 3^o, eerste lid, van voormeld koninklijk besluit nr. 1.

Op te merken valt dat er evenwel geen ontheffing wordt verleend voor het bijhouden van het centralisatiedagboek, bedoeld in artikel 14, § 2, laatste lid, van voormeld koninklijk besluit nr. 1, ten aanzien van belastingplichtigen die over meerdere bedrijfszetels beschikken. Ten slotte moeten alle op digitale wijze bewaarde gegevens, bedoeld door de voormelde beslissing, gedurende de in het antwoord op vraag 1 (zie tweede streepje) bedoelde periode ter controle kunnen worden voorgelegd op de bedrijfszetel waar de handelingen, waarop die gegevens betrekking hebben, werden verricht.

De belastingplichtigen die wensen gebruik te maken van de door deze beslissing geboden mogelijkheid moeten hun bevoegd BTW-controlekantoor daarvan voorafgaandelijk schriftelijk in kennis stellen, onder vermelding van de datum vanaf wanneer deze regeling voor het eerst zal worden toegepast.

Ten titel van overgangsmaatregel voorziet de beslissing evenwel dat de belastingplichtigen die de intentie hebben om deze mogelijkheid toe te passen tegen uiterlijk 1 juli 2003 en zich daartoe vóór 1 oktober 2002 schriftelijk verbonden tegenover de administratie, ondertussen geen dagboek van ontvangsten per bedrijfszetel dienen bij te houden. In geval de belastingplichtige zijn aangegane verbintenis niet strikt zou naleven, geldt uiteraard de verplichting tot het houden van een dagboek van ontvangsten per bedrijfszetel en dit met terugwerkende kracht tot 1 april 2002.

Vraag nr. 2116 van de heer de Clippele d.d. 27 mei 2002 (Fr.):

Schenkingen van roerend goed. — Niet-ingezetenen.

Artikel 5, § 2, 8^o, van de bijzondere wet betreffende de financiering van de gemeenschappen en gewesten, zoals die gewijzigd werd door de wet van 13 juli 2001, verzuimt om een bevoegdheid toe te kennen voor schenkingen van roerend goed vanwege niet-ingezetenen van het Koninkrijk België.

Er is immers alleen maar een bevoegdheids criterium voorzien voor schenkingen van onroerend goed. De bijzondere wetgever heeft blijkbaar verzuimd om over schenkingen van roerend goed te praten.

Hoe moet nu het belasten van schenkingen van roerend goed vanwege niet-ingezetenen worden aangepakt?

Blijkbaar is geen enkele wet daarop van toepassing. Moeten we daaruit afleiden dat die schenkingen aan de registratierechten ontsnappen? Heeft de bijzondere wet van 13 juli 2001 het koninklijk besluit van 13 november 1939 niet impliciet opgeheven door met betrekking tot die belastingheffing het Wetboek der registratierechten in te voeren?

Antwoord: De bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten heeft artikel 131 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, dat alle schenkingen zonder onderscheid aan het registratierecht op schenkingen onderwerpt, niet gewijzigd. Zij draagt op algemene wijze deze belasting over aan de gewesten (artikel 3, eerste lid, 8^o). De schenkingen van roerende goederen door een niet-rijksinwoner zijn dus nog altijd belastbaar.

Deze wet heeft eveneens het principe van de toewijzing van deze bevoegdheid aan de gewesten verduidelijkt, namelijk dat deze rechten worden toegewezen aan de gewesten in functie van hun lokalisatie (artikel 5, § 1), waarbij deze lokalisatie in principe bepaald wordt in artikel 5, § 2, 8^o.

aucune facture ne doit être délivrée en vertu de la réglementation en matière de TVA ont, à partir du 1^{er} juillet 2002, la faculté de conserver uniquement de manière digitale, les données des opérations qu'ils ont effectuées, sous respect de certaines conditions. Parmi ces conditions, la décision précitée impose, notamment, l'utilisation d'un système de sécurisation au niveau de chaque ticket de caisse délivré, par le biais de l'application d'un algorithme de sécurisation lors de l'enregistrement des totaux des tickets de caisse. Dans ces circonstances et pour autant que les assujettis respectent intégralement toutes les conditions qui leur sont imposées, ces derniers sont alors dispensés, par la décision, de l'obligation de tenir un journal des recettes par siège d'exploitation prévue à l'article 14, § 2, 3^o, alinéa premier, de l'arrêté royal n° 1 précité.

Il y a cependant lieu de remarquer qu'aucune dispense n'est accordée pour la tenue du registre centralisateur prévue à l'article 14, § 2, dernier alinéa, de l'arrêté royal n° 1 précité, à l'égard des assujettis qui disposent de plusieurs sièges d'exploitation. Enfin, durant le délai précisé dans la réponse à la question 1 (voir deuxième tiret), toutes les données conservées de manière digitale, visées par la décision précitée, doivent pouvoir être communiquées pour un contrôle au siège d'exploitation où les opérations auxquelles ces données se rapportent ont été effectuées.

Les assujettis qui désirent faire usage de la faculté offerte par cette décision doivent préalablement et par écrit, en informer l'office de contrôle de la TVA compétent, en mentionnant la date à partir de laquelle ce régime sera appliqué pour la première fois.

À titre de mesure transitoire, la décision prévoit toutefois que les assujettis qui ont l'intention d'appliquer ladite faculté au plus tard pour le 1^{er} juillet 2003, et qui s'y engageaient, par écrit, vis-à-vis de l'administration avant le 1^{er} octobre 2002, ne doivent entretemps pas tenir de journal des recettes par siège d'exploitation. Au cas où l'assujetti ne respecterait pas strictement son engagement, l'obligation de tenir un journal des recettes par siège d'exploitation, vaut alors avec effet rétroactif au 1^{er} avril 2002.

Question n° 2116 de M. de Clippele du 27 mai 2002 (Fr.):

Donations mobilières. — Non-résidents.

L'article 5, § 2, 8^o, de la loi spéciale relative au financement des communautés et des régions, tel que modifié par la loi du 13 juillet 2001, a omis d'attribuer une compétence pour les donations mobilières faites par des non-habitants du Royaume.

En effet, il y est seulement prévu un critère de compétence pour les donations immobilières. Le législateur spécial semble avoir omis de parler des donations mobilières.

Comment faut-il dès lors envisager la taxation des donations mobilières faites par des non-résidents?

Aucune législation ne leur semble applicable. Faut-il en déduire que ces donations échappent aux droits d'enregistrement? La loi spéciale du 13 juillet 2001 n'a-t-elle pas implicitement abrogé l'arrêté royal du 30 novembre 1939, instaurant le Code des droits d'enregistrement pour ce qui concerne cette taxation?

Réponse: La loi spéciale de financement du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions n'a pas modifié l'article 131 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, qui impose au droit d'enregistrement de donation toutes les donations sans distinction. Elle transfère de manière générale cet impôt aux régions (article 3, alinéa 1^{er}, 8^o). Les donations de biens meubles faites par un non-habitant du Royaume sont donc toujours taxables.

Cette loi a aussi précisé le principe de l'attribution de cette compétence aux régions, à savoir que ces droits sont attribués aux régions en fonction de leur localisation (article 5, § 1^{er}), cette localisation étant en principe établie à l'article 5, § 2, 8^o.

In de mate dat de toepasselijke wetgeving op de akte die aanleiding geeft tot belasting, de wetgeving is van het gewest waarin de akte wordt geacht gelokaliseerd te zijn, moet er inderdaad een oplossing worden gezocht voor deze vorm van schenkingen.

De administratie zal, zoals steeds wanneer er betwisting is over een heffing, de meest passende en met de wil van de wetgever overeenstemmende oplossing zoeken, uiteraard onder toezicht van de rechter.

Vraag nr. 2117 van de heer de Clippele d.d. 27 mei 2002 (Fr.):

Schenkingen van onroerend goed. — Niet-ingezetenen. — Progressief karakter van de belastingen. — Discriminatie.

Artikel 5 § 2, 8°, van de bijzondere wet betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, zoals gewijzigd door de wet van 13 juli 2001, heeft de bevoegdheid voor schenkingen van onroerend goed die door niet-ingezetenen van het Koninkrijk gedaan worden, toegekend aan het gewest waar het onroerend goed zich bevindt.

Moet men daaruit afleiden dat als de schenker in dezelfde notariële akte, in verschillende notariële akten van dezelfde dag of in akten die binnen een periode van minder dan 3 jaar worden geregistreerd, verschillende onroerende goederen die zich in verschillende gewesten bevinden, schenkt, er geen progressiviteit van het schenkingstarief meer is?

Elke schenking zal afzonderlijk worden bekeken door de onroerende goederen per gewest bijeen te brengen.

Hoe moet men anders de progressiviteit van de schenkings-tarieven berekenen als de belastingsschijven een gewestelijke bevoegdheid zijn? Zodra elk gewest zijn eigen belastingsschaal heeft, zal het mathematisch niet meer mogelijk zijn de progressiviteit van het tarief toe te passen, als de schenking betrekking heeft op goederen die zich in verschillende gewesten bevinden.

Is de minister het met mij eens dat niet-ingezetenen van het Koninkrijk ontsnappen aan de progressiviteit van de tarieven in het geval van schenking van goederen die zich in verschillende gewesten bevinden?

Is hier geen sprake van discriminatie ten aanzien van de bewoners van het Koninkrijk die het progressief tarief blijven ondergaan?

Antwoord: Het feit dat ingevolge de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, de schenkingen van onroerende goederen door een niet-rijksinwoner aan een verschillend tarief onderworpen zouden zijn naargelang het gewest waarin het onroerend goed gelegen is, staat de toepassing van de progressiviteitsregel van artikel 137 van het Wetboek der registratierechten niet in de weg.

Voor de toepassing van de progressiviteit is het immers de belastbare grondslag waarop de belasting op de schenkingen welke reeds tussen dezelfde partijen zijn voorgekomen, werd of moet worden geheven, en niet het bedrag van de op elk ervan geheven of verschuldigde rechten, die moet worden toegevoegd aan de belastbare grondslag van de laatste schenking voor de berekening van het op deze laatste verschuldigde recht.

Er is in dit geval dus geen probleem in verband met het toepasselijk tarief. Het vaststellen van de chronologie van de verschillende voorgekomen schenkingen is van belang.

Artikel 138 van voormeld wetboek legt op dat de schenkingsakten vermelden of er reeds schenkingen tussen dezelfde partijen zijn voorgekomen en zo ja, dan moeten zij de datum van deze akten vermelden zomede de grondslag waarop de belasting werd of dient geheven; en artikel 168 bepaalt dat indien deze vermelding niet voldoende is voor de vereffening van de belasting, de ontvanger aan de partijen een aanvullende verklaring mag vragen om deze leemte weg te werken.

De bepaling van deze chronologie stelt bijgevolg geen bijzonder probleem: het zijn de partijen die deze moeten verduidelijken.

De schenkingen van onroerende goederen door een rijksinwoner en deze door een niet-rijksinwoner blijven dus onderworpen aan de progressiviteitsregel.

Dans la mesure où la législation applicable à l'acte qui donne lieu à l'impôt est celle de la région dans laquelle il est réputé être localisé, il faut effectivement trouver une solution pour ce type de donation.

L'administration, comme à chaque fois qu'il y a doute sur une perception, recherchera la solution la plus adéquate et la plus conforme à la volonté du législateur, ceci, bien entendu, sous le contrôle du juge.

Question n° 2117 de M. de Clippele du 27 mai 2002 (Fr.):

Donations immobilières. — Non-résidents. — Progressivité des taxes. — Discrimination.

L'article 5, § 2, 8°, de la loi spéciale relative au financement des communautés et des régions, tel que modifié par la loi du 13 juillet 2001, a attribué la compétence pour les donations immobilières faites par des non-habitants du Royaume, à la région où est situé le bien immeuble.

Faut-il en déduire que si dans un même acte notarié, ou dans plusieurs actes notariés séparés du même jour, ou dans des actes enregistrés dans un délai inférieur à 3 ans, le donateur fait donation de plusieurs biens immeubles se trouvant dans différentes régions, il n'y aura plus de progressivité du taux de donation.

Chaque donation sera envisagée séparément, en regroupant les immeubles par région.

Autrement, comment faudrait-il calculer la progressivité des taux de donation, dès lors que les tranches de taxation sont de compétence régionale? Dès que chaque région aura sa propre échelle de taxation, il ne sera mathématiquement plus possible d'appliquer la progressivité du tarif, lorsque la donation porte sur des biens se trouvant dans plusieurs régions.

Le ministre partage-t-il mon opinion que les non-résidents du Royaume échappent à la progressivité des taux en cas de donation de biens immeubles se trouvant dans plusieurs régions?

Ne se trouve-t-on pas en présence d'une discrimination avec les habitants du Royaume qui, eux, continueront à subir le tarif progressif?

Réponse: Le fait que suite à la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, les donations de biens immeubles faites par un non-habitant du Royaume soient soumises à un tarif différent selon la région dans laquelle le bien immeuble est situé n'a pas pour effet d'entraver l'application de la règle de progressivité établie à l'article 137 du Code des droits d'enregistrement.

En effet, pour l'application de la progressivité, c'est la base imposable sur laquelle l'impôt a été perçu ou doit être perçu sur les donations déjà intervenues entre les mêmes parties et non le montant des droits perçus ou dus sur chacune d'elles, qui est ajoutée à la base imposable de la dernière donation intervenue pour le calcul du droit dû sur cette dernière.

Il n'y a donc, en l'occurrence, pas de problème lié au tarif applicable. L'important est la détermination de la chronologie des différentes donations intervenues.

Or, l'article 138 du code précité impose que les actes de donations énoncent si des donations sont déjà intervenues entre les mêmes parties et dans l'affirmative, mentionnent la date de ces actes ainsi que la base sur laquelle l'impôt a ou doit être perçu, et l'article 168 prévoit que si cette mention n'est pas suffisante pour la liquidation de l'impôt, le receveur peut demander aux parties d'y suppléer dans une déclaration complémentaire.

La détermination de cette chronologie ne pose donc pas non plus de problème particulier: il appartient aux parties de la préciser.

Les donations de biens immeubles faites par un habitant et celles faites par un non-habitant du Royaume restent donc soumises à la règle de la progressivité.

Vraag nr. 2179 van mevrouw Nyssens d.d. 17 juni 2002 (Fr.):***BTW. — Aankoop en verkoop van goederen door buitenlandse belastingplichtigen.***

Kan een in België gevestigde belastingplichtige die goederen met BTW aankoopt en die vervolgens met BTW verkoopt, de BTW op de aanvoer aftrekken van de BTW die verschuldigd is op de levering en de Staat het verschil betalen tussen de verschuldigde BTW en de af te trekken BTW, als de hele operatie plaatsgevonden heeft in de loop van dezelfde maand? Als in de eerste aangifte die volgt op de verwerving van de goederen de BTW niet wordt afgetrokken, hoe lang heeft men dan nog de tijd om dat wel te doen?

Wanneer en hoe kan een buitenlandse belastingplichtige die niet over een vestiging in België beschikt en die in België goederen aankoopt en weer verkoopt aan een in België gevestigde belastingplichtige (die over periodieke BTW-aangiften beschikt) de terugbetaling van de Belgische BTW krijgen als hij de aankoop van de goederen heeft belast? Wat is de termijn waarover die buitenlandse belastingplichtige beschikt om een aanvraag tot terugbetaling in te dienen?

Wat is de beweegreden die de discriminatie tussen de in België gevestigde belastingplichtigen en de belastingplichtigen die in het buitenland zijn gevestigd, rechtvaardigt?

Antwoord: Overeenkomstig artikel 47 van het BTW-Wetboek wordt het recht op aftrek uitgeoefend in de aangifte met betrekking tot het tijdvak waarin het recht op aftrek is ontstaan.

Wanneer de formaliteiten waaraan het uitoefenen van het recht op aftrek onderworpen is, niet tijdig worden vervuld en, meer in het bijzonder, wanneer de factuur werd uitgereikt na het verstrijken van de voorgeschreven termijn, wordt dat recht, op voorwaarde dat sinds het ontstaan ervan niet meer dan twee jaar zijn verlopen, uitgeoefend in de aangifte met betrekking tot het tijdvak waarin de formaliteiten worden vervuld. Wanneer de belastingplichtige zijn recht op aftrek niet heeft uitgeoefend binnen deze termijn, kan hij het daarenboven nog uitoefenen binnen vijf jaar te rekenen vanaf het tijdstip waarop het recht op aftrek is ontstaan via een speciale procedure waarbij een aanvraag tot machtiging wordt ingediend bij het hoofd van het controlekantoor waaronder de belastingplichtige ressorteert (zie artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 3 van 10 december 1969 met betrekking tot de aftrekregeling voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde, en punt 375 van de *BTW-Handleiding*, bijgewerkt op 1 december 2000).

De belastingplichtige die in België gehouden is tot het indienen van een maandelijks of een driemaandelijks BTW-aangifte oefent zijn recht op aftrek globaal uit door de aftrekbare belasting toe te rekenen op het totaalbedrag van de belasting verschuldigd voor het aangiftetijdvak (zie artikel 4 van voornoemd koninklijk besluit nr. 3).

Wanneer het bedrag van de aftrek kleiner is dan de belasting die verschuldigd is over de door de belastingplichtige verrichte leveringen van goederen en diensten, is hij er toe gehouden om overeenkomstig artikel 53, eerste lid, 4^o, van het BTW-Wetboek en volgens de modaliteiten van het koninklijk besluit nr. 24 van 29 december 1992 met betrekking tot de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde, het verschil aan de Staat te betalen.

Wanneer het bedrag van de aftrek meer bedraagt dan de belasting die verschuldigd is over de door de belastingplichtige verrichte leveringen van goederen en diensten, wordt het overschot in de regel overgedragen naar het volgende tijdvak. Dit overschot kan evenwel worden teruggegeven overeenkomstig de bepalingen van artikel 76 van het BTW-Wetboek en het koninklijk besluit nr. 4 van 29 december 1969 met betrekking tot de teruggaven inzake belasting over de toegevoegde waarde.

Ongeacht of hij binnen of buiten de Europese Unie is gevestigd, kan de niet in België gevestigde belastingplichtige, die hier te lande niet voor de BTW is geïdentificeerd en die er derhalve ook geen periodieke BTW-aangiften indient, teruggaaf verkrijgen van de BTW die de aankoop heeft bezwaard van goederen bestemd om te worden wederverkocht met toepassing van de verlegging van de

Question n° 2179 de Mme Nyssens du 17 juin 2002 (Fr.):***TVA. — Prestations d'achat et de revente de marchandises par des assujettis étrangers.***

L'assujetti établi en Belgique qui achète des marchandises avec TVA et puis les revend avec TVA peut-il imputer la TVA à l'entrée sur la TVA due sur la livraison et payer à l'État la différence entre la TVA due et la TVA à déduire lorsque l'opération a eu lieu au cours du même mois? Si la TVA n'est pas déduite dans la première déclaration qui suit l'acquisition des marchandises, pendant combien de temps cette déduction peut-elle s'opérer?

Quand et comment un assujetti étranger qui ne dispose pas d'un établissement en Belgique et qui achète des marchandises et puis les revend en Belgique à un assujetti établi en Belgique (et qui dépose des déclarations périodiques à la TVA) peut-il obtenir le remboursement de la TVA belge ayant grevé l'achat de marchandises? Quel est le délai dont cet assujetti étranger dispose pour introduire une demande de remboursement?

Quel est le motif qui justifie la discrimination entre les assujettis établis en Belgique et les assujettis établis à l'étranger?

Réponse: Conformément à l'article 47 du Code de la TVA, le droit à déduction est exercé dans la déclaration relative à la période au cours de laquelle ce droit à déduction a pris naissance.

Lorsque les formalités auxquelles l'exercice du droit à déduction est subordonné, sont remplies tardivement et, plus spécialement, lorsque la facture a été délivrée après le délai prescrit, ce droit est exercé dans la déclaration relative à la période au cours de laquelle les formalités sont remplies, à la condition qu'il ne se soit pas écoulé plus de deux ans depuis la naissance de ce droit. En outre, si l'assujetti n'a pas exercé son droit à déduction dans ce délai, il peut encore l'exercer dans les cinq ans à compter de la date à laquelle le droit à déduction a pris naissance, moyennant une procédure spéciale de demande d'autorisation à introduire auprès du chef de l'office de contrôle dont l'assujetti relève (voir article 4 de l'arrêté royal n° 3 du 10 décembre 1969 relatif aux déductions pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée et point 375 du *Manuel de la TVA*, mis à jour au 1^{er} décembre 2000).

L'assujetti tenu en Belgique au dépôt d'une déclaration mensuelle ou trimestrielle à la TVA exerce globalement son droit à déduction en imputant les taxes déductibles sur le total des taxes dues pour la période de déclaration (voir article 4 de l'arrêté royal n° 3 précité).

Quand le montant des déductions est inférieur à celui des taxes dues pour les livraisons de biens et les prestations de services effectués par l'assujetti, ce dernier est tenu d'en verser la différence à l'État, conformément à l'article 53, alinéa 1^{er}, 4^o, du Code de la TVA et selon les modalités prévues à l'arrêté royal n° 24 du 29 décembre 1992 relatif au paiement de la taxe sur la valeur ajoutée.

Quand le montant des déductions autorisées dépasse celui des taxes dues pour les livraisons de biens et les prestations de services effectuées par l'assujetti, l'excédent est, en règle, reporté sur la période suivante. Cet excédent peut toutefois être restitué conformément aux dispositions prévues par l'article 76 du Code de la TVA et par l'arrêté royal n° 4 du 29 décembre 1969 relatif aux restitutions en matière de taxe sur la valeur ajoutée.

Qu'il soit établi au sein de l'Union européenne ou en dehors de celle-ci, l'assujetti non établi en Belgique, qui n'est pas identifié à la TVA dans le pays, et qui n'y dépose dès lors pas de déclarations périodiques à la TVA, peut obtenir le remboursement de la TVA qui a grevé l'achat des biens destinés à être revendus avec application du report de perception de la taxe dans le chef du cocontractant.

heffing van de belasting naar de medecontractant, voorzien in artikel 51, § 2, 5°, van het BTW-Wetboek, rekening houdend met dezelfde beperkingen en uitsluitingen van het recht op aftrek die van toepassing zijn op de in België gevestigde belastingplichtigen.

De belastingplichtige waarvan sprake kan de teruggaaf van de voorbelasting aanvragen bij de dienst teruggaaf van het Centraal BTW-Kantoor voor buitenlandse belastingplichtigen (CKBB), gevestigd Zaveltoeren — 25e verdieping, J. Stevensstraat 7 te 1000 Brussel, volgens de in de aanschrijving nr. 4 van 24 februari 1988 omschreven procedure.

De bovenbedoelde aanvraag tot teruggaaf moet in drie exemplaren worden ingediend op voormeld kantoor voor het verstrijken van het derde kalenderjaar volgend op dat waarin de oorzaak van teruggaaf zich heeft voorgedaan. De aanvrager dient bij zijn aanvraag het bewijs te voegen waaruit blijkt dat hij de hoedanigheid van belastingplichtige bezit overeenkomstig de bepalingen van het BTW-Wetboek. Bij de aanvraag moeten eveneens de van de leveranciers ontvangen originele facturen en creditnota's, evenals de dubbels van de uitgaande facturen en van de uitgereikte creditnota's, worden gevoegd.

Het bestaan van deze procedure, die verschilt van deze waaraan een in België gevestigde belastingplichtige onderworpen is met oog op het recupereren van de voorbelasting, is gerechtvaardigd omwille van het feit dat de belastingplichtige die niet hier te lande is gevestigd en die geen enkele handeling verricht waarvoor hij schuldenaar is van de belasting, in regel niet voor de BTW kan worden geïdentificeerd in België.

Wat betreft de aan de voormelde niet in België gevestigde belastingplichtige toegestane termijn om de teruggaaf van de voorbelasting aan te vragen, deze werd teruggebracht van vijf naar drie jaar op grond van artikel 82bis van het BTW-Wetboek en van artikel 6, § 2, van het koninklijk besluit nr. 31 van 2 april 2002 met betrekking tot de toepassingsmodaliteiten van de belasting over de toegevoegde waarde ten aanzien van de handelingen verricht door niet in België gevestigde belastingplichtigen. Deze maatregel had als doel de berekening van de toe te passen termijnen inzake de vordering tot teruggaaf en de vordering tot voldoening van de belasting en haar toebehoren uniform te maken. Aldus werd de termijn om de teruggaaf van de voorbelasting aan te vragen aangepast aan deze voorzien door artikel 81bis, § 1, eerste lid, van het BTW-Wetboek, hetwelk bepaalt dat de verjaring van de vordering tot voldoening van de belasting, van de interesten en van de administratieve geldboeten, voortaan verkregen is bij het verstrijken van het derde kalenderjaar volgend op dat waarin de oorzaak van opeisbaarheid van die belasting, interesten en administratieve geldboeten zich heeft voorgedaan.

De aandacht van het geachte lid wordt gevestigd op het feit dat de termijn van vijf jaar zoals die heden van toepassing is op in België gevestigde belastingplichtigen met betrekking tot de uitoefening van hun recht op aftrek, voorzien in artikel 4 van voormeld koninklijk besluit nr. 3, eveneens en wel zo spoedig mogelijk zal worden teruggebracht op drie jaar, zodat er op dit vlak geen verschil meer zal blijven bestaan met een niet in België gevestigde belastingplichtige, die hier te lande niet voor de BTW is geïdentificeerd en die er derhalve ook geen periodieke BTW-aangiften indient.

Vraag nr. 2180 van mevrouw Nyssens van 17 juni 2002 (Fr.):

BTW. — Vergoeding om van een huurcontract af te zien.

Is het tegen betaling van een vergoeding afstand doen van het recht op een verlenging van een commercieel huurcontract een activiteit die vrijgesteld is van BTW?

Antwoord: Het geachte lid beoogt waarschijnlijk die situatie waarin de huurder onder bezwarende titel afziet van het hem door artikel 13 van de wet op de handelshuur toegekende recht om te onderzoeken om de hernieuwing van zijn handelshuurovereenkomst.

Er wordt aanvaard dat de BTW niet van toepassing is over de som die door de huurder in de hiervoor beschreven situatie wordt ontvangen.

tant prévu à l'article 51, § 2, 5°, du Code de la TVA en subissant les mêmes limitations et exclusions du droit à déduction que les assujettis établis en Belgique.

L'assujetti dont il est question peut solliciter le remboursement des taxes en amont auprès du service remboursement du Bureau central de TVA pour assujettis étrangers (BCAE) sis Tour du Sablon 25^e étage — Rue J. Stevens, 7 à 1000 Bruxelles, selon la procédure décrite dans la circulaire n° 4 du 24 février 1998.

La demande de remboursement susvisée doit être présentée en trois exemplaires à l'office précité avant que n'expire la troisième année civile qui suit celle durant laquelle la cause de restitution est intervenue. Le requérant doit joindre à sa demande la preuve qu'il possède la qualité d'assujetti conformément aux dispositions du Code de la TVA. La demande doit également être accompagnée des originaux des factures et des notes de crédit reçues des fournisseurs, ainsi que des doubles des factures de sortie et des notes de crédit délivrées.

L'existence de cette procédure, qui diffère de celle à laquelle est soumis un assujetti établi en Belgique afin de récupérer la taxe en amont, est justifiée par le fait que l'assujetti non établi dans le pays et qui n'effectue aucune opération pour laquelle il est redevable de la taxe ne peut, en règle, pas être identifié à la TVA en Belgique.

Quant au délai accordé à l'assujetti non établi en Belgique susvisé pour solliciter la restitution des taxes en amont, il a été ramené de cinq à trois ans sur la base de l'article 82bis du Code de la TVA, et de l'article 6, § 2, de l'arrêté royal n° 31 du 2 avril 2002 relatif aux modalités d'application de la taxe sur la valeur ajoutée, en ce qui concerne les opérations effectuées par les assujettis qui ne sont pas établis en Belgique. Cette mesure a visé à uniformiser le calcul des délais à appliquer à l'action en restitution et à l'action en recouvrement de la taxe et de ses accessoires. Ainsi, le délai pour solliciter la restitution des taxes en amont a été aligné sur celui prévu par l'article 81bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code de la TVA, qui stipule que la prescription de l'action en recouvrement de la taxe, des intérêts et des amendes fiscales est désormais acquise à l'expiration de la troisième année civile qui suit celle au cours de laquelle la cause d'exigibilité de ces taxes, intérêts et amendes fiscales est intervenue.

L'attention de l'honorable membre est attirée sur le fait que le délai de cinq ans actuellement applicable aux assujettis établis en Belgique en matière d'exercice de leur droit à déduction, et prévu à l'article 4 de l'arrêté royal n° 3 précité, sera, dans les plus brefs délais, également ramené à trois ans, de sorte qu'il ne subsistera plus de différence à ce niveau avec un assujetti non établi dans le pays, non identifié à la TVA en Belgique, et qui n'y dépose dès lors pas de déclarations périodiques à la TVA.

Question n° 2180 de Mme Nyssens du 17 juin 2002 (Fr.):

TVA. — Indemnité en vue de renoncer à un bail.

L'opération qui consiste à renoncer, contre le paiement d'une indemnité, à un droit à un prolongement d'un bail commercial est-elle une activité exemptée de TVA?

Réponse: L'honorable membre vise apparemment la situation précise du locataire qui, à titre onéreux, renonce au droit, que lui reconnaît l'article 13 de la loi sur les baux commerciaux, de solliciter le renouvellement de son bail commercial.

Il est admis que la somme perçue par le locataire dans la situation précitée échappe à l'application de la TVA.

Vraag nr. 2251 van mevrouw Kestelijn-Sierens d.d. 19 juli 2002 (N.):**Actieplan van regeringscommissaris Zenner. — Opvolgingsnota.**

In oktober 2000 werd de heer Zenner aangesteld als regeringscommissaris belast met de vereenvoudiging van de fiscale procedures en de strijd tegen de grote fiscale fraude.

Aan de hand van periodieke opvolgingstabellen schetst hij op overzichtelijke wijze de stand van zaken van meer dan 60 projecten, en dit niet alleen met betrekking tot de grote fiscale fraude, doch ook met betrekking tot de vereenvoudiging van de fiscale procedures.

De laatste opvolgingstabel- en nota verschenen eind mei 2002.

In verband met deze laatst verschenen nota had ik een aantal vragen willen stellen aan de geachte minister met betrekking tot het project IF (fraudepreventieve bestanden van de privé-sector).

Naar analogie met de bestaande databanken in de financiële en in de verzekeringswereld wordt aan andere bedrijfstgroeperingen de mogelijkheid geboden om gelijkaardige databanken op te richten.

Hiertoe werd in samenspraak met de academische, de juridische en de bedrijfssector een lijst met zes prioritair te behandelen thema's voorgesteld (zie de opvolgingsnota van 31 mei 2002).

De nota leert ons verder dat er per vermeld thema een multidisciplinaire werkgroep zou worden opgericht.

1. Werden er reeds concrete resultaten geboekt door deze werkgroep? Zo ja, welke zijn deze?

2. Wanneer en hoe lopen de besprekingen hierover verder?

Los van de voorgaande vraag komt het mij voor dat veelal concrete maatregelen met betrekking tot de in de opvolgingsnota behandelde projecten uitblijven: het blijft bij een uitvoerige beschrijving van op zich lovenswaardige initiatieven, zonder dat echter de kern van de zaak wordt aangepakt.

Ter illustratie volgt hier een voorbeeld:

Project III.E. Frauduleuze uitvoeren en intracommunautaire leveringen van autovoertuigen:

— Voorstellen voor het invoeren van knipperlichten in de informaticabestanden.

— Werkgroep ad hoc komt voor de eerste keer samen op 25 april 2002: verschillende mogelijkheden worden besproken.

— ...

— Vergadering van 14 juni 2001: problematiek over vanuit Duitsland via Nederland ingevoerde wagens wordt besproken.

— Problematiek van uitwisseling van gegevens wordt thans onderzocht.

Hoewel ik mij terdege bewust ben van het feit dat een multidisciplinaire en efficiënte aanpak van de fiscale fraude veel tijd vergt, had ik bij de geachte minister nochtans willen aandringen om spoedig werk te maken van de afwikkeling van bepaalde projecten waarin tot op heden weinig concrete maatregelen genomen werden.

Antwoord: In het kader van de uitwerking van fraudepreventieve bestanden van de privé-sector (cf. actieplan regeringscommissaris § 3, I, F) werden inderdaad zes prioritair te behandelen thema's weerhouden, zijnde:

— onderzoeksbevoegdheden van de administratie ten aanzien van de belastingplichtige en derden;

— fiscaal onderzoek en informatiesystemen;

— confrontatie tussen het zwijgrecht in strafzaken en de spreekplicht in fiscale zaken;

— toegang van de burger tot fiscale databanken;

— verbindingen tussen databanken;

— discretieplicht van de bankier.

De verslagen van de respectievelijke werkgroepen werden opgevraagd en worden thans ingewacht.

Wat meer in het bijzonder de vraagstelling inzake de aanpak van eventuele frauduleuze uitvoeren en intracommunautaire leve-

Question n° 2251 de Mme Kestelijn-Sierens du 19 juillet 2002 (N.):**Pland'action du commissaire du gouvernement M. Zenner. — Note de suivi.**

En octobre 2000, M. Zenner a été nommé commissaire du gouvernement chargé de la simplification des procédures fiscales et de la lutte contre la grande fraude fiscale.

Partant de tableaux de suivi périodiques, il donne un clair aperçu de l'état de la question pour plus de 60 projets et ceci non seulement en ce qui concerne la fraude fiscale mais aussi en ce qui concerne la simplification des procédures fiscales.

Les derniers tableaux et notes de suivi ont été publiés fin mai 2002.

En ce qui concerne la dernière note, j'aimerais poser un certain nombre de questions à l'honorable ministre à propos du projet IF (fichiers de prévention de la fraude du secteur privé).

Par analogie avec les banques de données existantes dans le monde de la finance et des assurances, d'autres groupements professionnels se voient offrir la possibilité de créer pareilles banques de données.

À cet effet, une liste comportant six thèmes à traiter prioritairement a été élaborée en concertation avec les milieux universitaires, juridiques et professionnels (voir la note de suivi du 31 mai 2002).

Cette note nous apprend en outre que, par thème cité, l'on constituerait un groupe de travail multidisciplinaire.

1. Ces groupes de travail ont-ils déjà enregistré des résultats concrets? Dans l'affirmative, quels sont-ils?

2. Quant et comment se déroulent les discussions à cet effet?

Indépendamment de la question précédente, il me revient que c'est au niveau des mesures concrètes relatives aux projets traités dans la note de suivi qu'il y aurait des carences: les choses se limitent à une description détaillée d'initiatives en soi louables sans toutefois que l'on s'attaque au nœud du problème.

En guise d'illustration, voici un exemple:

Projet III E, Exportations frauduleuses et fournitures intracommunautaires de véhicules automobiles:

— Propositions d'instauration de clignotants dans les fichiers informatiques.

— Le groupe de travail ad hoc s'est réuni pour la première fois le 25 avril 2002: plusieurs possibilités ont été examinées.

— ...

— Réunion du 14 juin 2001: discussion de la problématique de véhicules importés d'Allemagne via les Pays-Bas.

— La problématique de l'échange de données est actuellement à l'examen.

Bien que je sois parfaitement conscient du fait qu'une approche multidisciplinaire et efficace de la fraude fiscale nécessite du temps, je souhaiterais cependant insister auprès de l'honorable ministre pour qu'il soit œuvré avec diligence à l'achèvement de certains projets pour lesquels, jusqu'à ce jour, peu de mesures concrètes ont été prises.

Réponse: Dans le cadre de l'élaboration de fichiers préventifs du secteur privé (cf. plan d'action du commissaire du gouvernement § 3, I, F), six points ont été effectivement retenus comme étant prioritaires, à savoir:

— les pouvoirs d'investigation de l'administration vis-à-vis du contribuable et de tiers;

— l'enquête fiscale et les systèmes d'information;

— la confrontation entre le droit au silence en matière pénale et l'obligation de parler en matière fiscale;

— l'accès du citoyen aux banques de données fiscales;

— les liens entre les banques de données;

— le devoir de discrétion du banquier.

Des rapports des groupes de travail respectifs ont été demandés et sont actuellement attendus.

En ce qui concerne plus précisément la question de la lutte contre les éventuelles exportations et livraisons intracommun-

ringen van voertuigen (cf. actieplan regeringscommissaris § 3, III, E) betreft, deze wordt op dit ogenblik niet alleen door de administratie onderzocht maar komt tevens telkens aan bod tijdens de besprekingen op het niveau van de Benelux Economische Unie. Mede in het kader van de preventieve bestrijding van de carrousel-fraude werden ondertussen terzake verschillende knipperlichten verwerkt in de administratieve computerprogramma's.

Vraagnr. 2282 van de heer Barbeaux d.d. 5 augustus 2002 (Fr.):

Vertegenwoordiging van de Staat in gerechtshoven en rechtbanken. — Rondzendbrief. — Vorming van de ambtenaren.

Tijdens de bespreking van het wetsvoorstel dat met betrekking tot cassatieberoep en de vergegenwoordiging van de Staat in gerechtshoven en rechtbanken verschillende fiscale wetboeken wijzigt, heeft u zich verbonden tot het opstellen van een rondzendbrief voor het regelen van de beperking van de aanstellingen voor de vertegenwoordiging van de Staat bij de rechtbank tot ambtenaren van niveau 1 of 2+, alsook tot de vorming en oprichting van specialistenkorpsen en juridische cellen.

Ik had graag geweten:

1. of er binnen de administratie van de Ondernemings- en Inkomstenfiscaliteit een korps van specialisten of juridische cellen werd opgericht en als dat niet het geval is, om welke redenen een dergelijk korps of dergelijke juridische cellen niet opgericht werden;

2. in welke gevallen een ambtenaar van niveau 1 of 2+ een beroep kan doen op assistentie zoals dat bepaald wordt in de rondzendbrief van de algemeen bestuurder van de belastingen van 15 februari 2002 (CI.RH.863/547.570);

3. of de verdediging van een geschil op het vlak van de inkomstenbelasting toevertrouwd kan worden aan een ambtenaar van de BTW-administratie die het bericht van rechtzetting van de aangifte of de officiële kennisgeving van de ambtshalve opgelegde aanslag in de hoedigheid van diensthoofd van een controlecentrum heeft ondertekend;

4. welke instructies van kracht zijn met betrekking tot de overdracht van de rechtspraak ontstaan uit de geschillen die verdedigd werden door ambtenaren van niveau 1 en 2+ van de controlecentra of de belastingdiensten met het oog op het aanpassen van de rondzendingen en instructies die afkomstig zijn van de centrale diensten;

5. welke middelen er worden ingezet om elke ambtenaar van niveau 1 en 2+ vlot toegang te geven tot de rechtspraak die door het departement wordt voortgebracht;

6. of er wat wordt ondernomen op het vlak van vorming buiten de twee dagen en half durende theoretische cursus over de gerechtelijke procedure om de ambtenaren vertrouwd te maken met de gerechtelijke procedure en praktijk, met name wat betreft de opstelling van conclusies en het nemen van het woord tijdens de zittingen.

Antwoord: 1 en 2. Bij de discussie over het wetsontwerp waarnaar het geachte lid verwijst heb ik gewezen op het bestaan binnen het departement van gespecialiseerde cellen die belast zijn met de geschillen en die de aanslagambtenaren zullen bijstaan bij de voorbereiding van de gerechtelijke dossiers.

In de controlecentra wordt de bovenvermelde bijstandsfunctie waargenomen door de afdeling « geschillen » van die centra.

Wanneer de gewestelijk directeur of de ambtenaar die hij delegatie heeft verleend om te beslissen over het administratief beroep de Staat in rechte vertegenwoordigt, komt die taak toe aan de ambtenaren van de gewestelijke directies die thans belast zijn met de dossiers die ingeleid zijn bij de rechtbank van eerste aanleg. Die ambtenaren zullen eveneens de ambtenaren van de klassieke diensten bijstaan die de Staat moeten vertegenwoordigen.

nautaires frauduleuses de véhicules (voir plan d'action du commissaire du gouvernement § 3, III, E), celle-ci n'est actuellement pas seulement examinée par l'administration mais figure aussi chaque fois sur l'agenda de l'Union économique Benelux. Notamment dans le cadre de l'approche préventive de la fraude carrousel, plusieurs clignotants ont été entre-temps repris à cet égard dans les programmes informatiques administratifs.

Question n° 2282 de M. Barbeaux du 5 août 2002 (Fr.):

Représentation de l'État devant les cours et tribunaux. — Circulaire. — Formation des agents.

Lors de la discussion du projet de loi modifiant divers codes fiscaux, en ce qui concerne le pourvoi en cassation et la représentation de l'État devant les cours et tribunaux, vous vous étiez engagé à la rédaction d'une circulaire réglant la limitation des désignations aux agents de niveaux 1 et 2+ pouvant représenter l'État en justice mais également à la formation et la création de corps de spécialistes ou de cellules juridiques.

Je souhaiterais savoir:

1. si un corps de spécialistes ou des cellules juridiques ont depuis lors été mises en place au sein de l'AFER et, dans la négative, quelles sont les raisons justifiant la non-mise en place d'un tel corps ou de cellules juridiques;

2. dans quels cas un agent de niveau 1 ou 2+ peut faire appel à l'assistance tel que prévu par la circulaire de l'administrateur général des impôts du 15 février 2002 (CI.RH.863/547.570);

3. si la défense d'un contentieux en matière d'impôts sur les revenus peut être confiée à un agent issu de l'administration de la TVA mais qui a signé soit l'avis de rectification de la déclaration, soit la notification d'imposition d'office en tant chef de service d'un centre de contrôle;

4. quelles sont les instructions en vigueur en matière de transmission de la jurisprudence issue des contentieux défendus par des agents de niveau 1 et 2+ des centres de contrôle ou des services de taxation afin d'adapter les circulaires et instructions provenant des services centraux;

5. quels sont les moyens mis en œuvre afin de permettre un accès aisé pour chaque agent de niveau 1 et 2+ à la jurisprudence produite par le département;

6. si des actions en matière de formation seront entreprises en plus des deux jours et demi de cours théoriques de procédure judiciaire pour familiariser les agents à la procédure et à la pratique judiciaire, notamment en ce qui concerne la rédaction de conclusions et la prise de parole durant les audiences.

Réponse: 1 et 2. Lors de la discussion du projet de loi évoqué par l'honorable membre, j'ai souligné l'existence au sein du département de cellules spécialisées chargées du contentieux, lesquelles assisteront les taxateurs dans la préparation des dossiers judiciaires.

Dans les centres de contrôle, la fonction d'assistance visée à l'alinéa précédent est exercée par les sections « contentieux » desdits centres de contrôle.

Lorsque la défense de l'État est assurée par le directeur régional ou le fonctionnaire délégué par lui pour statuer sur les recours administratifs, cette tâche est dévolue aux fonctionnaires des directions régionales chargés actuellement des dossiers relatifs aux actions devant les tribunaux de première instance. Ceux-ci assisteront également les fonctionnaires des services classiques amenés à représenter l'État.

De bijstand van de voormelde ambtenaren kan in geval van moeilijkheden worden gevraagd ongeacht of het om procedureproblemen gaat dan wel om de weerlegging van de grieven die in het verzoekschrift of de conclusies van de eisende partij worden uiteengezet.

Wanneer zich bijzondere moeilijkheden voordoen kunnen de betrokken ambtenaren een beroep doen op de centrale diensten.

3. Het antwoord is bevestigend.

4. De ambtenaren die de Staat in rechte moeten vertegenwoordigen sturen een kopie van elk vonnis uitgesproken door de rechtbanken van eerste aanleg naar de centrale diensten.

5. De betrokken diensten zullen eerlang toegang hebben tot de fiscale databank «ficonet».

6. Boven op de twee en een halve dag theoretische cursus over gerechtelijke procedures worden binnen dit kader nog vier cursus-modules in het vooruitzicht gesteld:

— cursus over het opstellen van vragen om inlichtingen en berichten van wijziging: die praktische cursus van één dag strekt ertoe de betrokken ambtenaren bewust te maken van het belang van een afdoende motivering van de administratieve documenten voor het verloop van de fiscale en gerechtelijke procedures;

— cursus over het opzoeken en het begrijpen van de rechtspraak: het betreft eveneens een cursus van één dag om de ambtenaren te helpen de adequate rechtspraak op te zoeken en oordeelkundig toe te passen;

— cursus betreffende het opstellen van conclusies: die cursus, waarvan de modaliteiten nog moeten worden vastgesteld, zal praktijkgericht zijn op het ontwerpen en opstellen van conclusies: externe specialisten zullen hieraan waarschijnlijk hun medewerking verlenen;

— cursus gewijd aan de pleidooien: die cursus, waarvan de modaliteiten eveneens nog moeten worden vastgesteld, zal zeer praktijkgericht zijn (rollenspel, enz...) om de ambtenaren vertrouwd te maken om in die context het woord te voeren; externe specialisten zullen eveneens kunnen optreden bij het ontwerpen van die cursus.

Die cursussen zouden in de loop van het jaar 2003 moeten kunnen worden gegeven.

Vraag nr. 2379 van de heer de Clippele d.d. 6 september 2002 (Fr.):

Vennootschapsbelasting.—Procedure voor ambtshalve opgelegde aanslag.

Het modelformulier voor de aangifte van de vennootschapsbelasting 275.1 bevat een kader (XI) dat de aangevende vennootschap uitnodigt om haar rekeningnummer op te geven.

Sommige vennootschappen laten dat kader blanco en de vennootschappen die geen spontane voorafbetalingen van belastingen hebben gedaan, zouden toch nooit iets terugbetaald krijgen.

Ik heb echter vernomen dat die vennootschappen van het controlekantoor een dreigbrief krijgen, waarin ze worden aangehouden om hun bankrekening op te geven en waarin vermeld staat dat als ze niet binnen de acht dagen gevolg geven aan de aanmaning, de procedure voor ambtshalve opgelegde aanslag zal worden toegepast, vermeerderingen en boetes inbegrepen.

Die handelswijze is volgens mij:

1. strijdig met de werkelijke betekenis van artikel 351 van het Wetboek van de inkomstenbelasting;

2. rampzalig voor de kwaliteit van de relatie tussen een administratie en de belastingplichtigen.

Is de geachte minister van plan om iets te ondernemen?

Antwoord: Het aangifteformulier in de belastingen moet worden ingevuld overeenkomstig de daarin voorkomende aanduidingen (artikel 307, § 2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992).

Zoals aangeduid in het vak XI van de aangifte in de vennootschapsbelasting, is er de verplichting om het financieel rekening-

L'assistance des fonctionnaires précités peut être requise en cas de difficulté, que ce soit pour des questions de procédure ou de réfutation des griefs exposés dans la requête ou dans les conclusions de la partie adverse.

En présence de difficultés particulières, les fonctionnaires concernés peuvent en référer aux services centraux.

3. La question posée par l'honorable membre appelle une réponse affirmative.

4. Les fonctionnaires chargés de la défense de l'État en justice communiquent aux services centraux une copie de chaque jugement rendu par les tribunaux de première instance.

5. Les services concernés auront accès prochainement à la banque de données fiscales «ficonet».

6. En sus des deux jours et demi de cours théoriques de procédure judiciaire, quatre autres modules de cours sont prévus dans ce cadre:

— cours sur la rédaction des demandes de renseignement et des avis de rectification: ce cours pratique d'une journée vise à donner conscience aux fonctionnaires concernés de l'importance d'une motivation correcte des actes administratifs pour la suite de la procédure fiscale et judiciaire;

— cours sur la recherche et la compréhension de la jurisprudence: il s'agit également d'un cours d'une journée visant à aider ces fonctionnaires à trouver et employer judicieusement la jurisprudence adéquate;

— cours relatif à la rédaction des conclusions: ce cours, dont les modalités devront encore être fixées, aura une orientation pratique sur la conception et la rédaction des conclusions: des spécialistes externes prêteront probablement leur collaboration à cette fin;

— cours relatif aux plaidoiries: ce cours, dont les modalités devront encore être déterminées, aura une orientation très pratique (jeux de rôle, etc...) en vue de familiariser les fonctionnaires à cette prise de parole; des spécialistes externes pourront également intervenir dans la conception de ce cours.

L'ensemble de ces cours devrait pouvoir être donné en 2003.

Question n° 2379 de M. de Clippele du 6 septembre 2002 (Fr.):

Impôt des sociétés.— Procédure d'imposition d'office.

Le formulaire de déclaration à l'impôt des sociétés modèle 275.1 comprend un cadre (XI) qui invite la société déclarante à communiquer son numéro de compte financier.

Certaines sociétés laissent ce cadre vide, et notamment celles qui, n'ayant versé au Trésor ni précomptes ni versement anticipé spontané d'impôt, ne sauraient se voir rembourser quoi que ce soit dans aucun cas de figure.

Or, il me revient que ces sociétés reçoivent de l'office de contrôle une lettre de menace, aux termes de laquelle elles sont sommées de communiquer leur compte financier, lettre qui précise qu'à défaut d'obtempérer dans un délai de huit jours, la procédure d'imposition d'office leur sera appliquée, voire des accroissements et des amendes.

Cette manière de procéder est à mes yeux:

1. contraire au sens réel de l'article 351 du CIR;

2. désastreuse pour la qualité des relations entre une administration et les contribuables.

L'honorable ministre compte-t-il prendre une action?

Réponse: La formule de déclaration à l'impôt doit être remplie conformément aux indications qui y figurent (article 307, § 2, du Code des impôts sur les revenus 1992).

Comme l'indique le cadre XI de la déclaration à l'impôt des sociétés, il y a obligation de mentionner le compte financier de la

nummer van de vennootschap te vermelden in de aangifte. Indien reeds vermeld op de eerste bladzijde wordt toegestaan dat de vennootschap de betrokken rubriek niet meer invult.

Als de aangifte van de belastingplichtige is aangetast door een vormgebrek (van welke aard ook), stuurt de administratie deze terug om deze toe te laten de nodige verbeteringen aan te brengen. De belastingplichtige wordt ervan verwittigd dat die actie gepaard gaat met de mogelijkheid, voor de administratie, om over te gaan tot de procedure van aanslag van ambtswege ingeval binnen de daartoe toegestane termijn niet wordt verholpen aan het vormgebrek (artikel 351, eerste lid, tweede gedachtenstreepje, van voornoemd wetboek).

In het onderhavige geval wordt een vennootschap verzocht, eenmalig en zonder dat zij zich moet bekommeren om de mogelijkheid van enig welke teruggave, haar financieel rekeningnummer aan de administratie mede te delen. Het doel is legitiem aangezien het gericht is op de verzekering van de inzameling van nuttige en betrouwbare gegevens die nodig zijn voor een efficiënt beheer van de belastingen, zowel voor de administratie als ten aanzien van de belastingplichtige.

Vraagnr.2455vandeheer deClipped.d.22 oktober2002(Fr.) :

Personenbelasting.—Bezwaar.—Bevoegdhedenvandedirecteur.

De rechtsleer zegt dat een regionale directeur van de directe belastingen, waarbij een verbaal bezwaar werd ingediend, door de beslissing die hij neemt de belasting van de belastingplichtige die het bezwaar heeft ingediend, niet mag verzwaren.

Ik stel me de vraag wat de houding is van de directeur als er bij hem een bezwaar wordt ingediend dat, als het overeenkomstig de geuite klacht wordt ontvangen, de belasting van de indiener van het bezwaar hoger maakt dan dat ze was geweest als het bezwaar nooit was ingediend.

Die hypothese is niet onmogelijk. Ik schets het geval van twee belastingplichtigen waartussen nog een huwelijksband bestaat, maar die feitelijk gescheiden zijn. Voor de inkomsten van het jaar dat volgt op dat van de feitelijke scheiding, worden ze nog samen belast omdat de belastingdienst geen rekening heeft gehouden met die scheiding. Zij dienen een bezwaar in tegen die belastingheffing omdat ze vinden dat ze hun situatie verergeren.

Door dat te doen vergissen de belastingplichtigen zich echter, aangezien omwille van subtiele berekeningsmechanismen die ze niet kennen, de belasting die verschuldigd is door diegene die de belastingdrempel overschrijdt, hoger is als hij als alleenstaande wordt behandeld dan als hij als getrouwd wordt behandeld, terwijl de andere zich in alle denkbare situaties alleen onder de belastingdrempel bevindt, aangezien het koppel twee kinderen heeft die bij die andere wonen.

Als de directeur dat wegens onwetendheid onverstandig bezwaar dus ontvangt, verzwaart hij de belasting.

Dient hij om die reden het bezwaar niet te verwerpen ?

Antwoord: Vooreerst is het aangewezen eraan te herinneren dat de directeur van de directe belastingen slechts door een schriftelijk bezwaar geldig kan worden gevat (artikel 366, WIB 1992).

In het geval beoogd door het geachte lid en voor zover het bezwaarschrift ontvankelijk is, is de directeur gehouden te beslissen over de grieven erin aangevoerd en zal hij dienovereenkomstig de bestreden aanslag vernietigen ingevolge de schending van een wettelijk voorschrift, te weten dat van artikel 128, 2°, WIB 1992, dat stelt dat op fiscaal vlak gehuwde personen als alleenstaanden worden aangemerkt vanaf het jaar na dat waarin de feitelijke scheiding heeft plaatsgevonden, voor zover die scheiding in het belastbaar tijdperk niet ongedaan is gemaakt.

Die beslissing verzwaart in niets de toestand van de belastingplichtigen. Zij opent nochtans een nieuwe termijn om de aanslag te vestigen, voorgeschreven in artikel 355, WIB 1992, waaraan de administratie niet kan verzaken (Cass., 5 september 1967, Pas. 1968, I, 22).

Die beschikking vereist dat de nieuwe aanslag wordt gevestigd op grond van dezelfde belastingelementen of op een gedeelte ervan van de vernietigde oorspronkelijke aanslag. De belastbare

société sur la déclaration, cette mention déjà présente sur la première page de celle-ci autorisant la société à ne plus compléter la rubrique concernée.

Lorsque la déclaration d'un contribuable est entachée d'un vice de forme (de quelque nature que ce soit), l'administration lui renvoie celle-ci pour lui permettre d'y apporter les corrections nécessaires. Le contribuable est averti que la démarche entreprise est assortie de la possibilité, pour l'administration, de procéder à la taxation d'office dans le cas où il s'abstiendrait d'éliminer le vice de forme dans le délai consenti à cette fin (article 351, alinéa 1^{er}, deuxième tiret, du code précité).

Il s'agit en l'espèce de requérir d'une société qu'elle fasse connaître son compte financier à l'administration, à une seule reprise et sans qu'elle doive se préoccuper de l'éventualité d'un quelconque remboursement. L'objectif est légitime puisqu'il tend à assurer la collecte de données utiles et fiables nécessaires à une gestion efficiente de l'impôt, tant pour l'administration que vis-à-vis du contribuable.

Question n° 2455 de M. de Clippele du 22 octobre 2002 (Fr.) :

Impôt des personnes physiques.—Réclamation.—Pouvoirs du directeur.

La doctrine enseigne que le directeur régional des Contributions directes, saisi par une réclamation verbale, ne peut, par la décision qu'il prononce, aggraver l'impôt du contribuable réclamant.

Je me pose la question de savoir l'attitude du directeur lorsqu'il est saisi d'une réclamation qui, si elle est accueillie conformément au grief exprimé, rend l'impôt du réclamant plus élevé que si cette réclamation n'avait pas existé.

Cette hypothèse n'a rien d'impossible. J'évoque le cas de deux contribuables, encore dans les liens du mariage, mais séparés de fait. Pour les revenus de l'année qui suit celle de la séparation de fait, ils sont encore imposés ensemble, cette séparation n'ayant pas été prise en considération par le service de taxation. Ils introduisent une réclamation contre cette imposition parce que, à leur estime, elle aggrave leur situation.

Cependant, ce faisant ces contribuables se trompent, car en raison des mécanismes subtils de calcul qu'ils ignorent, l'impôt dû par celui des conjoints qui dépasse le plancher imposable est plus élevé s'il est traité comme isolé que s'il est traité comme marié, tandis que l'autre conjoint se situe, seul(e), sous le plancher imposable dans tous les cas de figure, le couple ayant deux enfants cohabitants avec cet autre conjoint.

Donc, si le directeur accueille cette réclamation maladroitement par ignorance, il aggrave l'impôt.

Ne doit-il pas, pour cette raison, la rejeter ?

Réponse: Tout d'abord, il convient de rappeler que le directeur des contributions directes ne peut être valablement saisi que par une réclamation introduite par écrit (article 366, CIR 1992).

Dans le cas visé par l'honorable membre et pour autant que la réclamation soit recevable, le directeur est tenu de statuer sur les griefs y exposés et il annulera, dès lors, la cotisation contestée pour violation d'une règle légale, à savoir celle de l'article 128, 2°, CIR 1992 qui prévoit que les personnes mariées sont considérées comme des isolés sur le plan fiscal à partir de l'année qui suit celle au cours de laquelle une séparation de fait est intervenue, pour autant que cette séparation soit effective pendant toute la période imposable concernée.

Cette décision n'aggrave en rien la situation des contribuables. Elle ouvre cependant un nouveau délai d'enrôlement, celui de l'article 355, CIR 1992, auquel l'administration ne peut renoncer (Cass., 5 septembre 1967, Pas. 1968, I, 22).

Cette disposition exige que les nouvelles cotisations soient établies sur tout ou partie des mêmes éléments d'imposition que la cotisation originale annulée. Les bases imposables ne peuvent

grondslag mag dus niet hoger zijn dan die van de aanslag die hij moet vervangen. Wanneer daarentegen die voorschriften worden geëerbiedigd, verhindert artikel 355, WIB 1992 niet dat het bedrag van de vervangende aanslag hoger zou zijn dan dat van de oorspronkelijke aanslag.

Vraag nr. 2555 van de heer de Clippele d.d. 9 december 2002 (Fr.):

Vennootschapsbelasting. — Jaarlijkse aangifte. — Aangifte-termijn. — Houding van de administratie.

Artikel 92, § 1, van het Wetboek der vennootschappen schrijft voor dat de algemene vergadering binnen zes maanden na het afsluiten van het boekjaar over de jaarrekeningen moet beraadslagen.

Zo moet bijvoorbeeld een vennootschap die haar rekeningen op 31 december afsluit, vóór 1 juli van het jaar daarop over die rekeningen beraadslagen.

Als ze dat wil, mag ze nog op 30 juni (laatste dag) erover beraadslagen.

Ze kan de statutaire datum van de algemene vergadering op om het even welke dag van de periode van zes maanden die volgt op de afsluiting van de rekeningen, laten vallen.

Ze kan bovendien volgens de vormen en voorwaarden van de wet de algemene vergadering uitstellen tot op een latere datum dan de datum die in de statuten wordt voorzien, op voorwaarde dat die binnen de bovengenoemde termijn van zes maanden valt.

De fiscale administratie mag zich niet bemoeien met de manier waarop een vennootschap haar algemene vergadering organiseert.

Het is overigens normaal dat de aangifte van de vennootschapsbelasting gebaseerd is op de goedgekeurde jaarrekeningen en niet op ontwerpen van jaarrekeningen, wat zinloos zou zijn.

Vandaar dat de fiscale administratie volgens mij geen belastingaangifteformulieren naar de vennootschappen zou mogen sturen waarop een uiterste indieningsdatum wordt vermeld (pagina 1, kader bovenaan links) die vóór de zevende maand na de afsluiting van de rekeningen valt.

Dat is echter vaak wel het geval bij dossiers van vennootschappen die hun jaarrekeningen op een andere datum dan 31 december afsluiten.

Ik heb vernomen dat die houding een bron van steriele spanningen is tussen de belastingplichtigen en de administratie.

Denkt u niet dat het beter zou zijn om de administratie op te dragen nooit nog een datum vóór, bijvoorbeeld, de vijftiende van de zevende maand na de afsluiting van de jaarrekeningen als uiterste datum voor het indienen van de aangifte van de vennootschapsbelasting te vermelden?

Bent u bereid om een dergelijke richtlijn uit te vaardigen?

Antwoord: Ik veroorloof mij het geachte lid te verwijzen naar het antwoord dat werd gegeven op zijn parlementaire vraag nr. 391 van 1 februari 2000 (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 1999-2000, nr. 2-15, blz. 30), en herinner eraan dat het bij toepassing van artikel 310 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 is dat de op het aangifteformulier aan te brengen uiterste datum waarop de aangifte in de vennootschapsbelasting moet worden teruggezonden, in principe overeenstemt met de laatste dag van de maand na die van de algemene vergadering, zonder méér dan zes maanden na het afsluiten van het boekjaar te vallen.

Vraag nr. 2556 van de heer de Clippele d.d. 9 december 2002 (Fr.):

Magistraten. — Aanwerving. — Examen over fiscaal recht.

Ik weet dat de minister geen voogdij uitoefent over de door de Grondwet opgerichte Hoge Raad voor justitie.

Die instelling is echter door haar doel nauw verwant aan het departement van de minister.

donc pas être plus élevées que celles de la cotisation qu'elles doivent remplacer. Par contre, ces prescriptions étant respectées, l'article 355, CIR 1992 n'interdit pas que le montant de l'impôt dû en raison des cotisations de remplacement soit supérieur à celui de la cotisation originaire.

Question n° 2555 de M. de Clippele du 9 décembre 2002 (Fr.):

Impôt des sociétés. — Déclaration annuelle. — Délai de dépôt. — Attitude de l'administration.

L'article 92, § 1^{er}, du Code des sociétés prescrit que les comptes annuels doivent être délibérés par l'assemblée générale dans les six mois de la clôture de l'exercice.

Par exemple, une société clôturant ses comptes le 31 décembre doit en délibérer avant le 1^{er} juillet suivant.

Elle peut en délibérer le 30 juin (dernier jour) si elle l'entend ainsi.

Elle peut fixer la date statutaire de son assemblée générale quand elle le veut pendant le semestre suivant la clôture des comptes.

Elle peut aussi, dans les formes et conditions de la loi, différer son assemblée générale à une date ultérieure à la date prévue par les statuts, restant située dans le délai de six mois susévoqué.

L'administration fiscale ne peut s'immiscer dans la manière dont une société organise son assemblée générale.

Par ailleurs, il est normal que la déclaration à l'impôt des sociétés se fonde sur des comptes annuels approuvés, et non sur de simples projets des comptes annuels, l'inverse étant dépourvu de sens.

Dès lors, il me paraît que l'administration fiscale ne devait pas envoyer aux sociétés des formulaires de déclarations à l'impôt des sociétés sur lesquels la date de dépôt ultime (page 1, cadre supérieur gauche) se situe avant le septième mois suivant la clôture des comptes.

Or, elle fait souvent le contraire dans les dossiers des sociétés clôturant leurs comptes annuels à une date autre que le 31 décembre.

Il me revient que cette attitude est source de crispations stériles entre ces contribuables et l'administration.

Ne pensez-vous pas qu'il serait préférable de prescrire à l'administration fiscale de ne jamais indiquer comme date ultime de dépôt de la déclaration à l'impôt des sociétés une date antérieure à celle, par exemple, du quinzième jour du septième mois suivant la clôture des comptes annuels, dans tous les cas?

L'honorable ministre est-il disposé à donner pareille directive?

Réponse: Je me permets de renvoyer l'honorable membre à la réponse qui a été donnée à sa question parlementaire n° 391 du 1^{er} février 2000 (*Questions et Réponses*, Sénat, 1999-2000, n° 2-15, p. 30), et rappelle que c'est en application de l'article 310 du Code des impôts sur les revenus 1992 que la date extrême de rentrée de la déclaration à l'impôt des sociétés à mentionner sur la formule de déclaration correspond en principe au dernier jour du mois suivant celui de l'assemblée générale, sans qu'elle se situe plus de six mois après la clôture de l'exercice comptable.

Question n° 2556 de M. de Clippele du 9 décembre 2002 (Fr.):

Magistrats. — Recrutement. — Épreuve de droit fiscal.

Je ne suis pas sans savoir que le ministre n'exerce aucune tutelle sur le Conseil supérieur de la justice, créé par la Constitution.

Cette institution est cependant, par son objet, proche du département du ministre.

De Hoge Raad voor justitie organiseert elk jaar open examens voor kandidaat-magistraten, die, als men erin slaagt, recht geven op het certificaat van beroepsbekwaamheid.

De kandidaten worden bij hun inschrijving ertoe uitgenodigd om te kiezen tussen een examen over burgerrecht, een examen over strafrecht en een examen over sociaal recht.

Het verbaast mij dat ze geen examen over fiscaal recht kunnen afleggen.

De universiteiten organiseren licenties in fiscaal recht.

Aan bepaalde leden van het parket werd krachtens de wet de hoedanigheid van specialist op fiscaal gebied toegekend.

De wetten van 15 en 23 maart 1999 hebben aan de rechtbanken van eerste aanleg aanzienlijke bevoegdheden gegeven op fiscaal vlak.

Ik begrijp niet goed waarom fiscaal recht niet voorkomt in de lijst van vakgebieden waarover een aanwervingsexamen kan worden afgelegd.

Is de geachte minister zich bewust van die leemte? Is hij van plan er iets aan te doen?

Antwoord: Zoals het geachte lid terecht opmerkt, behoort het niet tot mijn bevoegdheid om een of andere controle uit te oefenen op de wijze waarop de Hoge Raad voor justitie zich van haar opdracht kwijt.

Ik kan dan ook alleen maar zijn suggestie, die mij *a priori* niet onlogisch lijkt, mededelen aan mijn collega, de minister van Justitie, hetgeen ik ondertussen reeds gedaan heb.

Vraagnr.2589vandeheer Barbeauxd.16 december2002(Fr.):

Fiscale administratie. — Controles. — Selectie. — Risicobeheer.

De sturingscommissie Coperfin, die samengesteld is uit de verschillende directeurs-generaal en de vertegenwoordigers van uw kabinet, de federale overheidsdienst P&O en Fedict, heeft op 19 juli 2002 de conclusies van de verschillende werkgroepen overhandigd, met daarin diverse voorstellen om de organisatie, de informaticamiddelen en de manier van werken binnen de federale overheidsdienst Financiën te wijzigen.

Zo zal in het kader van de fiscale eenheden het risicobeheersingsproces, dat de administratie toelaat om haar activiteiten op basis van de risicosectoren en -profielen te organiseren, de manier van werken sterk beïnvloeden.

Ofschoon men zich kan verheugen over de wil tot optimalisering van de human resources en de materiële en financiële middelen van de administratie, is het toch zo dat uit de documenten die beschikbaar zijn op de website van Coperfin, blijkt dat «het risicobeheersingsproces evenwel de integratie moet toelaten van beslissingen van de politieke overheid of van administratieve beleidsbeslissingen».

Ik had graag geweten wat er dient te worden verstaan onder «de integratie van beslissingen van de politiek overheid» in het risicobeheersingsproces. Met andere woorden op welke basis zal de selectie gebeuren van dossiers die onderworpen worden aan de controle van de fiscale administratie? Zal de geachte minister op dat vlak administratieve instructies kunnen geven?

Antwoord: Terzake hebben de stuurgroepen Coperfin en de directiecomités van 17 december 2001 en 5 december 2002 de krachtlijnen uitgetekend die een antwoord geven op uw vragen.

Wat betreft het inwerking treden van het risicobeleid, moet er eerst een onderscheid worden gemaakt tussen de beslissing omtrent de creatie van het risicoprofiel en de beslissing omtrent de aanpassing of annulering van het profiel. Dit onderscheid op het vlak van de initiële beslissing is gebaseerd op de volgende motieven:

— Het risicobeheerproces is een factor die de activiteiten van de entiteiten I (Belastingen en Invordering) en II (Patrimoniumdocumentatie) structureert. De implementatie van een dergelijk proces, waarvan de eerste fase zal leiden tot de creatie van een groot aantal risicoprofielen, brengt dus met zich dat er centraal een beslissing wordt genomen die werkt als signaal terzake.

Le CSJ organise chaque année des épreuves ouvertes aux candidats-magistrats, dont la réussite conduit au certificat d'aptitude professionnelle.

Les candidats sont invités, lors de leur inscription, à choisir s'ils présentent les épreuves en droit civil, en droit pénal ou en droit social.

Je suis étonné que le choix du droit fiscal ne leur soit pas proposé.

Les universités organisent des licences en droit fiscal.

La qualité de spécialiste en matière fiscale est reconnue à certains membres du parquet en vertu de la loi.

Les lois des 15 et 23 mars 1999 ont conféré aux tribunaux de première instance des compétences considérables en matière fiscale.

L'ignorance du droit fiscal comme option dans les épreuves de recrutement m'est difficile à comprendre.

L'honorable ministre est-il conscient de cette lacune? Comptet-il y apporter remède?

Réponse: Comme l'honorable membre le souligne à juste titre, il n'entre pas dans mes attributions d'exercer un contrôle quelconque sur la manière dont le Conseil supérieur de la justice s'acquitte de sa mission.

Dès lors, je ne puis que faire part de sa suggestion, qui *a priori* ne me semble pas illogique, à mon collègue, le ministre de la Justice, ce que j'ai déjà fait entre-temps.

Question n° 2589 de M. Barbeaux du 16 décembre 2002 (Fr.):

Administration fiscale. — Contrôles. — Sélection. — Gestion des risques.

Le comité de pilotage «Coperfin», composé des différents directeurs généraux, des représentants de votre cabinet, du service public fédéral P&O ainsi que de Fedict, a remis le 19 juillet 2002 les conclusions des différents groupes de travail contenant diverses propositions pour modifier l'organisation, les moyens informatiques et la manière de travailler au sein du service public fédéral Finances.

C'est ainsi que dans le cadre des entités fiscales, le processus de gestion des risques permettant à l'administration d'organiser ses activités en fonction des secteurs de risque et de profils de risque influencera fortement la manière de travailler.

Si on peut se réjouir de la volonté d'optimiser les ressources humaines, matérielles et financières de l'administration, il n'en reste pas moins que les documents disponibles sur le site Coperfin indiquent que «le processus de gestion des risques doit permettre néanmoins l'intégration de décisions de l'autorité politique ou de décisions de politique administrative».

Je souhaiterais savoir ce qu'il convient d'entendre par «l'intégration de décisions de l'autorité politique» dans le processus de gestion des risques. En d'autres termes, sur quelle base sera opérée la sélection des dossiers soumis à un contrôle de l'administration fiscale? L'honorable ministre pourra-t-il adresser des instructions administratives en la matière?

Réponse: En la matière, les comités de pilotage Coperfin et les comités directeurs des 17 décembre 2001 et 5 décembre 2002 ont tracé les lignes de force constituant les éléments de réponse à vos questions.

En ce qui concerne la mise en œuvre de la gestion des risques, il y a lieu tout d'abord de distinguer la décision relative à la création de profil de risque de la décision relative à la révision ou à l'annulation de profil. Cette distinction quant à la décision initiale se fonde sur les motifs suivants:

— Le processus de gestion des risques est un facteur structurant des activités des entités I (impôts et recouvrement) et II (documentation patrimoniale). La mise en œuvre d'un tel processus, dont la première étape verra la création de plusieurs centaines de profils de risque, implique donc une décision prise centralement, agissant comme signal en la matière.

— Het risicobeheerproces is een vernieuwend instrument van het administratief beleid, meer bepaald voor de implementatie van een controle-, invorderings- of bijstandsbeleid. Dit vernieuwend karakter impliceert ook een passend signaal terzake.

De uitgangsbepaling kan de volgende zijn:

a) een beslissing of een initiatief van supranationale overheden waarachter de Belgische administratieve overheden zich scharen in het kader van hun internationale verplichtingen; dat is thans voornamelijk het geval inzake douanerechten, accijnsrechten of BTW;

b) een beslissing van de Belgische federale overheid (minister van Financiën). Op dit vlak heeft de regering diverse prioriteiten vastgelegd die het controle- en invorderingsbeleid in werking moet stellen. Het betreft:

— de strijd tegen de fraude op het vlak van BTW-carroussels en de strijd tegen de fraude inzake minerale olieën, waarvoor twee samenwerkingsprotocollen tussen de fiscale administraties, het Bestuur van de gerechtelijke politie en het College van procureurs-generaal in uitvoering zijn, sinds 2001;

— de strijd tegen de valse Luxemburgse nummerplaten en de diverse eraan verwante frauduleuze mechanismen, ingevolge een gemeenschappelijk initiatief van de Belgische en Luxemburgse regeringen;

— de regeringsbeslissing van juli 2001 tot verbetering van de controle en de invordering van de teruggaven BTW;

— de strijd tegen de valse VZW's, de kasgeldvennootschappen, de fictieve vennootschappen, compensatiemaatregelen genomen in het kader van de hervorming van de vennootschapsbelasting waarover het Rekenhof controle ex-post zal uitoefenen;

— de strijd tegen het zwartwerk, meer bepaald in de sectoren horeca en bouw, op basis van overleg met de vertegenwoordigers van de betrokken sectoren;

c) een door de politieke of administratieve overheid goedgekeurd initiatief van een Belgische overheid (een andere dan de federale overheid) die een risicoprofiel wil implementeren binnen haar eigen fiscale bevoegdheden maar waarvoor de federale administratie de belastingdienst garandeert.

Die initiatieven hebben voornamelijk betrekking op te ontwikkelen of in werking te stellen risicoprofielen en zijn verbonden aan acties inzake controle, invordering en bijstand betreffende regionale belastingen die deel uitmaken ofwel van de Patrimoniumdocumentatie (entiteit II) ofwel van de pijler Invordering (bijvoorbeeld Verkeersbelasting...) van de entiteit I. Deze zullen uitwerking krijgen via het samenwerkingsakkoord van 7 december 2001 tussen de federale overheid en de gewesten betreffende de uitwisseling van inlichtingen en zo ook in het kader van de interministeriële conferentie van Financiën en Budget.

Vermelden we ter informatie dat enkel voor de entiteit Patrimoniumdocumentatie reeds een 85-tal risicoprofielen zullen moeten worden ontwikkeld, in werking gesteld en onderhouden gedurende de komende zes jaar;

d) een door het Parlement goedgekeurde wijziging van de (fiscale of niet-fiscale) wetgeving behorend tot de bevoegdheid van de entiteiten Belastingen, Invordering en Patrimoniumdocumentatie waarvoor een risicoprofiel moet worden ingevoerd;

e) een beslissing van de administratieve overheid die op een voldoende hoog niveau is genomen (bijvoorbeeld niveau of pijler). Dit is voornamelijk het geval wat betreft de ontwikkelingen van het risicobeheer inzake douane en accijnzen evenals voor de niet-fiscale wetgevingen waarvoor de administratie der Douane en Accijnzen de controle verzekert en wat betreft de georganiseerde controleacties (sectorale, thematische of kenmerkende acties) ontwikkeld door verschillende administraties. Een 70-tal georganiseerde controleacties werden sedert 1998 opgestart;

f) een initiatief van een supranationaal of Belgisch controleorgaan (bijvoorbeeld het Europees of Belgisch Rekenhof) dat een risicoprofiel wil invoeren in een bepaald domein.

Wat betreft dit aspect, zal men meer in het bijzonder verwijzen naar de verschillende audits van het Belgische Rekenhof

— Le processus de gestion des risques est un outil novateur de politique administrative, notamment pour la mise en œuvre de politiques de contrôle, de recouvrement ou d'assistance. Ce caractère novateur implique également un signal adéquat en la matière.

La décision initiale peut être:

a) une décision ou une impulsion relevant d'autorités supranationales auxquelles les autorités administratives belges se rallient du fait des obligations internationales; c'est actuellement essentiellement le cas en matière de droits de douanes, droit d'accises ou de TVA;

b) une décision de l'autorité politique fédérale belge (ministre des Finances). À cet égard, le gouvernement a déterminé diverses priorités que la politique de contrôle et de recouvrement doit mettre en œuvre. Il s'agit de:

— la lutte contre la fraude en matière de carroussels TVA et la lutte contre la fraude en matière d'huiles minérales, pour lesquelles deux protocoles de collaboration entre administrations fiscales, Direction de la police judiciaire et Collège des procureurs généraux sont mis en œuvre depuis 2001;

— la lutte contre les fausses plaques luxembourgeoises et les divers mécanismes frauduleux y liés, suite à une initiative commune des gouvernements belge et luxembourgeois;

— la décision du gouvernement de juillet 2001 visant à une amélioration du contrôle et du recouvrement liés aux restitutions en matière de TVA;

— la lutte contre les fausses ASBL, les sociétés de liquidités, les sociétés fictives, ces mesures constituant des compensations de la réforme de l'impôt des sociétés, mesures pour lesquelles la Cour des comptes exercera un contrôle ex-post;

— la lutte contre le travail au noir, plus spécifiquement dans les secteurs de l'horeca et de la construction, sur base d'une concertation avec les représentants des secteurs concernés;

c) une impulsion d'une autorité belge, autre que fédérale, qui souhaiterait la mise en œuvre d'un profil de risques en ce qui concerne ses compétences fiscales propres, pour lesquelles l'administration fédérale assure le service de l'impôt, impulsion à laquelle l'autorité politique ou l'autorité administrative se rallient.

Ces impulsions, qui concernent essentiellement les profils de risques à développer et mettre en œuvre et liés aux actions de contrôle, de recouvrement et d'assistance relatives aux impôts régionaux relevant soit de la Documentation patrimoniale (entité II) soit du pilier Recouvrement (par exemple Taxe de circulation...) de l'entité I trouveront leur expression notamment au travers de l'accord de coopération du 7 décembre 2001 entre l'État fédéral et les régions relatif à l'échange d'informations ainsi qu'au sein de la conférence interministerielle des Finances et du Budget.

À titre informatif signalons que pour la seule entité de la Documentation patrimoniale quelque 85 profils de risques devront être développés, mis en œuvre et entretenus dans les six années à venir;

d) une modification d'une législation (fiscale ou non fiscale), de la compétence des entités Impôts et Recouvrement et Documentation patrimoniale, adoptée par le Parlement, et pour laquelle celui-ci souhaiterait voir mis en place un profil de risque;

e) une décision de l'autorité administrative prise à un niveau suffisamment élevé (par exemple niveau ou pilier). C'est notamment le cas pour ce qui concerne les développements de la gestion des risques en matière douanière et accisienne, ainsi que pour les législations non fiscales dont l'administration des Douanes et Accises assure le contrôle et pour ce qui concerne les actions de contrôle organisé (actions sectorielles, thématiques ou ponctuelles) développées par diverses administrations. Quelque 70 actions de contrôle organisé ont été développées depuis 1998;

f) une impulsion d'un organe de contrôle supranational ou belge (par exemple Cour des comptes européenne ou belge), qui souhaiterait voir mis en place un profil de risque dans un domaine particulier.

Pour cet aspect, on renverra plus particulièrement aux différents audits — passés et en cours — de la Cour des comptes belge

— afgesloten en lopend — in het kader van zijn wettelijke controleopdracht van de fiscale ontvangsten en naar de besluiten en aanbevelingen van die audits, evenals naar de jaarlijkse controle uitgevoerd door de Europese Commissie in uitvoering van verordening 1026/1099 inzake het bedrag van de BTW-grondslag ter berekening van het bedrag van de eigen BTW-middelen die door België aan de Europese Unie werden gestort.

Of het initiatief of de beslissing genomen wordt door de politieke overheid (b) of door een administratieve overheid op een voldoende hoog niveau (e), of deze nu op eigen initiatief wordt genomen of in overeenstemming met een algemene (a) of specifieke vraag (c, d, f), deze beslissing is een kaderbeslissing. Verschillende beslissingen of initiatieven die de laatste jaren in de categorieën a, b, c of f werden genomen vallen binnen dit kader. De verschillende fasen kunnen als volgt worden omschreven:

a) Identificatie door de ondersteunende entiteiten van niveau N-1 en van elk van de pijlers (N-2) van de risicocategorieën/risico's en/of risicosectoren waarvoor het wenselijk is risicoprofielen te creëren. In deze identificaties moeten de impulsen worden geïntegreerd van internationale of van gerechtelijke oorsprong of afkomstig van externe controleorganen, die voortvloeien uit gegevensanalyses of andere analyses, evenals de risicocategorieën/risico's en/of risicosectoren waarvoor het wenselijk is risicoprofielen te creëren, in het licht van de evoluties van de Europese of nationale wetgeving.

b) In overleg met de verschillende niveaus en pijlers de logische samenhang garanderen van de verschillende voorstellen door de ondersteunende entiteit van niveau N-1 die verantwoordelijk is voor de coördinatie en centralisatie. Dit impliceert meer bepaald:

- een geschikte diversificatie van de beroepen en sectoren die het voorwerp uitmaken van controle-, invorderings- of bijstandsacties;

- het onderscheiden van de profielen eigen aan de verschillende pijlers waarvoor een coördinatie is vereist, evenals de precisering van de inhoud en de modaliteiten ervan;

- het voorstellen van een kalender voor de creatie van risicoprofielen (meer bepaald per pijler), door specifiek de prioritaire profielen te onderscheiden;

- in de niveaus (N-1, N-2, N-3) waarop de vereiste activiteiten worden verricht, kunnen bepaalde profielen gezien hun strategische of specifieke aard (meer bepaald indien belangrijke interacties vereist zijn tussen meerdere pijlers) worden uitgewerkt op niveau N-1, de meeste profielen en activiteiten worden evenwel binnen de pijlers, op niveau N-2 en N-3 ontwikkeld;

- het voorstellen van een voldoende uniforme methodologie terzake;

- de procedures voor het opzetten van de werkzaamheden betreffende de creatie van een profiel en de procedure voor de goedkeuring van dit profiel;

- de rol van ICT als dienstverlener.

c) Kaderbeslissing van de politieke of administratieve overheid via een besluitvormingsorgaan *ad hoc*. Ter gelegenheid van die beslissing kan de minister van Financiën, zoals dit van toepassing is binnen andere FOD's, meer in het bijzonder binnen de FOD Justitie, en zoals dit reeds sinds vele jaren bestaat binnen het departement van Financiën, door middel van een positieve injunctie dan wel door middel van een negatieve injunctie, diverse algemene oriëntaties verduidelijken of in herinnering brengen, zoals bijvoorbeeld de noodzaak om een controle- en uitvoeringspolitiek te ontwikkelen die strafrechtelijke, terugwerkende en vooruitziende maatregelen verenigt die de integratie van duidelijke en voor de toekomst noodzakelijke richtlijnen mogelijk maakt, de noodzaak om een gedragslijn op te stellen wat betreft de toepassing van goed bestuur of het belang van de ontwikkeling van de ruling (waarvan de oriëntaties de ontwikkelde risicoprofielen in acht zullen moeten nemen) als factor van juridische veiligheid en van vermindering van de risico's, evenals de regeringsprioriteiten op het vlak van het controle-, invorderings- en bijstandsbeleid. De desbetreffende administratieve instructies zullen, zoals dit momenteel het geval is, behoren tot de bevoegdheid van de verschillende management- en stafniveaus die

dans le cadre de sa mission légale de contrôle des recettes fiscales et aux conclusions et recommandations de ces audits, ainsi qu'au contrôle annuel effectué par la Commission européenne en application du règlement 1026/1099 sur le montant de la base TVA déterminant le calcul du montant de la ressource propre TVA versée par la Belgique à l'Union européenne.

En ce qui concerne plus particulièrement l'impulsion ou la décision, en ce qu'elle relève de l'autorité politique (b) ou d'une autorité administrative à un niveau suffisamment élevé (e), soit d'initiative soit en se ralliant à des demandes générales (a) ou spécifique (c, d, f), cette décision présente la caractéristique d'être essentiellement une impulsion ou une décision-cadre. Diverses décisions ou impulsions présentent les dernières années, relevant des catégories a, b, c ou f, rentrent dans ce cadre. Les différentes étapes peuvent être décrites de la manière suivante:

a) Identification par les entités de staff concernées au niveau N-1 et de chacun des piliers (N-2) des catégories de risques/risques et/ou secteurs de risques pour lesquels il est souhaitable de créer des profils de risques. Ces identifications doivent intégrer les impulsions d'origine internationale ou d'origine judiciaire ou en provenance des organes de contrôle externes, en provenance d'analyse de données ou d'autres analyses ainsi que les catégories de risque/risques et/ou secteurs de risques pour lesquels il est souhaitable de créer des profils de risques, au vu des évolutions de la législation européenne ou nationale.

b) Mise en cohérence, en concertation entre les différents niveaux et piliers par l'entité de staff du niveau N-1 chargée de la coordination et de la centralisation. Cette mise en cohérence implique notamment:

- une diversification adéquate des professions et secteurs concernés par les actions de contrôle, de recouvrement ou d'assistance;

- la distinction des profils propres à différents piliers pour lesquels une coordination est nécessaire ainsi que la précision du contenu et des modalités de celle-ci;

- la proposition d'un calendrier de création des profils de risques (notamment par pilier), en distinguant notamment les profils prioritaires;

- les niveaux (N-1, N-2, N-3) auxquels les travaux nécessaires sont menés, certains profils, vu leur caractère stratégique ou particulier (notamment si des interactions importantes entre plusieurs piliers sont nécessaires), pouvant être élaborés au niveau N-1, l'essentiel des profils et des travaux relatifs à ceux-ci étant cependant développé au sein des piliers, aux niveaux N-2 et N-3;

- la proposition d'une méthodologie suffisamment uniforme en la matière;

- les procédures de rapportage des travaux relatifs à la création d'un profil et de la procédure d'approbation de celui-ci;

- le rôle de l'ICT en temps que prestataire de services.

c) Décision-cadre de l'autorité politique ou de l'autorité administrative au travers d'un organe décisionnel *ad hoc*. À l'occasion de cette décision, le ministre des Finances peut, comme cela est en vigueur dans d'autres SPF, notamment celui de la Justice, et comme cela existe depuis de nombreuses années au sein du département des Finances, par injonction positive de faire plutôt par injonction négative de ne pas faire, préciser ou rappeler diverses orientations générales comme par exemple, la nécessité de développer une politique de contrôle et de recouvrement, associant aspects répressifs, réactifs et proactifs intégrant notamment l'adoption de règles claires et précises pour le futur, la nécessité d'élaborer une ligne de conduite en ce qui concerne l'application des principes de bonne administration ou l'importance du développement du ruling (dont les orientations devront prendre en compte les profils de risque développés) comme facteur de sécurité juridique et de réduction des risques, ainsi que les priorités gouvernementales en matière de politique de contrôle, de recouvrement ou d'assistance. Les instructions administratives en ces matières ressortiront, comme actuellement, des compétences des différents niveaux de management et de staff intervenant dans la définition et la mise en œuvre des politiques de contrôle, de recou-

tussenkomen bij het vastleggen en het opstarten van het controle-, invorderings- en bijstandsbeleid, een centralisatie van deze instructies werd niettemin reeds ingesteld door de stafentiteit van niveau N-1 belast met de centralisatie en de coördinatie van het risicobeheerproces inzake controle, invordering en bijstand.

d) Vertaling van de kaderbeslissing van de politieke of administratieve overheid, op basis van een overeenkomst die de verschillende taken en te implementeren acties, hetzij op jaarbasis hetzij op meerjarige basis verduidelijkt (deze laatste optie geniet de voorkeur gezien het belang van de te implementeren werkzaamheden voor de creatie van bepaalde profielen, in het bijzonder voor de pijlers waarvoor de technieken terzake nieuw zijn alsmede voor de pijler Douane en Accijnzen, die momenteel ongeveer 100 risicoprofielen beheert), zowel wat de verschillende niveaus en de pijlers betreft, als wat betreft de verschillende taken van de verschillende ondersteunende entiteiten, namelijk:

— wat niveau N-1 betreft:

— de taken wat betreft de ondersteunende entiteit verantwoordelijk voor de centralisatie en coördinatie van de risicobeheerprocessen op het vlak van controle, invordering en bijstand: eventueel op dit niveau ontwikkelde profielen; coördinatie en gelijkshakeling van de methoden; rapportering; te verrichten analyse en evaluatie; opvolging van de internationale evoluties; informatiestroom tussen de niveaus N, N-1, N-2 en N-3.

Deze ondersteunende entiteit van niveau N-1 zal bijgevolg eveneens de opdracht krijgen de minister van Financiën en de hoge administratieve overheid te informeren voorafgaand aan de uitvoering van de eigenlijke controleactie, de invordering of de bijstand. Een volledig inlichtingendossier zal worden voorgelegd. Dit, op zeer beperkte schaal verdeelde dossier zal de conclusies bevatten van de voorbereidende fase die vooraf gaat aan de eigenlijke controleactie, de invordering of de bijstand, en tevens de algemene doelstellingen, de modaliteiten en betekenissen van het voorafgaand of voorgenomen overleg met eventueel, de vertegenwoordigers van de betrokken sector en van de voorstellen inzake externe communicatie;

— wat betreft de ondersteunende entiteit die verantwoordelijk is voor de reglementering: terbeschikkingstelling van reglementeringsanalyses vanuit het standpunt van het risicobeheer of validatie van analyses van dit type die verricht zijn door de andere ondersteunende entiteiten van niveau N-1 en van de pijlers; procedures inzake reglementair technisch advies bij de beslissing betreffende de validatie van een profiel; ontvangst van informatie of gegevens afkomstig van andere ondersteunende entiteiten van niveau N-1 en van de pijlers, meer bepaald voorstellen voor wetgevende of reglementaire wijzigingen;

— wat betreft de ondersteunende entiteit die verantwoordelijk is voor bijstand aan het management: de bijstandsrol, niet wat het technisch proces zelf betreft, maar wat het risico betreft van de niet-uitvoering van de taken die toevertrouwd zijn aan de betreffende entiteiten;

— een ondersteunende entiteit die verantwoordelijk is voor de externe communicatie van elk van de entiteiten zal eveneens in niveau N-1 worden opgericht.

Deze zal in haar communicatiebeleid de externe communicatievoorstellen opnemen die gepaard gaan met de controleacties, de invordering en de bijstand;

— wat de niveaus N-2 en N-3 betreft:

— de taken van de ondersteunende entiteit «Bijstand aan het management» «Strategie van de doelgroepen» zijn op niveau van de pijler vergelijkbaar met de taak van de overeenkomstige ondersteunende entiteiten van niveau N-1. Dit impliceert dat er wederzijdse informatiestromen zijn tussen de overeenkomstige entiteiten op de verschillende niveaus. Alhoewel het niet uitgesloten is dat bepaalde specifieke selecties — deze welke voornamelijk verbonden zijn aan de uitgewerkte profielen van dat niveau — zullen worden vastgelegd en ontwikkeld op het niveau N-1, toch zal het kenmerkende van de selecties op het niveau van elk van de desbetreffende pijlers door de betrokken doelgroep, ofwel op een middenniveau (N-2) ofwel op een gespreid niveau (N-3) gebeuren, het selectiebeleid van de verschillende pijlers zal nochtans gecoördineerd en gesuperviseerd worden op het niveau N-1;

vremment et d'assistance, une centralisation de ces instructions étant cependant mise en place par le biais de l'entité de staff du niveau N-1 chargée de la centralisation et de la coordination des processus de gestion des risques en matière de contrôle, de recouvrement et d'assistance.

d) Traduction de la décision cadre de l'autorité politique ou de l'autorité administrative, au travers d'un dispositif contractuel qui, soit sur base annuelle, soit sur base pluriannuelle (cette dernière option étant préférée tant au vu l'importance des travaux nécessaires à mettre en œuvre pour la création de plusieurs centaines profils, notamment pour les piliers pour lesquels les techniques en la matière sont neuves que pour le pilier Douanes et Accises qui gère actuellement quelque 100 profils de risques) précise les différentes tâches et interactions à mettre en œuvre tant en ce qui concerne les niveaux et les piliers, que les missions des différentes entités de staff, notamment:

— en ce qui concerne le niveau N-1 :

— pour ce qui concerne l'entité de staff chargée de la centralisation et de la coordination pour les processus de gestion des risques en matière de contrôle, de recouvrement et d'assistance, les missions de celle-ci: profils éventuellement développés à ce niveau; coordination et uniformisation des méthodes; rapportage; analyse et évaluation à mener; suivi des évolutions internationales; flux d'informations entre les niveaux N, N-1, N-2 et N-3.

Cette entité de staff du niveau N-1 aura donc également comme mission d'informer le ministre des Finances et la haute autorité administrative avant la phase d'exécution des actions concrètes de contrôle, de recouvrement ou d'assistance. Un dossier complet d'information sera présenté. Ce dossier, diffusé à une échelle très limitée, comprendra les conclusions des phases préparatoires précédant l'action concrète de contrôle, de recouvrement ou d'assistance, la stratégie globale, les modalités et contenus des concertations préalables ou envisagées si nécessaire avec les représentants du secteur concerné et des propositions en matière de communication externe;

— pour ce qui concerne l'entité de staff chargée de la réglementation, fourniture des analyses de réglementation du point de vue de la gestion des risques ou validation d'analyses de ce type effectuée par les autres entités de staff concernées du niveau N-1 et des piliers; procédures d'avis technique réglementaire lors de la décision de validation d'un profil; réception d'informations ou de données en provenance des autres entités de staff du niveau N-1 et des piliers, notamment des propositions de modifications législatives ou réglementaires;

— pour ce qui concerne l'entité de staff chargée de l'assistance au management, le rôle d'assistance non pas en ce qui concerne le processus technique lui-même mais en ce qui concerne le risque de non-exécution des missions dévolues aux entités de staffs concernées;

— une entité de staff chargée de la communication externe de chacune des entités sera également mise en place au niveau N-1.

Elle inscrira dans sa politique de communication les propositions de communication externe d'accompagnement des actions de contrôle, de recouvrement et d'assistance;

— en ce qui concerne les niveaux N-2 et N-3 :

— pour ce qui concerne les entités de staff «Assistance au management» et «Stratégie des groupes cibles», leurs rôles sont similaires, au niveau du pilier à celui des entités de staff correspondant du niveau N-1, ce qui suppose l'existence de flux réciproques d'informations entre les entités correspondantes de ces niveaux. Bien qu'il ne soit pas exclu que certaines sélections particulières, liées notamment aux profils élaborés à ce niveau, soient décidées et développées au niveau N-1, l'essentiel des sélections aura lieu au niveau de chacun des piliers concerné par le groupe cible en cause, soit à un niveau central (N-2), soit à un niveau déconcentré (N-3), la politique de sélection des différents piliers restant cependant coordonnée, supervisée et évaluée au niveau N-1;

— de relaties met de niveaus N-3 binnen de pijler en de taken die hen toebedeeld zijn inzake de creatie van bepaalde risicoprofielen.

In samenhang met het hiervoor omschreven proces zullen, naar mate van de inwerkingtreding van de nieuwe structuren voorzien in het Coperfinproject voor de entiteiten Belastingen en Invorderingen en Patrimoniumdocumentatie, de ondersteunende entiteiten van de niveaus N-1 en N-2 belast met het in werking stellen en het ontwikkelen van het risicobeheer en de controlestrategie, de invordering en de bijstand van de verschillende doelgroepen, de opdrachten opvolgen van het Permanent Comité voor de strijd tegen de fiscale fraude (ondersteunende entiteit van niveau N-1) en — indien deze bestaan — van de huidige diensten van de organisatie van de controle, van de invordering en van de risicoanalyse van de huidige administraties (ondersteunende pijlers N-2). De ondersteunende pijler van niveau N-1 zal eveneens de coördinatieopdrachten verzekeren tussen de verschillende pijlers van elke entiteit.

Tot slot moet duidelijk worden gemaakt dat zowel de implementatie van een steeds groter aantal risicoprofielen, meer bepaald via feedbackmechanismen, als de wetgevende of reglementaire wijzigingen leiden tot:

- de informatie-elementen om de bestaande profielen aan te passen of te annuleren;
- de impulsen om nieuwe profielen te creëren;
- de indicatoren voor het beheer van de verschillende fasen van het risicobeheersingsproces;
- de indicatoren van de evaluatie van het controlebeleid, de invordering en de bijstand.

Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand

Overheidsbedrijven en Participaties

Vraagnr. 1862 van de heer Steverlynck d.d. 1 februari 2002 (N.):

Nationale Delcredere dienst. — Belgische Maatschappij voor investeringen.

In uw beleidsnota naar aanleiding van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002 stelt u onder de titel «Lopende projecten» dat de Delcredere dienst kan worden opgevormd tot een NV van publiek recht. Er wordt ook onderzocht of Delcredere gedeeltelijk of geheel kan opgaan in de Belgische Maatschappij voor investeringen.

Verder stelt u dat de werking voor de Belgische Maatschappij voor investeringen doeltreffender moet worden gemaakt.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Hoe ver staat hij met zijn voornemen om Delcredere om te vormen tot een NV van publiek recht?
2. Zal Delcredere volledig of gedeeltelijk geïntegreerd worden in de BMI?
3. Wat bedoelt hij precies met het doeltreffender maken van de BMI? Is hij van plan om de werking van de BMI ook aan te passen aan de behoeften van de KMO's die buitenlandse investeringen wensen te doen? Of denkt hij erover na om naast de BMI een specifiek KMO-investeringsfonds op te richten?

— les relations avec les niveaux N-3 internes au pilier et les tâches dévolues à ceux-ci en matière de création de certains profils de risques.

Dans la logique du processus décrit ci-avant, au fur et à mesure de la mise en place des nouvelles structures prévues par le projet Coperfin pour les entités Impôt et Recouvrement et Documentation patrimoniale, les entités de staff du niveau N-1 et des niveaux N-2, chargées de la mise en œuvre et du développement de la gestion des risques et des stratégies de contrôle, de recouvrement et d'assistance à l'égard des divers groupes cibles, succéderont aux missions du Comité permanent de lutte contre la fraude fiscale (entité de staff du niveau N-1) et aux missions des services actuels d'organisation du contrôle et du recouvrement et d'analyse des risques — quand ils existent — des administrations actuelles (entités de staff des piliers N-2). L'entité de staff du niveau N-1 assurera également les missions de coordination opérationnelle relative aux actions de contrôle, de recouvrement et d'assistance concernant les divers piliers d'une entité.

Il y a lieu de visualiser que tant la mise en œuvre d'un nombre de plus en plus important de profils de risques, notamment au travers des mécanismes de feedback, que les modifications législatives ou réglementaires généreront:

- les éléments d'informations pour revoir ou annuler les profils existants;
- les impulsions pour créer de nouveaux profils;
- des indicateurs de gestion des différentes étapes du processus de gestion des risques;
- des indicateurs d'évaluation des politiques de contrôle, de recouvrement et d'assistance.

Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes

Entreprises et Participations publiques

Question n° 1862 de M. Steverlynck du 1^{er} février 2002 (N.):

Office national du Ducroire. — Société belge d'investissement.

Dans votre note politique accompagnant le projet du budget général des Dépenses pour l'exercice budgétaire 2002, vous affirmez sous l'intitulé «Projets en cours» que l'Office national du Ducroire pourrait être transformé en une société anonyme de droit public. Par ailleurs, on examinera aussi si l'Office national du Ducroire pourrait être intégré, en tout ou partie, dans la Société belge d'investissement.

Vous affirmez en outre que le fonctionnement de la Société belge d'investissement doit être rendu plus efficace.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Où en est son projet visant à transformer l'Office national du Ducroire en une SA de droit public?
2. L'Office national du Ducroire sera-t-il intégré, en tout ou partie, à la SBI?
3. Qu'entend-il exactement par rendre la SBI plus efficace? Compte-t-il adapter également le fonctionnement de la SBI aux besoins des PME qui souhaitent réaliser des investissements à l'étranger? Ou bien envisage-t-il de créer, en marge de la SBI, un fonds d'investissement spécifique pour les PME?

Antwoord: In antwoord op de door het geachte lid gestelde vragen heb ik de eer hem volgende informatie te verstrekken.

De omvorming van de Delcrederedienst is nog in onderzoek. Bovendien is in het lopende ontwerp van programmawet een aanpassing voorzien van de samenstelling van de raad van bestuur van de dienst waarbij een groter aantal vertegenwoordigers van de gewesten wordt gewaarborgd. Bijgevolg zal voorrang gegeven worden aan de uitvoering van deze bepalingen.

Voor de BMI neem ik mij voor haar werkingsmiddelen te verhogen teneinde het elan waarop zij reeds sedert enkele jaren werkt en een belangrijke bijdrage levert aan Belgische exporterende bedrijven, aan te houden. Aan haar opdracht wordt in principe niets gewijzigd en de BMI zal de investeringsprojecten die haar worden aangeboden door kleine, middelgrote en grote ondernemingen op professionele wijze blijven onderzoeken.

De BMI zal bovendien meewerken aan de totstandkoming en verdere opvolging van een China-België Investeringsfonds dat in de Chinese Volksrepubliek zal worden opgericht. Dit fonds zal investeren in Chinese en Chinees-buitenlandse joint ventures waaronder deze met Belgische bedrijven, die in China hun activiteiten wensen te versterken of nieuwe activiteiten wensen op te richten.

Vraag nr. 2283 van de heer Barbeaux van 5 augustus 2002 (Fr.):

Rijksadministratief Centrum. — Verkoop. — Gevolgen.

Onlangs berichtte de pers over het akkoord dat is bereikt tijdens de jongste vergadering van het overlegcomité Staat-gewesten en gemeenschappen over de waarschijnlijke verkoop van het Rijksadministratief Centrum door de Regie der Gebouwen, waaraan overigens de «chardon 2001» van Inter-Environnement Bruxelles werd toegekend voor het beheer van dat dossier.

Ik had graag geweten:

1. of de verkoop van de blokken A, B, C, D, F, G en H van het Rijksadministratief Centrum gekoppeld is aan een langlopend huurcontract;
2. welk lot er beschoren is aan de 1 500 ambtenaren van het Rijksadministratief Centrum;
3. of er al initiatieven werden genomen voor een nieuwe locatie voor de federale diensten en de Regie der Gebouwen.

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid volgende informatie te verstrekken.

1. Het verkoopdossier van de blokken A, B, C, C', D, F, G en H van het Rijksadministratief Centrum voorziet de verkoop van het gebouw gekoppeld aan een huur op korte termijn (60 000 m² voor minimum 1 jaar en maximum 6 jaar).
2. De ambtenaren zullen op een andere plaats worden gehuisvest en van de verhuizing zal gebruikt worden gemaakt om de departementen te hergroeperen volgens de samenstelling van de nieuwe FOD's (federale overheidsdiensten).
3. Er zijn nog geen initiatieven genomen voor de herhuisvesting van de diensten die er thans gehuisvest zijn.

Vraag nr. 2284 van de heer Barbeaux van 5 augustus 2002 (Fr.):

Financiëntoren. — Uitlatingen van de minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Onlangs berichtte de pers over de uitlatingen van de minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in verband met de Financiëntoren waarin werd aangekondigd dat die waarschijnlijk zou worden afgebroken en opnieuw opgebouwd als de kosten voor het verwijderen van asbest hoger zouden oplopen dan oorspronkelijk werd gedacht.

Ik had graag geweten:

1. of u de woorden van de minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan bevestigen en, zo ja, wat de gevolgen zijn van de afbraak voor het huurcontract dat werd afgesloten bij de verkoop van de Financiëntoren aan de firma Breevast;

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants.

La transformation du service Ducroire est encore en examen. En outre, dans le projet de loi-programme en cours, une adaptation a été prévue relative à la composition du conseil d'administration du service garantissant un plus grand nombre de représentants des régions. Par conséquent, la priorité sera donnée à l'exécution de ces dispositions.

Quant à la SBI, j'ai l'intention d'augmenter ses moyens de fonctionnement afin de maintenir l'élan avec lequel elle travaille depuis quelques années et apporte sa collaboration aux entreprises belges d'exportation. En principe, rien n'a changé sur le plan de sa mission et la SBI continuera à examiner de façon professionnelle les projets d'investissement lui présentés par des petites, moyennes et grandes entreprises.

En outre, la SBI coopéra à la mise en œuvre et au suivi ultérieur d'un Fonds d'investissement sino-belge qui sera créé dans la République populaire de Chine. Ce fonds investira dans des joint ventures chinoises et sino-étrangères dont celles avec des entreprises belges souhaitant renforcer leurs activités en Chine ou créer de nouvelles activités.

Question n° 2283 de M. Barbeaux du 5 août 2002 (Fr.):

Cité administrative. — Mise en vente. — Conséquences.

Récemment, la presse s'est faite l'écho de l'accord intervenu au dernier comité de concertation État-communautés-régions sur une probable vente de la Cité administrative de l'État par la Régie des Bâtiments qui s'était d'ailleurs vu octroyer le «chardon 2001» d'Inter-Environnement Bruxelles pour la gestion de ce dossier.

Je souhaiterais savoir:

1. si la vente des blocs A, B, C, D, F, G et H de la Cité administrative sera couplée à un contrat de location à long terme;
2. quel sera le sort réservé aux 1 500 fonctionnaires occupants de la Cité administrative;
3. si des initiatives ont déjà été prises pour la relocation des services fédéraux et de la Régie des Bâtiments.

Réponse: Suite à sa question susmentionnée, j'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre la réponse suivante.

1. Le dossier de vente des blocs A, B, C, C', D, F, G et H de la Cité administrative de l'État prévoit la vente de l'immeuble couplée à une location à court terme (60 000 m² pour minimum 1 an et maximum 6 ans).
2. Les fonctionnaires seront logés ailleurs en profitant du déménagement pour regrouper les départements selon la composition des nouveaux SPF (services publics fédéraux).
3. Il n'y a pas encore d'initiatives prises pour le relogement des services qui y sont logés actuellement.

Question n° 2284 de M. Barbeaux du 5 août 2002 (Fr.):

Tour des Finances. — Propos tenus par le ministre-président de la Région de Bruxelles-Capitale.

Récemment, la presse s'est faite l'écho de propos tenus par le ministre-président de la Région de Bruxelles-Capitale à l'égard de la Tour des Finances en annonçant que celle-ci devrait être probablement démolie et reconstruite si les frais de désamiantage s'avéraient plus importants que prévu initialement.

Je souhaiterais savoir:

1. si vous confirmez les propos du ministre-président de la Région de Bruxelles-Capitale et, dans l'affirmative, quelles sont les conséquences d'une telle démolition sur le contrat de location conclu lors de la vente de la Tour des Finances à la société Breevast;

2. of het huurcontract een clausule bevat die betrekking heeft op de hypothese van een eventuele afbraak en wat de gevolgen zijn voor de bepaling van de huurprijs;

3. of er bij de verkoop en het afsluiten van het huurcontract van de Financiëntoren een eventuele verdrievoudiging werd overwogen van de stedenbouwkundige lasten die door de stad Brussel worden opgelegd voor de gebouwen in het stadscentrum die als te hoog of bovenmaats geïnventariseerd zijn;

4. wat de hypothesen zijn die in overweging worden genomen en wat de initiatieven zijn die worden genomen om de diensten die nu ondergebracht zijn in de Financiëntoren een nieuw onderkomen te geven;

5. of u bij voorkeur het huren dan wel het kopen van een kantoorgebouw overweegt;

6. of er al een beslissing is genomen met betrekking tot de ontruiming van de Financiëntoren omwille van de renovatie of de afbraak en, zo ja, wat die beslissing inhoudt;

7. of het waar is dat de huidige diensten van het ministerie van Financiën niet meer zullen ondergebracht worden in de Financiëntoren nadat die gerenoveerd is en, zo ja, welke diensten er dan wel zullen worden ondergebracht.

Antwoord: 1. Het programma der werken werd opgemaakt en eind vorig jaar overgemaakt aan de eigenaar, overeenkomstig de voorwaarden bij de verkoop van het gebouw. De eventuele afbraak van de toren is op dit ogenblik geen element van het dossier.

2. Het huurcontract met de nieuwe eigenaar van de toren bevat geen clausule waarbij met deze veronderstelling rekening wordt gehouden.

3. Het contract, dat eind 2001 *pro memorie* werd ondertekend, bevat geen clausule waarbij met deze mogelijkheid rekening wordt gehouden.

4. De regering heeft beslist (Ministerraad van 5 juli 2002) om de toren te ontruimen en de diensten elders te huisvesten. Het hoofdbestuur van Financiën zal, eenmaal verhuisd, niet terugkeren naar de toren die zal heringenomen worden door de buitendiensten van Financiën en andere FOD (federale overheidsdiensten) in het kader van de herstructurering van deze diensten.

5. Op de Ministerraad van 19 juli 2002 werd de Regie der Gebouwen belast met het zoeken naar een definitieve herhuisvesting voor de FOD Financiën. Thans bereidt de Regie der Gebouwen een dossier voor betreffende het in huur nemen van een gebouw. Dit dossier zal voorgelegd worden aan de Ministerraad.

6. Zie punt 4 hierboven.

7. Zie punt 4 hierboven.

Vraag nr. 2386 van de heer Ceder d.d. 10 september 2002 (N.):

Gebouw RAC «'t Saske» te Dendermonde. — Brandveiligheid.

In het gebouw RAC «'t Saske» in de Sint-Rochusstraat te Dendermonde verwijzen een aantal symbolen en pijlen naar twee nooduitgangen die in geval van brand dienen genomen te worden.

Tegelijk echter hangt er telkens volgende boodschap bij: «Deze nooduitgangen zijn door de Dendermondse brandweer afgekeurd. Gelieve in geval van nood enkel te gebruiken op eigen risico.» Deze situatie duurt na al geruime tijd.

1. Is het gebouw in orde met de voorschriften inzake brandveiligheid?

2. Waarom wordt aan deze situatie niets gedaan?

3. Wie is op dit ogenblik aansprakelijk voor menselijke schade bij brand indien deze te wijten is aan gebrekkige nooduitgangen?

Antwoord: Naar aanleiding van zijn vraag kan ik het geachte lid het volgend antwoord verstrekken.

1. Het gebouw dateert van 1985 en werd in overleg met de brandweer van Dendermonde ontworpen en gerealiseerd.

2. si le contrat de location contient une clause relative à l'hypothèse d'une éventuelle démolition et quelles sont les conséquences à l'égard de la fixation des loyers;

3. si un éventuel triplement des charges d'urbanisme exigé par la Ville de Bruxelles pour les bâtiments du centre-ville répertoriés comme trop élevés ou d'un gabarit excessif a été envisagé lors de la vente et de la conclusion du contrat de location de la Tour des Finances;

4. quelles sont les hypothèses envisagées et les initiatives prises pour reloger les services occupant actuellement la Tour des Finances;

5. si vous envisagez prioritairement la location ou l'achat d'un immeuble de bureaux;

6. si une décision a déjà été prise concernant l'évacuation de la Tour des Finances pour cause de rénovation ou de démolition et, dans l'affirmative, quelle est-elle;

7. s'il est exact que les actuels services du ministère des Finances n'occuperaient plus la Tour des Finances après la rénovation de celle-ci et, dans l'affirmative, quels sont les services qui y seraient localisés.

Réponse: 1. Le programme des travaux a été établi et envoyé au propriétaire fin de l'année dernière, conformément aux conditions de vente du bâtiment. La démolition éventuelle de la tour n'est pas en ce moment un élément du dossier.

2. Le contrat de location avec le nouveau propriétaire de la tour ne contient pas de clause relative à une telle hypothèse.

3. Le contrat — signé pour mémoire fin 2001 — ne prévoit pas de clause relative à une telle éventualité.

4. Le gouvernement a décidé (Conseil des ministres du 5 juillet 2002) de libérer la tour en relogant les services ailleurs. L'administration centrale des Finances, une fois déménagée, ne reviendra plus à la tour qui sera réoccupée par des services extérieurs des Finances et d'autres SPF (services publics fédéraux) dans le cadre de la restructuration de ceux-ci.

5. Le Conseil des ministres du 19 juillet 2002 a chargé la Régie des Bâtiments de chercher un logement définitif pour le SPF Finances. À présent, la Régie des Bâtiments prépare un dossier pour prendre en location un bâtiment le concernant. Ce dossier sera proposé au Conseil des ministres.

6. Cf. point 4 *supra*.

7. Cf. point 4 *supra*.

Question n° 2386 de M. Ceder du 10 septembre 2002 (N.):

Bâtiment RAC «'t Saske» à Termonde. — Sécurité incendie.

À l'intérieur de l'immeuble RAC «'t Saske» situé à la Sint-Rochusstraat à Termonde, un certain nombre de symboles et de flèches signalent deux sorties de secours à utiliser en cas d'incendie.

Toutefois, ces panneaux sont chaque fois accompagnés de l'avis suivant: «Ces issues de secours n'ont pas été agréées par les pompiers de Termonde. En cas d'urgence, à n'utiliser qu'à ses propres risques.» Cette situation dure depuis un certain temps déjà.

1. Le bâtiment est-il en ordre au niveau des mesures de protection incendie?

2. Pourquoi n'est-il pas remédié à cette situation?

3. Qui est actuellement responsable des dommages corporels qui surviendraient en cas d'incendie si ceux-ci étaient dus à des issues de secours non réglementaires?

Réponse: Suite à sa question susmentionnée, j'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre la réponse suivante.

1. Le bâtiment date de 1985 et a été conçu et réalisé en concertation avec le service des pompiers de Dendermonde (Termonde).

De Regie der Gebouwen was op datum van uw vraag niet in het bezit van enig recent verslag inzake brandvoorkoming vanwege de brandweer, waaruit zou blijken dat het RAC «'t Saske» brandonveilig is en/of de nooduitgangen werden afgekeurd.

De bestaande toestand werd inmiddels ter plaatse bekeken. Bij die gelegenheid werd het brandweerverslag van 26 januari 2002 ter plaatse geraadpleegd.

De tekortkomingen op het vlak van brandpreventie die uit dit brandweerrapport blijken, houden hoofdzakelijk verband met de toestand van de negen noodladders die de onderlinge platte daken verbinden. De brandweer vraagt dan ook in haar verslag om zes van de negen buitenbrandladders aan te passen. De drie ladders op de 4^e verdieping en op het technisch verdiep, worden niet als noodtrap aangewend, voldoen en hoeven niet te worden aangepast.

2. Na kennisname van het brandweerverslag werd door de Regie der Gebouwen onmiddellijk opdracht gegeven aan een aannemer om de twee buitenbrandladders tussen het dak boven het gelijkvloers en het evacuatiëniveau bij voorrang aan te passen.

Voor het aanpassen van de vier resterende buitenbrandladders wordt een aanbestedingsprocedure gestart en dient vooraf het noodzakelijke krediet te worden vastgelegd. Ook deze buitenbrandladders zullen zo spoedig mogelijk worden aangepast volgens het brandweerverslag.

3. Het bepalen van de aansprakelijkheid in geval van brand is een taak van de gerechtelijke diensten en onder meer afhankelijk van de oorzaak van de brand.

De Staat is hoe dan ook zijn eigen verzekeraar.

Vraag nr. 2539 van de heer Barbeaux d.d. 27 november 2002 (Fr.):

Kantoor van de Belastingontvanger van Sambreville. — Lokalen. — Situatie.

Overeenkomstig artikel 80 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk is de administratie voor Hygiëne en Arbeidsgeneeskunde belast met het toezicht op de naleving van de bepalingen van de Codex over het welzijn op het werk en het algemeen reglement voor de Arbeidsbescherming.

Ik heb vernomen dat de werkomstandigheden van het personeel van het kantoor van de Belastingontvanger van Sambreville een overtreding vormen van verschillende bepalingen van de Codex over het welzijn op het werk, met name van:

— artikels 13, van 1 tot 7, 14 en 15, betreffende de algemene preventieprincipes;

— artikel 55, dat zegt dat schadelijke factoren zoals bedompte of bedorven lucht, tocht, overdreven warmte of koude, en overdreven vochtigheid of droogte, de atmosfeer in de werklokalen kunnen verstoren;

— artikels 69 tot 72, betreffende de netheid van de werkplaatsen;

— artikels 73 tot 96, betreffende de sanitaire installaties, zoals kleedkamers, wasplaatsen, douches, eetzaal, rustruimten en toiletten;

— artikels 89 en 90, die zeggen hoe de eetzaal moet ingericht zijn;

— artikel 92, betreffende de installatie van toiletten in het bedrijf en de installatievoorwaarden en

— titel IV (visualiseringsscherm) van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993.

Vandaar dat de administratie voor Hygiëne en Arbeidsgeneeskunde overeenkomstig de wet over de Arbeidsinspectie concludeert dat het noodzakelijk is dat het kantoor van de Belastingontvanger van Sambreville ergens anders wordt ondergebracht.

Ik had graag van de geachte minister geweten:

1. of hij die situatie kan bevestigen;
2. welke maatregelen zijn departement heeft genomen om die dienst in conforme lokalen onder te brengen;

À la date de votre question, la Régie des Bâtiments n'était en possession d'aucun rapport récent en matière de prévention incendie émanant du service des pompiers, indiquant que la CAE «'t Saske» n'offrait pas de sécurité incendie et/ou que les issues de secours n'étaient plus homologuées.

Entre-temps, la situation existante a été examinée sur place. À cette occasion, le rapport des pompiers du 26 janvier 2002 a été consulté sur place.

Les défauts en matière de prévention incendie épinglés par ce rapport des pompiers, ont principalement trait à l'état des neuf échelles de secours reliant entre elles les plates-formes de toit. Aussi les pompiers demandent-ils dans leur rapport que six des neuf échelles d'incendie extérieures soient adaptées. Les trois échelles situées au 4^e étage et à l'étage technique ne sont pas utilisées comme escalier de secours, donnent satisfaction et ne doivent pas être adaptées.

2. Après avoir pris connaissance du rapport des pompiers, la Régie des Bâtiments a immédiatement confié à un entrepreneur la tâche d'adapter en priorité les deux échelles d'incendie extérieures reliant le toit du rez-de-chaussée au niveau d'évacuation.

Pour l'adaptation des quatre échelles d'incendie extérieures restantes, une procédure d'adjudication va être lancée et il faut au préalable engager le crédit nécessaire. Dès que possible, ces échelles d'incendie extérieures seront elles aussi adaptées conformément au rapport des pompiers.

3. La détermination des responsabilités en cas d'incendie est du ressort des services judiciaires et dépend entre autres de la cause de l'incendie.

Quoi qu'il en soit, l'État est son propre assureur.

Question n° 2539 de M. Barbeaux du 27 novembre 2002 (Fr.):

Recette des Contributions directes de Sambreville. — Locaux. — Situation.

L'administration de l'Hygiène et de la Médecine du travail est chargée de surveiller le respect des dispositions du Code sur le bien-être au travail et du règlement général pour la Protection du travail, en application de l'article 80 de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail.

Il me revient que les conditions de travail du personnel de la Recette des Contributions directes de Sambreville contreviennent à plusieurs dispositions du Code du bien-être au travail dont notamment:

— les articles 13, 1^o à 7^o, 14 et 15 concernant les principes généraux de prévention;

— l'article 55 précisant que des facteurs nocifs, comme l'air confiné ou vicié, les courants d'air, une chaleur ou un froid excessifs, une humidité ou une sécheresse excessives pouvant perturber l'ambiance dans les locaux de travail;

— les articles 69 à 72 relatifs à la propreté des lieux de travail;

— les articles 73 à 96 relatifs aux installations sanitaires, telles que vestiaires, lavoirs, douches, réfectoires, salles de récupération, toilettes;

— les articles 89 et 90 précisant les conditions d'aménagement interne du réfectoire;

— l'article 92 concernant l'installation de toilettes dans l'entreprise et les conditions d'établissement;

— ainsi que le titre VI (écran de visualisation) de l'arrêté royal du 27 août 1993.

C'est ainsi qu'en application de la loi sur l'Inspection du travail, l'administration de l'Hygiène et de la Médecine du travail conclut à la nécessité de reloger la recette de Sambreville.

L'honorable ministre pourrait-il me faire savoir:

1. s'il confirme la situation;
2. quelles sont les mesures prises par son département afin de reloger ce service dans des locaux conformes;

3. of er een nieuwe lokalisering wordt overwogen en zo ja wanneer die zal plaatsvinden.

Antwoord: In antwoord op de door het geachte lid gestelde vragen heb ik de eer hem mede te delen hetgeen volgt.

1. Het verslag van 2 oktober 2002 van de administratie van de Arbeidshygiëne en - geneeskunde bevestigt deze toestand.

Het gebouw werd ongezond verklaard, ondanks de tussenkomsten en herinneringen zowel vanwege de Regie der Gebouwen als van de bezettende dienst om de eigenaar te verplichten de nodige werken uit te voeren ten einde aan de gezondheidsnormen te beantwoorden.

2. De betrokken dienst zal worden geherhuisvest. Hoewel de immobiliënmarkt niet veel mogelijkheden biedt werd een eerste dossier halfweg oktober voor visum toegezonden aan de Inspectie van financiën. Deze instantie heeft een negatief advies gegeven over dit voorstel.

3. De Regie zoekt de beste formule en zal alles in het werk stellen om een nieuwe huisvesting tot een goed einde te brengen tegen juni 2003.

Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Economie

Vraag nr. 2544 van de heer Van Quickenborne d.d. 27 november 2002 (N.):

Overheid. — Open-source software. — Licenties.

In een rapport op de website van de Nederlandse politieke partij GroenLinks pleiten Kees Vendrik en Rens van Tilburg voor het invoeren van open-source software binnen de Nederlandse overheid. Volgens de schrijvers van het rapport moet de overheid «baas over de eigen bits» worden. Het stuk is dan ook niet uit kostenbesparende overwegingen geboren, maar uit de wens meer uit de mogelijkheden te halen die IT biedt. De enige manier om dit op te lossen is dat óf de overheid zelf actief software gaat ontwikkelen en die in het publieke domein plaatst, óf dat bedrijven dat doen.

Een doorn in het oog van de auteurs van het rapport is het feit dat softwareleveranciers alleen een gebruiksrecht verkopen. Verbeteringen aan het product kunnen niet zelf worden aangebracht en veiligheidslekken niet gedicht, omdat de broncode van de programma's angstvallig geheim gehouden wordt. Dit geldt overigens niet alleen voor belangrijke marktspelers als Microsoft, maar ook voor bijvoorbeeld producenten van medische software. Vorig jaar nog trok de Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) aan de bel, omdat de gemeenten zich in een hoek gedrukt voelden door de hoge prijzen die Novell en Microsoft vragen voor licenties.

De overheid is met een uitgave van zo'n 300 miljoen euro per jaar goed voor 12,5% van de Nederlandse softwaremarkt.

GroenLinks wil een fonds oprichten waarmee de Nederlandse overheid ontwikkeling van open-source software stimuleert. In het rapport halen Vendrik en Van Tilburg ook de situatie in het buitenland aan. Gebruik van open-source software bij de Amerikaanse defensie en het Linux-project in Extremadura worden als voorbeeld gesteld voor de Nederlandse overheid, terwijl verwezen wordt naar verschillende onderzoeken inzake kostenbesparing. Overstappen naar bijvoorbeeld Linux zou volgens deze onderzoeken een kostenbesparing van vele tientallen procenten kunnen opleveren.

Heeft de geachte minister kennis genomen van het rapport?

3. si une nouvelle localisation est envisagée et si oui, dans quel délai ?

Réponse: En réponse à ses questions, j'ai l'honneur d'informer l'honorable membre de ce qui suit.

1. Le rapport du 2 octobre 2002 de l'administration de l'Hygiène et de la Médecine du travail confirme cette situation.

Le bâtiment a été reconnu comme insalubre malgré les interventions et rappels tant de la Régie des Bâtiments que du service occupant en vue d'obliger le propriétaire à effectuer les travaux nécessaires pour répondre aux normes de salubrité.

2. Ce service sera relogé dans un autre bâtiment. Le marché immobilier n'offrant pas beaucoup de possibilités, un premier dossier a été transmis pour visa à l'Inspection des finances à la mi-octobre 2002. Cette instance a émis un avis négatif sur cette proposition.

3. La Régie recherche la meilleure formule et mettra tout en œuvre pour finaliser un nouvel hébergement pour juin 2003.

Ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Économie

Question n° 2544 de M. Van Quickenborne du 27 novembre 2002 (N.):

Pouvoirs publics. — Logiciel open-source. — Licences.

Dans un rapport repris sur le site internet du parti politique néerlandais GroenLinks, Kees Vendrik et Rens van Tilburg plaident pour l'adoption d'un logiciel open-source par les autorités néerlandaises. D'après les auteurs du rapport, les pouvoirs publics doivent «devenir propriétaires de leur propre bits». Ce document n'est pas inspiré par des considérations d'économies mais par le souhait de tirer plus des possibilités offertes par IT. La seule manière de résoudre cette question est de savoir si les pouvoirs publics vont eux-mêmes développer un logiciel actif et le mettre dans le domaine public ou laisser ce soin aux entreprises.

Une épine aux yeux des auteurs du rapport est due au fait que les fournisseurs de logiciels ne vendent qu'un droit d'utilisation. Il n'est même pas possible d'apporter des améliorations au produit ni d'obturer des failles au niveau de la protection étant donné que le code source du programme est strictement tenu secret. Ceci vaut d'ailleurs non seulement pour les principaux acteurs du marché tels que Microsoft mais aussi pour tous les producteurs de logiciels médicaux. L'année dernière, la Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) (Association des communes néerlandaises) a tiré la sonnette d'alarme étant donné que les communes se sentaient acculées par les prix élevés demandés par Novell et Microsoft pour des licences.

Les pouvoirs publics qui dépensent quelque 300 millions d'euros par an, prennent pour leur compte 12,5% du marché néerlandais des logiciels.

GroenLinks veut créer un fonds destiné à permettre aux pouvoirs publics néerlandais de développer un logiciel open-source. Dans leur rapport, Vendrik et van Tilburg évoquent également la situation à l'étranger. Comme exemples sont cités pour les pouvoirs publics néerlandais les logiciels open-source du ministère américain de la Défense et le projet Linux en Estramadure tandis qu'il est fait référence à diverses études portant sur les économies à réaliser au niveau des coûts. Passer par exemple à Linux représenterait, d'après ces études, une économie de plusieurs dizaines de pourcents de ces coûts.

L'honorable ministre a-t-il connaissance de ces rapports?

Merkt hij gelijkenissen met ons land?

Hoeveel bedraagt de overheidsuitgave inzake software? Welk percentage van de totale markt houdt dit in?

Wat is de houding van de regering ten aanzien van open-source software?

Acht hij een overstap naar Linux aangewezen?

Antwoord: 1. De ICT-afdeling van mijn departement heeft kennis genomen van het rapport.

2. De situatie in België lijkt niet fundamenteel verschillend te zijn van die in Nederland. De kwaliteit, stabiliteit en beveiliging van inzonderheid de Microsoft-software laat te wensen over, de compatibiliteit tussen de verschillende opeenvolgende versies is vaak onvoldoende, ja, zelfs onbestaande, en met de recente wijzigingen van de Microsoft-licentiepolitiek beginnen de kosten de pan uit te swingen; ook de compatibiliteit met «concurrerende» producten is onvoldoende. En we stellen vast dat leveranciers van aanvullende software de «succesformule» van Microsoft beginnen over te nemen.

3. Als minister van Economische Zaken heb ik geen overzicht van de software- (en andere ICT-) uitgaven van de verschillende departementen van de federale regering.

4. Hier valt te signaleren dat het de opdracht van FEDICT is om voor de federale departementen gemeenschappelijke toepassingen en standaarden te bepalen. Wat mijn departement aangaat moet in elk geval gesteld worden dat de ICT-afdeling niet over de nodige knowhow beschikt om operatingsystemen en/of bureauticasoftware te ontwikkelen of aan te passen aan eigen specifieke behoeften. En ik vermoed dat het bij de overige departementen niet anders is. Indien men zich op deze weg begeeft zal er moeten beroep gedaan worden op externe dienstverlenende firma's, met daaraan verbonden het risico dat men op termijn vast zit aan zijn eigen specifieke aanpassingen, de compatibiliteit met andere «open» systemen in het gedrang komt, en in de wurggreep komt van dure dienstverlenende firma's die de competenties bezitten om operatingsystemen en dergelijke aan te passen.

5. Het is momenteel niet mogelijk hierop een eenduidig antwoord te geven. Er zijn zeker geen principiële bezwaren. Ik verwijs hier ook naar het antwoord dat FEDICT gegeven heeft op de parlementaire vraag nr. 160 van 6 september 2002 van de heer Olivier Chastel, volksvertegenwoordiger, en dat ik volledig kan bijtreden. Een overstap naar Linux vergt evenwel een grondige voorafgaande studie om de impact ervan te bepalen, zowel op gebied van «workload», als budgettair en functioneel. Een dergelijk onderzoek is momenteel binnen mijn departement niet aan de gang of voorzien. Alle beschikbare ICT-mankracht is momenteel voor meer dan de volle 100% gemobiliseerd bij de realisatie van het fundamentele e-gov project «Kruispuntbank ondernemingen», bij de fusieoperatie van de twee CIV's binnen mijn departement, en bij de werkzaamheden met betrekking tot de integratie van een aantal nieuwe diensten afkomstig van het ministerie van Justitie, van het ministerie van Verkeer en Infrastructuur, en van het afgeschafte ministerie van Landbouw en Middenstand.

Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag nr. 2580 van de heer Van Quickenborne d.d. 16 december 2002 (N.):

Federale overheid. — Vliegtuigtickets. — Aankoopbeleid.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2572 aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3790).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

Estime-t-il qu'il y a des similitudes avec notre pays?

À combien s'élèvent les dépenses publiques en Belgique pour des logiciels? Quel pourcentage de l'ensemble du marché cela représente-t-il?

Quelle est l'attitude du gouvernement à l'égard du logiciel open-source?

Estime-t-il qu'il est indiqué de passer à Linux?

Réponse: 1. La division ICT de mon département a pris connaissance du rapport.

2. La situation en Belgique ne semble pas être fondamentalement différente de celle aux Pays-Bas. La qualité, la stabilité et la sécurité des logiciels Microsoft en particulier laisse à désirer, la compatibilité entre les différentes versions successives est souvent insuffisante, voire même inexistante et, suite aux récentes modifications de la politique de licences de Microsoft, les coûts commencent à exploser. La compatibilité avec des produits «concurrents» est également insuffisante. Nous constatons aussi que les fournisseurs de logiciels complémentaires commencent à copier la formule à succès de Microsoft.

3. En tant que ministre de l'Économie je ne dispose pas d'un aperçu des dépenses en logiciels (et autres dépenses ICT) des différents départements du gouvernement fédéral.

4. Il est à signaler qu'il appartient à FEDICT de déterminer pour les départements fédéraux des applications et des standards communs. En ce qui concerne mon département, il faut en tout cas souligner que la division ICT ne dispose pas du know-how nécessaire pour développer ou adapter des systèmes d'exploitation et/ou du logiciel bureautique à ses propres besoins spécifiques. Et je présume qu'il en va de même pour les autres départements. Si l'on s'engage sur cette voie, il faudra faire appel à des firmes prestataires de services externes, ce qui entraînera le risque de se voir pieds et poings liés à ses propres adaptations spécifiques, de mettre en danger la compatibilité avec d'autres systèmes «ouverts» et d'être sous la férule de firmes prestataires de services coûteuses qui possèdent les compétences pour adapter des systèmes d'exploitation et autres.

5. Il est actuellement impossible de donner une réponse univoque à cette question. Il n'existe certainement pas d'objections de principe. Je me réfère aussi à la réponse que FEDICT a donné à la question parlementaire n° 160 du 6 septembre 2002 de M. Olivier Chastel, député, avec laquelle je suis tout à fait d'accord. Un passage à Linux exige cependant une étude préalable approfondie afin d'en déterminer l'impact, tant en ce qui concerne la charge de travail qu'au niveau budgétaire et fonctionnel. Un tel examen n'est actuellement pas en cours ou prévu dans mon département. Toute la main-d'œuvre ICT disponible à l'heure actuelle est mobilisée à 100% pour la réalisation du projet e-gov fondamental «Banque-carrefour des entreprises», pour l'opération de fusion des deux CTI au sein de mon département et pour les travaux relatifs à l'intégration d'une série de nouveaux services provenant du ministère de la Justice, du ministère des Transports et de l'Infrastructure et du ministère de l'Agriculture et des Classes moyennes qui vient d'être supprimé.

MinistredelaProtectionde laconsommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question n° 2580 de M. Van Quickenborne du 16 décembre 2002 (N.):

Pouvoir fédéral. — Billets d'avion. — Politique d'achat.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2572 adressée au ministre des Affaires sociales et des Pensions, et publiée plus haut (p. 3790).

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Bij aankoop van vliegtuigtickets voor Belgische missies gaat er niet systematisch een voorkeur uit naar SN Brussels Airlines; er wordt altijd gekozen voor de goedkoopste en beste oplossing.

2. Mijn kabinet koopt nooit systematisch zetels aan zonder dat deze worden ingevuld. Er zijn geen plannen in die richting.

3. Er werden door mijn kabinet nooit rechtstreeks of onrechtstreeks tickets aangekocht bij SN Brussels Airlines met een geldigheidsduur van meer dan zes maanden.

4. Tussen 1 januari 2002 en 30 september 2002 werden door mijn kabinet onrechtstreeks vliegtuigtickets aangekocht bij:

— SN Brussels Airlines voor 1 682 euro voor twee zetels die effectief werden gebruikt;

— Virgin Express voor 330 euro voor twee zetels, beide effectief gebruikt.

Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking

Vraagnr. 2581 van de heer Van Quickenborne d.d. 16 december 2002 (N.):

Federale overheid. — Vliegtuigtickets. — Aankoopbeleid.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2572 aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3790).

Antwoord: 1. Onze voorkeur gaat niet systematisch uit naar SN Brussels Airlines. De criteria voor reservatie zijn beschikbaarheid van vluchten die zo goed mogelijk bij de agenda aansluiten, en de prijs.

2. Het kabinet koopt nooit zetels zonder dat deze worden ingevuld.

3. Het kabinet koopt geen tickets met een geldigheidsduur van meer dan zes maanden.

4. Het kabinet heeft tussen 1 januari 2002 en 30 september 2002 voor een totaal bedrag van 36 602,24 euro vliegtuigtickets aangekocht voor 15 zetels die allen effectief gebruikt werden. Het betreft in nagenoeg alle gevallen intercontinentale vluchten.

1. Lors de l'achat de tickets d'avion pour les missions belges, on ne donne pas systématiquement la préférence à SN Brussels Airlines; on opte toujours pour la meilleure solution et la moins chère.

2. Mon cabinet n'achète jamais systématiquement de places sans que celles-ci ne soient occupées. Il n'y a aucun plan dans ce sens.

3. Mon cabinet n'a jamais acheté, directement ou indirectement, à SN Brussels Airlines de tickets dont la durée de validité excédait six mois.

4. Entre le 1^{er} janvier 2002 et le 30 septembre 2002, mon cabinet a indirectement acheté des tickets d'avion à:

— SN Brussels Airlines pour un montant de 1 682 euros pour deux places qui ont été effectivement occupées;

— Virgin Express pour un montant de 330 euros pour deux places qui, toutes deux, ont été effectivement occupées.

Secrétaire d'État à la Coopération au développement

Question n° 2581 de M. Van Quickenborne du 16 décembre 2002 (N.):

Pouvoir fédéral. — Billets d'avion. — Politique d'achat.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2572 adressée au ministre des Affaires Sociales et des Pensions, et publiée plus haut (p. 3790).

Réponse: 1. Nous n'achetons pas systématiquement chez SN Brussels Airlines nos billets d'avion. Les critères de réservation sont les disponibilités de vols en fonction des agendas et les prix.

2. Le cabinet ne réserve jamais de sièges, sans que ceux-ci ne soient effectivement utilisés.

3. Le cabinet n'achète pas de billets ayant une validité supérieure à six mois.

4. Le cabinet a consacré, entre le 1^{er} janvier 2002 et le 30 septembre 2002, un montant total de 36 602,24 euros à l'achat de billets d'avion pour 15 sièges effectifs. Il s'agit de vols intercontinentaux dans pratiquement tous les cas.